

تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب
المفردات
بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر

رسالة الماجستير



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJJ ACHMAD SIDDIQ
إعداد الطالبة: نوفيتا أنجرايني
رقم جامعي: ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٣
JEMBER

قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر
مايو، ٢٠٢٥ م

تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب
المفردات
بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم لاستفتاء شرط من شروط الحصول
على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

إعداد الطالبة: نوفيتا أنجرايني

رقم جامعي: ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

مايو، ٢٠٢٥ م

موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير تحت العنوان: " تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمر " التي أعدها الطالبة. وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس مناقشة البحث.

جمبر، ٨ مايو ٢٠٢٥

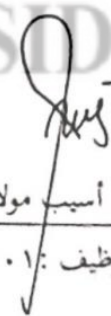
المشرف الأول


الدكتور الحاج شمس الأضام الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢١٢٠٠٧١٠١٠٠٢

المشرف الثاني

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER


الدكتور أسيب مولانا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤١٢٠٤٢٠٢٠١٢١٠٠١

الموافقة والإعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر التي أعدها الطالبة ، قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة يوم الثلاثاء في التاريخ ٢٠ شهر مايو سنة ٢٠٢٥ وتقر قبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M.Pd).

وتتكون أعضاء لجنة المناقشة من السادة:

١. رئيس مجلس المناقشة

الدكتور الحاج عبد المحيط الماجستير

٢. المناقش الرئيسي

الدكتور بامبانج إيراوان الماجستير

٣. المشرف والمناقش

أ. الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير

ب. الدكتور أسيب مولانا الماجستير

مدير كلية الدراسات العليا



الأستاذ الدكتور الحاج مشهودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٩١٨٢٠٠٥٠١١٠٠٣

إقرار الطالبة

أنا كالباحثة في هذه الرسالة الماجستير بالتالي:

الاسم : نوفيتا أنجرايني

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٣ :

برنامج الدراسي : قسم تعليم اللغة العربية

كلية : كلية الدراسات العليا

مؤسسة التعليمية : جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جيمبر

أقر بأن هذه الرسالة الماجستير تحت العنوان: تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جيمبر. كتبته بنفسني وما صورته من إبداع أو تأليف آخرين. وبعد مرور الأيام وتولي الزمان هناك أحد إدعى أن هذه الرسالة من تأليفه وتبين أنها ليس من بحثي، فكنت محتمل على جميع المسؤوليات. وحررت هذه الإقرار بناء على رغبتني وحسني نفسي ولا يخبرني أحد على ذلك.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

جيمبر، ١٨ مايو ٢٠٢٥

الباحثة



نوفيتا أنجرايني

رقم جامعي: ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٣

كلمة الشكر والتقدير بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين. الصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد.

سرت الباحثة إنتهاء كتابة رسالة الماجستير، وهنا أرادت الباحثة أن تقدم من صميم القلب العميق أحجز الشكر وأثمن التقدير لمن قد ساهم وساعدها على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور حبي الماحستير، رئيس جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. أشكره على جميع إرشادة. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير، آمين.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج مشهودي الماحستير، مدير كلية الدراسات العليا كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. أشكره على جميع إرشادة. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير، آمين.

٣. فضيلة الدكتور الحاج شمس الأنام الماحستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر وبصفته المشرف الأول. أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير، آمين.

٤. فضيلة الدكتور أسيب مولانا الماحستير، بصفته المشرف الثاني. أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير، آمين.

٥. فضيلة الدكتور مسكود الماجستير بصفته خبير الوسائل التعليمية عن المعجم المطور. أشكره

على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة. جزاكم الله أحسن الجزاء، آمين.

٦. فضيلة الدكتورة ليلة العسرية الماجستير بصفتها خبيرة المادة التعليمية عن المعجم المطور. أشكرها

على جميع إرشادها واقتراحاتها حتى كملت هذه الرسالة. جزاكم الله أحسن الجزاء، آمين.

٧. فضيلة الدكتور محمد مفتاح بصفته خبير اللغة عن المعجم المطور. أشكره على جميع إرشاده

واقترحاته حتى كملت هذه الرسالة. جزاكم الله أحسن الجزاء، آمين.

٨. فضيلة ياهي معرفة الصالحة في معهد بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. أشكرها على جميع

إرشادها وإعطاء الباحثة الإن لمكان البحث. جزاكم الله أحسن الجزاء، آمين.

٩. فضيلة رئيس المدرسة ستي أسيا في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

أشكرها على جميع إرشادها وإعطاء الباحثة الإن لمكان البحث. جزاكم الله أحسن الجزاء،

أمين. UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

١٠. أبي المحبوب "محمد صلحان خير الأنام" وأمي المحبوبة "جوماية" الذان يجبان حبا خالصا حتى

JEMBER. أستطيع أن أشعر ذكية الحب.

١١. أجدادي وجداتي وإخواني (نيترو، سارة، بيجان، أخي الصغيري عامما، عافية، فلسفة) ومرشحي

الزوج خير الأناس. وجميع أسرتي الذين يشجعوني ويساعدوني في إكمال هذا البحث العلمي.

جزاكم الله أحسن الجزاء، آمين.

١٢. أصحابي وصاحبتي المحبوبين، سهل الله أمورهم. عسى هذه المصادق تدوم إلى الجنة. آمين

يا محبيب السائلين.

ملخص البحث

نوفيتا أنجراين، ٢٠٢٥. تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية برنامج دراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. تحت الإشراف: (١) الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير، و(٢) الدكتور أسيب مولانا الماجستير.

الكلمات الرئيسية: تطوير المعجم، الموضوعي التفاعلي، والمفردات.

المفردات هي أحد العناصر الأساسية في تعلم اللغة. في الواقع، طلاب روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر واجه صعوبة لإتقانها، لأن المعلمة أشارت إلى عدم وجود معجم خاص بمواضيع تتناسب مع احتياجات الطلبة، لذلك قامت الباحثة بتطوير المعجم الموضوعي التفاعلي لمساعدة الطلبة على فهم المفردات بشكل كامل. المعجم الموضوعي هو المعجم الذي يرتب الألفاظ اللغوية حسب موضوعاتها و التفاعلي هو مجموع من الأوراق المجلدة التي تشجع القارئ على التفاعل وتقديم الإجابات.

أهداف هذا البحث هو: (١) لوصف خطوات تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. (٢) لمعرفة مدى صلاحية المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. (٣) لمعرفة مدى فعالية المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

منهج البحث في هذا البحث باستخدام البحث والتطوير نموذج ADDIE. أما البيانات المستخدمة نوعان وهما البيانات الكيفي والكمي. وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة، والمقابلة، والاستبيان، والاختبار. وكان المجتمع والعينة في هذا البحث يعني الطلبة في فصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. أسلوب تحليل البيانات باستخدام (SPSS) مع الرمز من $N-Gain$.

النتائج من هذا البحث هي: (١) في مرحلة التصميم والتطوير، قامت الباحثة بتطوير المعجم برامج (WriterP) و (Canva) و (Youtube) و (Google sites) و (wordwall). ثم قامت الباحثة بطباعتها عن طريق جهاز الطابعة، و(٢) وبعد ذلك، قامت الباحثة بتنفيذ عملية التحقق من الصحة لدى الخبراء. وكانت نتيجة تقييم الاستبيان من خبر الوسائل التعليمية هي ٩٦% و من خبر المادة هي ٩٤% من خبر اللغة هي ٩٦%. وهذا يدل على أن المعجم الذي تم تطويره صالح جدا لاستخدام في تعليم المفردات للطلبة. و(٣) وكانت درجة الاختبار القبلي هي ٣٠،٢٣% والاختبار البعدي ٧٠،٨٤%. ووجدت الباحثة أن نتائج $N-Gain$ هي ٨١،٠ أكبر من ٧٠، و نتائج $N-Gain$ في المثوية هي ٢٠،٨١ أكبر من ٧٦%. وهذا يدل على أن المعجم المطور فعال جدا لترقية استيعاب المفردات للأطفال في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

ABSTRACT

Novita Anggraini, 2025. *"The Development of an Interactive Thematic Dictionary for Arabic Learning to Enhance Vocabulary Mastery Among Students at Raudhatul Athfal Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember."* Thesis. Arabic Education Study Program, Postgraduate Program Universitas Islam Kiai Haji Achmad Siddiq Jember. Advisor I: Dr. H. Syamsul Anam, M. Pd., Advisor II: Dr. Asep Maulana, M., Pd.

Keywords: Dictionary Development, Thematic Interactive, Vocabulary

Vocabulary is a fundamental element in language learning. In practice, students at Raudhatul Athfal (RA) Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember have encountered difficulties in acquiring vocabulary due to the lack of a theme-based dictionary tailored to their needs, as acknowledged by their teachers. To address this issue, the researcher developed an interactive thematic dictionary aimed at supporting children's vocabulary acquisition. A thematic dictionary is organized around specific themes, while an interactive dictionary consists of bound pages designed to engage children and prompt them to actively respond.

This study aimed to: 1) Describe the development process of an interactive thematic dictionary for Arabic language learning to improve vocabulary mastery among Students at RA Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember. 2) Determine the feasibility of the interactive thematic dictionary in Arabic language learning for improving Student's vocabulary. 3) Assess the effectiveness of the interactive thematic dictionary in enhancing vocabulary mastery in the same context.

This study employed the ADDIE model (Analysis, Design, Development, Implementation, Evaluation) as a framework for research and development. Two types of data were collected: qualitative and quantitative. Data collection methods included observation, interviews, questionnaires, and tests. The population and sample were children in Class B at RA Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember. Data were analyzed using the N-Gain formula.

The results of this study are as follows: 1) During the design and development stages, the researcher used applications and platforms such as WriterP, Canva Pro, YouTube, Google Sites, and Wordwall. The final product was professionally printed. 1) After completing the dictionary, validation was conducted by media, content, and language experts, as well as by two academic supervisors. The media expert assigned a score of 96%, the content expert 94%, and the language expert 94%. These scores indicate that the developed dictionary is highly appropriate for use in vocabulary (mufrodat) instruction for young learners. 3) The pre-test score was 23.3%, and the post-test score rose to 84.7%. The N-Gain score was 0.81, exceeding the threshold of 0.7, and the N-Gain percentage was 81.2%, higher than 76%. These results demonstrate that the interactive thematic dictionary is highly effective in improving vocabulary mastery among children at RA Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember.



ABSTRAK

Novita Anggraini, 2025. *“Pengembangan Kamus Tematik Interaktif pada Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata pada Siswa Raudhatul Athfal Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember.”*
Tesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Kiai Haji Achmad Shiddiq Jember. Dosen Pembimbing I: Dr. H. Syamsul Anam, M. Pd., Dosen Pembimbing II: Dr. Asep Maulana, M., Pd.

Kata Kunci: Pengembangan Kamus, Tematik Interaktif, Kosakata

Kosakata adalah elemen penting bagi pelajar bahasa. Faktanya, siswa RA Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember mengalami kesulitan untuk menguasainya karena guru menyatakan belum ada kamus khusus dengan tema yang sesuai kebutuhan siswa RA sehingga peneliti melakukan pengembangan kamus tematik interaktif untuk membantu Siswa memahami kosakata dengan sempurna. Kamus tematik ialah kamus yang disusun berdasarkan tema, dan interaktif adalah sekumpulan lembaran yang dijilid dan mendorong pembaca untuk berinteraksi serta memberikan jawaban.

Tujuan penelitian ini adalah: 1) Untuk mendeskripsikan proses pengembangan kamus tematik interaktif pada Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata pada siswa Raudhatul Athfal Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember. 2) Untuk mengetahui sejauh mana kelayakan kamus tematik interaktif pada Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata pada siswa Raudhatul Athfal Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember. 3) Untuk mengetahui sejauh mana efektivitas kamus tematik interaktif pada Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata pada siswa Raudhatul Athfal Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember.

Metode penelitian dalam penelitian ini menggunakan penelitian dan pengembangan model ADDIE. Data yang digunakan ada dua jenis data, yakni data-data kualitatif dan data-data kuantitatif. Metode pengumpulan data berupa observasi, wawancara, angket, dan tes. Populasi dan sampel penelitian ini adalah Siswa kelas B di Raudhatul Athfal Bustanul Ulum Pakis Panti Jember. Teknik analisis data menggunakan rumus N-Gain.

Hasil dari penelitian ini adalah (1) Pada tahap desain dan pengembangan peneliti menggunakan program WriterP, Canva Pro, Youtube, Google sites, dan wordwall. kemudian dicetak di percetakan. (2) Setelah proses penyusunan kamus selesai penelitian melakukan validasi kepada validator media pembelajaran, materi, bahasa, dan kepada dua dosen pembimbing. Hasil penilaian dari validator media pembelajaran yaitu 96%. Hasil penilaian dari validator materi yaitu 94%. Dan hasil penilaian dari validator bahasa yaitu 94%. Nilai ini menunjukkan bahwa kamus yang telah dikembangkan layak digunakan dalam pembelajaran mufrodat untuk siswa. (3) Dan nilai dari pre tes yaitu 23,3% sedangkan dalam post tes 84,7%. Dan penelitian menemukan bahwa hasil dari N-Gain yaitu 0,81 lebih besar dari 0,7 dan dalam N-Gain persen yaitu 81,2% lebih besar dari 76%. Nilai tersebut menunjukkan bahwa kamus yang telah dikembangkan sangat efektif untuk meningkatkan penguasaan kosakata di Raudhatul Athfal Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember.

الفهرس

الموضوعات

صفحات

أ صفحة الموضوع

ب موافقة المشرفين

ج الموافقة والإعتماد من لجنة المناقشة

د إقرار الطالبة

هـ كلمة الشكر والتقدير

و ملخص البحث

ي الفهرس

س قائمة الجداول

ف قائمة الصور

الباب الأول: المقدمة

أ. خلفية البحث ١

ب. أسئلة البحث ٧

ج. أهداف البحث والتطوير ٨

د . مواصفات المنتج ٨

هـ. أهمية البحث والتطوير ١٢

و. حدود البحث و التطوير..... ١٦

ز . التعريف الإجرائي ١٦

ح. هيكل البحث ١٧

الباب الثاني: الإطار النظري

أ. الدراسة المكتبية ١٩

١) الدراسة السابقة ١٩

٢) الدراسة النظرية ٣٦

الباب الثالث: منهج البحث والتطوير

أ. منهج البحث ونوعه..... ٦١

ب. إجراءات البحث والتطوير ٦٢

١. التحليل ٦٢

٦٣	٢. التصميم
٦٣	٣. التطوير
٦٣	٤. التنفيذ
٦٤	٥. التقييم
٦٥	ج. تجربة المنتج
٦٥	١. تصميم المنتج
٦٥	٢. مجتمع البحث وعينته
٦٦	٣. نوع البيانات ومصادرها
٦٦	د. أدوات جمع البيانات
٦٨	هـ. تقنية تحليل البيانات

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ. تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب
المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس
بانتي جمبر..... ٧١

ج. فعالية تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب
المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس
بانتي جمبر ٩٢

الباب الخامس: المناقشة والتأويل

أ. تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب
المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس
بانتي جمبر ١٠٤

ب. صلاحية تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية
استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣
باكيس بانتي جمبر ١١٦

ج. فعالية تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب
المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس
بانتي جمبر ١١٧

الباب السادس: الاختتام

أ. خلاصة نتائج البحث ١١٩

١٢٠..... ب. الاقتراحات

١٢١..... قائمة المراجع

١٢٩..... الملاحق



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

قائمة الجداول

جدول ٢.١: بيان التشابه والاختلاف في الدراسة السابقة.....	٣١
جدول ٢.٢: مكونات المعجم الجيد لعللي القاسمي.....	٤٣
جدول ٣.١: دليل تفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيث.....	٦٩
جدول ٤.١: المقابلة مع رئيس المدرسة.....	٧٢
جدول ٤.٢: المقابلة مع معلمة اللغة.....	٧٤
جدول ٤.٣: بيان شخصية الخبير.....	٨٠
جدول ٤.٤: مقياس الدرجة.....	٨١
جدول ٤.٥: قائمة المنتج والاستبيان في مجال الوسائل التعليمية.....	٨١
جدول ٤.٦: مسافة تحديد نتيجة الاستبيان عن آراء الخبير في المعجم المطور.....	٨٣
جدول ٤.٧: نتيجة تحكيم الخبير في مجال الوسائل التعليمية.....	٨٤
جدول ٤.٨: الاقتراحات والمداخلات من خبير الوسائل التعليمية.....	٨٥
جدول ٤.٩: صلاحية المعجم من خبير المادة العلمية.....	٨٥
جدول ٤.١٠: نتيجة تحكيم الخبير في مجال المادة العلمية.....	٨٧
جدول ٤.١١: صلاحية المعجم من خبير اللغة.....	٨٨
جدول ٤.١٢: نتيجة تحكيم الخبير في مجال المادة العلمية.....	٨٩
جدول ٤.١٣: الاقتراحات والمداخلات من خبير اللغة.....	٩٠
جدول ٤.١٤: صلاحية المعجم من خبير المادة العلمية.....	٩٠

- جدول ٤.١٥ : نتيجة تحكيم الخير في مجال الاختبار ٩١
- جدول ٤.١٦ : البيانات من نتائج الاختبار القبلي والبعدي ٩٣
- جدول ٤.١٧ : مؤهل درجة الفعالية ١٠٠
- جدول ٤.١٨ : مؤهل درجة الفعالية على أسس نسبة المئوية ١٠٠
- جدول ٤.١٩ : نتيجة من استبيان المدرّسة ١٠١
- جدول ٥.١ : الفرق عن المنتج بين قبل الإصلاح وبعده ١٠٦



قائمة الصور

صورة ١.١ : تصميم المنتج المطور	١٢
صورة ٣.١ : نموذج تطوير ADDIE	٦٢
صورة ٣.٢ : مقياس ليكرت	٦٧
صورة ٤.١ : تصميم المنتج المطور	٧٩
صورة ٤.٢ : حساب اختبار الحالة الطبيعية	٩٥
صورة ٤.٣ : اختبار التجانسي	٩٦
صورة ٤.٤ : إحصائيات العينات المترابطة	٩٧
صور ٤.٥ : ارتباط العينات المزدوجة	٩٨
صورة ٤.٦ : اختبار العينات المزدوجة	٩٨
صورة ٤.٧ : إدخال نتائج الاختبار في برنامج سبسس ٣.٠	٩٩
صورة ٤.٨ : النتائج المحصول من تحليل البرنامج سبسس	٩٩
صورة ٥.١ : تصميم المنتج	١٠٥
صورة ٥.٢ : استخدام ميزة المنبثقة	١١٠
صورة ٥.٣ : نشاط الغنى	١١١
صورة ٥.٤ : التلوين وتتبع المفردات	١١٢
صورة ٥.٥ : إكمال الصفحة المنبثقة	١١٣
صورة ٥.٦ : اللعب التمثيلي	١١٤
صورة ٥.٧ : أنشطة من خلال ورق العمل	١١٤

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

التعلم هو ترجمة لكلمة "instruktruksi" أو باليونانية التي تسمى "instructus" والتي تعني نقل الأفكار، وبالتالي فإن معنى التعليم هو نقل الأفكار التي ألفها بشكل هادف من خلال التعلم.¹ إن جوهر التعلم هو الأنشطة التعليمية التي يقوم بها المعلم على النحو الأمثل حتى ينجح الطلبة الذين يقوم بتدريسهم مواد معينة في القيام بأنشطة تعلم جيدة. ويمكن القول إن التعلم هو الجهد الذي يبذله المعلم في خلق أنشطة تعلم لمواد معينة بطريقة مواتية ومنظمة لتحقيق هدف معين.² كما هو موضح في UUSPN رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ الذي ينص على أن التعلم هو عملية تفاعل بين الطلبة والمعلمين ومصادر التعلم في بيئة تعليمية لتحقيق أهداف معينة.³ وفقاً لـ Gagne و Briggs و Vager، فإن التعلم عبارة عن سلسلة من الأنشطة المصممة لتمكين عملية التعلم من الحدوث لدى الطلبة.⁴ التعلم الموضوعي هو نهج تعليمي يدمج مواضيع مختلفة في موضوع واحد. يساعد هذا النهج الأطفال على رؤية العلاقة بين المفاهيم المختلفة وتطبيقها في الحياة الواقعية. والتعلم التفاعلي هو استراتيجية تعليمية تجمع بين التكنولوجيا وأساليب التدريس التي

¹ Batmang, *Konsep Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Progresif* (Kendari: SulQa Press IAIN Kendari, 2023).

² Aziz Muzayin dan Meitia Faramida Sugiharyati, "Pembelajaran Bahasa Arab Pada Anak Usia Dini Untuk Memahami Al-Qur'an," *ASH-SHOBIY: Jurnal Pendidikan Islam Anak Usia Dini Dan Al-Qur'an* 2, no. 1 (2023): 41–53, <https://doi.org/10.33511/ash-shobiy.v2n1.41-53>.

³ Rahmat Linur, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Darul Mursyidi Sialogo," *ALWARAQAH: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 1 (2022): 11–21, <https://jurnal.iainbone.ac.id>.

⁴ Helmianti, *Micro Teaching; Melatih Keterampilan Dasar Mengajar* (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2013).

تركز على المشاركة النشطة. يمكن أن يساعد التعلم التفاعلي الطلبة على تطوير مهارات مهمة لمستقبلهم.

اللغة لها دور مهم في حياة الطلبة ليكونوا قادرين على التفاعل مع الثقافات الاجتماعية والبيئية والثقافية وثقافات الآخرين. كما يستخدم الطلبة اللغة لفهم رغباتهم الخاصة والتعبير عنها. لذا فإن تعلم اللغة مفيد جدًا للطلاب.^٥ وفي الوقت الحاضر، لا يعتبر تعلم اللغة العربية أمرًا غريبًا. فقد جعلت العديد من المؤسسات التعليمية في إندونيسيا اللغة العربية إحدى المواد التي يتم تدريسها.^٦ لا يهتم بعض المسلمين اهتمامًا كبيرًا باللغة العربية أو لا يهتمون بها على الرغم من أنها لغة القرآن والحديث. في حين أن بعض المسلمين متحمسون جدًا لتعلم اللغة الإنجليزية لأنهم يعتبرونها مفيدة جدًا لحياتهم الدنيوية. والحقيقة أن هناك فضائل كثيرة لفهم اللغة العربية منها: سهولة فهم القرآن الكريم وحفظه والدعاء إلى الله تعالى. وسهولة فهم الحديث النبوي الشريف وحفظه. و فهم الأدعية وحفظها والتركيز والتعمق في معاني الأدعية. و في تعلم العلوم الدينية، لأن الكثير من القواعد الدينية مبنية على النحو واللغة العربية. أكثر خشوعًا في الصلاة وتلاوة القرآن، وأكثر استمتاعًا بالعبادة.^٧

وموقف اللغة العربية على وجه الخصوص هو أنها درس تكميلي لفهم القرآن و الحديث و الكتاب اللغة العربية. كما قال الله تعالى في كتابه الكريم "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"

⁵ Nurwin Susanto, "Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Menggunakan Metode Mimicry Memorization Pada Siswa Kelas VA Al-Muna Samarinda," *BENJOLE: Borneo Journal of Language and Education* 1, no. 2 (2021): 166–78, <https://doi.org/10.21093/benjole.v1i2.5487>.

⁶ Fathoni, "Pembelajaran Dan Sistem Pengajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah: Inovasi Atau Tantangan," *Modeling: Jurnal Program Studi PGMI* 8, no. 2 (2021): 257–68.

⁷ Raehanul Bahraen, "Keutamaan Belajar Bahasa Arab Dan Ilmu Nahwu," *Muslim.or.id*, 2023, <https://muslim.or.id/51084-keutamaan-belajar-bahasa-arab-dan-ilmu-nahwu.html>.

(يوسف:٢). قال ابن كثير رحمه الله في تفسير هذه الآية أن اللغة العربية هي أفصح لغة، و أوضحها، و أوسعها لغة، وأكثر تعبيراً عن المعنى الذي يريح النفس. ولذلك نزل هذا الكتاب الأشرف (أي القرآن بالقلم) بأشرف اللغة (أي العربية). ولذلك فلا داعي للشك بأن المسلم يجب أن يحب اللغة العربية و يحاول إتقانها.^٨ وقد حثنا العلماء السلف على الحرص بتعلم اللغة العربية. فقد أكد عمر بن الخطاب على أن العربية جزء من الدين. وقال: “تعلموا العربية فإنها من دينكم”.^٩

إن تعلم اللغتين العربية والإنجليزية معروف منذ الطفولة المبكرة، إما من المدارس الرسمية أو غير الرسمية. يبدأ تعليم اللغتين العربية والإنجليزية من مستوى روضة الأطفال، لأنه بالإضافة إلى أن الطفل يكون أكثر حساسية عند تعلم اللغات، فإنه يمكن أن يجعل الطفل على دراية باللغة العربية والإنجليزية، فكلما كان الطفل على دراية باللغة كان من السهل على الطفل مواصلة تعلم اللغة في مستوى متقدم.^{١٠}

الطفولة المبكرة هو الفرد الذي يكون في الفئة العمرية من ٠-٧ سنوات والتي كانت غالباً ما يطلق عليها فترة العصر الذهبي.^{١١} ينص القانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣ على أن “روضة الأطفال” هي أحد أشكال وحدات التعليم الرسمي التي تنظم برامج تعليمية ذات تخصصات دينية

⁸ Ambo Pera Aprizal, “Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Pendidikan Islam,” *Jurnal Pendidikan Guru* 2, no. 2 (2021): 87–93, <https://jurnal.literasikitaindonesia.com>.

⁹ Bahraen, “Keutamaan Belajar Bahasa Arab Dan Ilmu Nahwu.”

¹⁰ Alfian Nuril Laily Abror & dkk, “Implementasi Buku Materi Bahasa Arab-Inggris Dalam Pembelajaran Bahasa Pada Anak Usia Dini Kelompok A Di KB-RA. Perwanida Ketintang Surabaya,” *JECED: Journal of Early Childhood Education and Development* 3, no. 2 (2021): 58–68, <https://doi.org/10.15642/jeced.v3i2.670>.

¹¹ Laela Safitri dan Nadi’ul Munafiah, “Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Metode Bernyanyi Pada Anak Usia 5-6 Tahun,” *Jurnal Pendidikan Tambusai* 8, no. 1 (2024): 2171–75, <https://doi.org/10.31004/jptam.v8i1.12720>.

إسلامية للأطفال من سن ٤ سنوات إلى ٦ سنوات.^{١٢} في هذا العمر، يكون الطفل في مرحلة مهمة من مراحل النمو والتطور العقلي والجسدي الأمثل، وذلك وفقاً للمثل القائل ”التعلم في الصغر كالنقش على الحجر”.^{١٣} يعد تعليم اللغة العربية منذ سن مبكرة في المؤسسات التعليمية الرسمية روضة الأتفال طفرة من أجل الاستجابة لاحتياجات التواصل العالمي. وينبغي أن تكون مؤسسة روضة الأطفال كمؤسسة تعليمية على مستوى رياض الأطفال تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية وسيلة لتعليم اللغة العربية في مرحلة الطفولة المبكرة، بحيث يمكن تعليم اللغة العربية كلغة دينية في سن مبكرة قدر الإمكان.^{١٤} وفي سن مبكرة هو أنسب سن لتعليم اللغة، لأن الأطفال في سن مبكرة لم يتأثروا كثيراً بأنواع كثيرة من اللغات يستطيعون استيعاب اللغة في بيئتهم بشكل جيد، ومن اللغات التي مهمة إدخالها اللغة العربية كما قال ويكي وذلك لأن اللغة العربية لغة قريبة من المجتمع.^{١٥} المفردات عنصرًا أساسيًا مهمًا جدًا لمتعلمي اللغات الأجنبية لاكتساب الكفاءة. يحتاج متعلمو اللغة إلى تصميم تقنيات تعلم فعالة لتحسين اكتساب المفردات.^{١٦} تناسب مع قرار مدير التربية الإسلامية رقم ٣٢١١ لسنة ٢٠٢٢، فإن من عناصر نتيجة الدينية والآداب التي يجب تعليمها

¹² Yaqut Cholil Qousam, “Keputusan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor 450 Tahun 2024,” <https://jatim.kemenag.go.id>.

¹³ Zulfa Indra Wahyuningrum dan Imam Mawardi, “Pengaruh Metode Sambung Ayat Al-Qur’an Juz 30 Dalam Meningkatkan Motivasi Menghafal Siswa SD,” *Jurnal Al-Qalam* 23, no. 2 (2022): 29–34, <https://ojs.unsiq.ac.id/index.php/al-qalam>.

¹⁴ Nurlaila Nurlaila dan Nadiatul Husna, “Pengembangan Materi Ajar Bahasa Arab Berbasis Tematik Untuk Anak Usia Dini,” *TARBIYATUNA: Jurnal Kajian Pendidikan Islam* 5, no. 1 (2021), <https://doi.org/10.29062/tarbiyatuna.v5i1.416>.

¹⁵ Kasmianti, “Implementasi Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Anak Usia Dini,” *OBSESI: Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini* 7, no. 3 (2023): 3067–76, <https://doi.org/10.31004/obsesi.v7i3.4483>.

¹⁶ Beta Fadiatun Nisa’ & dkk, “Teknik Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Dengan Multimedia,” *IRSYADUNA: Jurnal Studi Kemahasiswaan* 3, no. 1 (2023): 118–29, <https://doi.org/10.54437/irsyaduna>.

للأطفال أن تعرف الأطفال على المفردات العربية البسيطة.^{١٧} يمكن تفسير إتقان المفردات على النحو التالي، الإتقان يعني القدرة على الفعل أو القدرة على الإتقان، أما المفردات فهي مشتقة من العربية التي تعني المفردات. في اللغة الإنجليزية تسمى *vocab*.^{١٨} المفردات في اللغة العربية هي مجموعة الكلمات التي عرفها شخص أو كيان آخر في لغة معينة.^{١٩}

استنادًا إلى نتائج الملاحظة فإن روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جبر هي مؤسسة تعليمية رسمية تحت وزارة الشؤون الدينية. بحيث تتبع سلسلة من العمليات التعليمية التي تتم وفق المنهج الذي وضعته الوكالة. وكما يوحي الاسم، فإن المناهج الموضوعة تحتوي أيضًا على عنصر دين قوي. فاللغة العربية هي أحد عناصر الدينية التي يجب تدريسها للطلاب أيضًا. لم يتمكن الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ من إتقان المفردات العربية بشكل جيد، و مازال المعلمة تستخدم الطريقة التعليمية التقليدية.^{٢٠} وفي الوقت نفسه، استنادًا إلى نتائج المقابلة مع معلمة اللغة العربية في روضة الأطفال بستان العلوم باكيس بانتي جبر الذي قالت فيه أن روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس لديها العديد من الصعوبات التي تحول دون تدريس مفردات اللغة العربية. منها أن المعلمات لا تملكون معجماً خاصاً يحتوي على مفردات اللغة العربية للأطفال، لذلك لا يزال المعلمة أحياناً في حيرة من أمرهم بشأن المفردات التي يجب تدريسها عندما تريد الدخول إلى الفصل.^{٢١}

¹⁷ Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, *Capaian Pembelajaran Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Kurikulum Merdeka Pada Madrasah*, 2022, <https://cendekia.kemenag.go.id>.

¹⁸ Anshar, "Korelasi Penguasaan Mufrodad Bahasa Arab Dengan Keterampilan Berpidato Bahasa Arab," *AL-MARAJI: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2022): 67–81, <https://journal.unismah.ac.id>.

¹⁹ Nurul Isnaini dan Nurul Huda, "Pengembangan Media Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Berbasis Permainan My Happy Route," *AL-MI'YAR: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan KebahasaArab* 3, no. 1 (2020): 2–14, <https://doi.org/10.35931/am.v3i1.156>.

²⁰ الملاحظة في الفصل ب الروضة الأطفال بستان العلوم باكيس بانتي جبر في التاريخ ٢٥ أكتوبر ٢٠٢٤

²¹ المقابلة مع معلمة اللغة العربية في الفصل ب الروضة الأطفال بستان العلوم باكيس بانتي جبر في التاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤

و بناء على نتائج المقابلة مع رئيسة المدرسة، قالت أنها تشعر بالحاجة إلى وسائل الإعلام لتعلم اللغات، وخاصة اللغة العربية. في الواقع، تريد رئيسة المدرسة أن تجعل اللغة العربية أحد البرامج الرئيسية في المدرسة. وذلك لأنه في الماضي كان الطلبة المستقبليون يشعرون أن برنامج ”بستان العلوم ١٣“ الذي تقدمه مدرسة ”بستان العلوم“ في مدرسة ”باكيس بانتي“ يتميز بالقراءة والتلاوة بطلاقة، والآن بدأت المدارس في مرحلة رياض الأطفال بتقليد هذا البرنامج. حتى أن رئيسة المدرسة كان في حيرة من أمره، ما هي البرامج الأخرى التي ستستخدم كبرامج متفوقة. لذلك عندما استأذن الباحثة لإجراء الملاحظة والبحث في المكان، ثم أخبره قليلاً عن هذا المشروع التطويري، تحمس الرئيسة المدرسة كثيراً وكشف أنه أخيراً حصل على إجابة لشكوكها.^{٢٢}

بناءً على الواقعة أعلاه، قامت الباحثة تطوير معجم موضوعي تفاعلي. هذا المعجم الموضوعي، حيث يؤخذ الموضوع من الموضوعات التي قد حدّه من قبل فريق العمل من المعلمين في مقاطعة بانتي. وكذلك تفاعلي، أي باستخدام تقنيات الكتاب التفاعلي النافذة المنبثقة. و قال مونير بأن الكتب التفاعلي يمكن أن تحفيز و تعزيز مهارات التفكير النقدي من كل فرد.^{٢٣} إن كتب التفاعلية مناسبة جداً بالفعل لاستخدامها لزيادة فعالية التعلم، خاصة بالنسبة للأطفال. من خلال الجمع بين العناصر المرئية والنص والأنشطة التفاعلية، يمكن للأطفال فهم وتذكر المعلومات المقدمة بسهولة أكبر. يتماشى هذا القول مع النظرية التي قدمها دواير (١٩٧٨)، والتي توضح أن طريقة تقديم المعلومات لها تأثير كبير على ذاكرة الإنسان. ووفقاً للدراسة، فإن البشر قادرون فقط على

^{٢٢} المقابلة مع رئيسة المدرسة في روضة الأطفال بستان العلوم باكيس بانتي جبر في التاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤

^{٢٣} Ayu Wulan Suci & Meilina Rani Anggapuspa, "Perancangan Buku Interaktif Self-Compassion Bagi Remaja Usia 17-18 Tahun," *Jurnal Barik* 2, no. 2 (2021): 96–107, <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/JDKV/>.

تذكر ١٠% من المعلومات المكتوبة، ١٠% من المعلومات الصوتية، ٣٠% من المعلومات المرئية، ولكن إذا تم استكمالها بإجراءات أو أنشطة عملية، تزداد نسبة التذكر إلى ٨٠% حتى بعد ثلاثة أيام.^{٢٤} وقد سُمي الباحثة على المعجم *ALA*، وهو اختصار من "اللغة العربية للأطفال"، وقد جمعه بثلاث لغات هي العربية والإنجليزية والإندونيسية، على أمل زيادة إتقان المفردات اللغوية بشكل فعالية. يوفر هذا المعجم أيضًا وسائط داعمة في شكل مقاطع فيديو أغنية المفردات وأوراق عمل يمكن الوصول إليها عبر الإنترنت أو دون اتصال بالإنترنت. وهذا يجعل الآباء والأمهات قادرين أيضًا على المشاركة في تعليم المفردات للأطفال في المنزل.

ب. أسئلة البحث

بناء على وصف خلفية البحث السابقة، فقد اتضحت المسألة الأساسية التي ستقوم الباحثة ببحثها تتعلق بـ "تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر" ولشرح هذه المسألة، تطرح الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

١. كيف يتم تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب

المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر؟

٢. ما مدى صلاحية المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب

المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر؟

²⁴ Eline Kusuma Sumantri & dkk, "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Belajar Kosakata Arab' Untuk Anak Usia 6-8 Tahun," *FENOMEN: Jurnal Fenomena Seni* 1, no. 1 (2023): 40–54, <https://journal.isi.ac.id/index.php/fenonem>.

٣. ما مدى فعالية المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات

بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر ؟

ج. أهداف البحث والتطوير

أما أهداف البحث التي سوف تحاول الباحثة كما يلي:

١. لوصف خطوات تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب

المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر .

٢. لمعرفة مدى صلاحية المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب

المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر .

٣. لمعرفة مدى فعالية المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات

بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر .

ت. مواصفات المنتج

يكون المنتج النهائي لهذا التطوير هو المعجم الموضوعي التفاعلي، وله مواصفات المنتج

التالية:

١. القسم الأول

أ) المعجم

سمي الباحثة هذا المعجم بـ "المعجم ALA"، و ALA ترمز إلى (اللغات للأطفال). اللغات هنا العربية و الإنجليزية و الإندونيسية.

(ب) غرض تصنيف المعجم

تم تجميع هذا المعجم ليكون وسيلة لتعليم الطفولة المبكرة وخاصة في مرحلة روضة الأطفال.

(ت) تعليمات استخدام المعجم

يمكن تعلّم و تعليم الجزء الخاص بالمفردات في المعجم من خلال عرض الصور أولاً، ثم يقوم المعلم بمساعدة الطلبة في إعطاء أمثلة على كيفية قراءة المفردات باللغتين (العربية والإنجليزية).

استخدام جزء التفاعلي من المعجم للعب أثناء ممارسة الأنشطة التعليمية. حيث يوجد في هذا القسم أنشطة طلابية لفتح الطيات و لصقها، و هناك أيضا صور تلوين. هناك أيضا وسائل

داعمة لهذا المعجم، في شكل مقاطع فيديو و أوراق عمل متصلة من خلال رموز الاستجابة السريعة في المعجم. يحتوي الفيديو على مقاطع فيديو الأمثلة لنطق المفردات، و مقاطع فيديو لأغنية تعليمية، و بعض الفيديو هات مصحوبة بحركات اليدين لتحفيز تركيز الطلبة في النطق و تحريك

الأعضاء البدن في آن واحد.

(ث) عدد المواد/المفردات في المعجم

في فصلين دراسيين هناك ٨ مواضيع يجب تدريسها للطلاب، لذلك قام الباحثة بتجميع هذا المعجم بثمانية مواضيع، كل موضوع يحتوي على عشرين مفردات لغوية تقريبا.

٢. القسم الرئيسي

أ. الخط

الخط الذي تستخدمه الباحثة هو خط "اللاطيف" الذي يعتبره الباحثة مناسباً للنص العربي للأطفال. أما بالنسبة للفردات الإنجليزية، فتستخدم الباحثة خط موري سوجار (*more sugar*). أما بالنسبة للغة الإندونيسية فتستخدم خط أريال "*sans serif*" لأن هذا الخط يتميز بنموذج حروف بسيط، بالنسبة لحرف "g" على سبيل المثال.

ب. المواد

تنظم المفردات وفقاً للمواضع المتفق عليها من قبل جمعية معلمة روضة الأطفال في مقاطعة بانتي الفرعية.

ج. التفاعلية

تشتمل التطبيقات التفاعلية في هذا الكتاب على استخدام التطبيقات المنبثقة (*pop up*). والكتاب المنبثق (*pop up*) هو كتاب يحتوي على صور مطوية ثلاثية الأبعاد تظهر عند فتح الصفحة بالداخل.

د. الصور

الصور المستخدمة في إعداد المعجم هي بالألوان (لون الأخضر و الأخضر الباستيل) ، و تستخدم الباحثة العناصر الموجودة في تطبيق كانفا (*canva*).

هـ. اللغة

تتكون هذا المعجم بثلاث لغات (العربية-الإنجليزية-الإندونيسية). اللغتين العربية والإنجليزية هما اللغتين المستهدفتان للتطوير على أمل تحسين إدراك الأطفال وإتقانهم للغتين العربية

والإنجليزية في سن مبكرة. اللغة الإندونيسية هي لغة الوطن التي تستخدم بالفعل بشكل شائع في التعلم.

٣. القسم الأخير

أ) الملحق

في قسم الملحق، يتضمن الملحق رمز الاستجابة السريعة كرابط لفيدويوهات تعليمية على اليوتيوب (Youtube) يتم تعيين الفيديو ليتم فتحه من قبل صاحب الرابط فقط. يربط رمز الاستجابة السريعة أيضا مستخدمي المعجم، و هم الطلبة الذين يمكن مساعدتهم لاحقا من قبل المعلمين أو الوالي الطلبة للوصول إلى أوراق العمل (Worksheet) وقد صممت أوراق العمل هذه مصورة و ملونة، ويمكن طباعتها لدعم المواد التدريبية للأطفال أو يمكن استخدامها مباشرة عبر الإنترنت. وأخيرا الاتصال برابط الإختبار (Quiz). استخدام كابكت (Capcut) لإنشاء مقاطع فيديو تعليمية. و تطبيق كانفا (Canva) لإنتاج أوراق العمل.

ب) عن الباحثة

في النهاية، يدرج الباحثة أيضا في نهاية الكتاب نبذة مختصرة عن السيرة الذاتية للباحثة، و

خاصة التاريخ التعليمي بدءا من مستوى في هذه روضة الأطفال.

الصورة ١.١ : صورة تصميم المعجم المطور



ث. أهمية البحث والتطوير

هذا البحث والتطوير يمكن أن يصبح مرجعاً في أنشطة التدريس والتعلم. باستخدام هذا المعجم الموضوعي التفاعلي يساعد الطلبة للحصول على عدة المعارف لترقية استيعاب المفردات.

تنقسم أهميات البحث والتطوير كما يلي:

١. النظرية

يعد تعلم اللغة العربية جزءاً مهماً من برنامج روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس. يخضع برنامج روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس لرعاية وزارة الدينية. لذا فإن المنهج الذي يتم تنفيذه يتبع المنهج الذي وضعته وزارة الدينية. و من المهم جداً تعليم مفردات اللغة العربية للطلاب منذ سن مبكرة من أجل التعريف بلغة القرآن وتحفيز حب الأطفال للغات الشريعة. إن تعلم اللغة العربية منذ الصغر هو المرحلة الأولى من مراحل إعداد الطلبة لتعلم أصول الشريعة الإسلامية. إلا أن هناك عقبات لا بد من مواجهتها عند تطبيقه، ومن هذه العقبات إتقان المفردات اللغوية، خاصة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. بينما يوصى بتحفيز اللغة للأطفال منذ سن مبكرة.

يقول بنفيلد في نظرية آليات الدماغ أن اللغة في هذا الوقت هو الوقت الأنسب لتقديم التحفيز اللغوي بخلاف اللغة الأولى/اللغة الأم، لأن عقل الطفل في هذه السن المبكرة لا يزال جيداً جداً في الاستجابة للمحفزات. لذلك، من الجيد جداً الاستفادة من هذه الفترة لتوفير التحفيز اللغوي لتحسين اكتساب الأطفال للغة.^{٢٥} يبدأ تعلّم اللغة العربية وخاصة في روضة الأفاضل من خلال إدخال المفردات على الطلبة، فجميع اللغات تبدأ بمعرفة المفردات أولاً، ثم يبدأ تعلم اللغة العربية من خلال معرفة المفردات. وفيما يتعلق بإتقان المفردات يقول رصيدي أحمد توبمه: ”لن يتمكن الإنسان من إتقان لغة ما قبل أن يتقن مفردات اللغة“.^{٢٦}

لذا فإن تقديم حلول لهذه المشاكل أمر مهم جداً، لأن الباحثين يحاولون مساعدة طلاب روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر على إتقان المفردات العربية. ويركز هذا التطوير على إتقان المفردات. بالإضافة إلى ذلك، مع وسائط المعجم الموضوعي التفاعلي (معجم ألا) سيجعل هذا التعلم في الفصل الدراسي أكثر فعالية وتشويقاً، حيث يمكن للطلاب التعلم أثناء اللعب، بحيث يمكن للطلاب تكرار المفردات بوعي أو بدون وعي بطرق مختلفة ويكون الطلبة أكثر اهتماماً بتعلم اللغة، وهذا يتوافق مع خصائص تعلم روضة الأطفال في القانون الذي كشف عنه مدير عام التعليم بأن كل طفل فريد من نوعه ويحتاج إلى تحفيز اللعب الهادف لدعم نمو وتطور معرفتهم المحتملة.^{٢٧} هذه الوسائط مزودة أيضاً بوسائط داعمة في شكل مقاطع فيديو تعليمية وأوراق

²⁵ Hafizhatul Munawwarah dan Hibana, “Implementasi Pengenalan Kosakata Bahasa Arab Pada Anak Usia 5-6 Tahun,” *OBSESI: Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini* 6, no. 6 (2022): 5454–62, <https://doi.org/10.31004/obsesi.v6i6.2989>.

²⁶ Takdir, “Problematika Pembelajaran Bahasa Arab,” *NASKHI: Jurnal Kajian Pendidikan Dan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2020): 40–58, <https://doi.org/10.47435/naskhi.v2i1.290>.

²⁷ Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, *Capaian Pembelajaran Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Kurikulum Merdeka Pada Madrasah*.

عمل يمكن استخدامها عبر الإنترنت. حيث يمكن استخدام الوسائط المتعددة لدعم عملية التعلم بالرجوع إلى العصر الذي يزداد تطوراً مع مرور الزمن.^{٢٨}

لا يمكن فصل الاستخدام الناجح لوسائط المعجم الموضوعي التفاعلي عن كيفية تصميم الوسائط والبحث عن المواد وترتيبها بشكل صحيح. وبما أنه لا توجد وسائط يمكن الجزم بتأثيرها على مستوى إتقان الطلبة لمفردات اللغة، فمن المؤكد أنه من الضروري تحليلها لتتمكن من معرفة تأثير الوسائط على نجاح التعلم. لذا، تم إجراء بحث حول تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي لتحديد تأثير مستوى فعالية وجاذبية الطالب في تعلم اللغة العربية.

١. التطبيقية

أما أهمية البحث التطبيقية في تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي لترقية استيعاب المفردات كما يلي:

أ. بالنسبة للطلبة

يستطيع الطلبة أن يستوعب المفردات باستخدام هذا المعجم الموضوعي التفاعلي.

ب. النسبة للمدرسين أو المعلمي

كان المعلم يحتاج جدا إلى المعجم في تعليم اللغة العربية. وهذا المعجم المطور يساعد المعلم

على تدريس المفردات للطلاب، وتسهيل إعداد المواد على المعلمين قبل تدريس المفردات في

كل تغيير موضوعي مع كتاب الإرشاد على شكل هذا المعجم الموضوعي التفاعلي.

²⁸ Fitrah Dinanti Massofia dan Refiyana Yolanda, "Powtoon Sebagai Media Interaktif Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Era Society 5.0," in *ICONTIES(International Conference on Islamic Civillization and Humanitis*, 2023, <https://prosiding.arab-um.com>.

ج. بالنسبة للباحثة

تستفيد الباحثة من هذا البحث العلمي والتطوير. لأن من خلال كتابة هذا البحث العلمي كانت الباحثة تستطيع أن تنتج الإنتاج العلمي وهذه الكتابة تكون الخبرة العلمية والمستفيدة لدى الباحثة.

ز. فروض البحث و حدود البحث

في عملية التعلم، لا تقتصر وظيفة المعلم في عملية التعلم على توصيل المادة في الكتاب المدرسي فقط، بل يجب أن يكون المعلم بارعاً في إيجاد الوسائط، وتنظيم الاستراتيجيات من أجل زيادة فعالية التعلم. لكل طالب خصائص مختلفة، وخصائص التعلم في مستوى روضة الأطفال هي اللعب الهادف. لذلك، فإن استخدام الوسائط التي توفر أنشطة تفاعلية فيها يمكن أن يساعد المعلمين على الابتكار عند التدريس بحيث يكون لها أثر إيجابي على نجاح التعلم. كما قال أفندي أن الوسائط يمكن أن تمثل ما يقل قدرة المعلم على قوله من خلال كلمات وجمل معينة.²⁹ ومع ذلك فإن استخدام هذا المعجم الموضوعي التفاعلي له حدود بالتأكيد، لأن استخدام ورق غير سميك بما فيه الكفاية يجعل هذا القاموس التفاعلي يتلف بسرعة مع أنشطة الطلبة في فتح وإغلاق الطيات والالتصاق. من المؤكد أن تصميم وإعداد هذا القاموس يتطلب وقتاً كافياً، فإذا لم يتوفر الوقت الكافي فإن التصميم الناتج سيكون أقل من الأمثل ومحدوداً.

(١) الافتراض

²⁹ Abd Rochman dan Nur Rokhmatullah, "Implementasi Media Aplikasi Kamus Berbasis Android Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Di MA Miftahul Falah Capang Purwodadi Pasuruan Jawa Timur," *LUGATUNA: Jurnal Pendidikan Ilmu Bahasa Arab* 3, no. 1 (2024): 43–49, <https://doi.org/10.31764/ljpb.v3i1.16896>.

كان رسم فروض البحث في هذا البحث العلمي كالتالي:

الفرض الصفري (H_0): لا توجد الترقية في استيعاب المفردات على الطلبة في روضة

الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر بين قبل استعمال المعجم الموضوعي التفاعلي وبعد استعماله.

الفرض الخياري (H_1): توجد الترقية في استيعاب المفردات على الطلبة في روضة الأطفال

بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر بين قبل استعمال المعجم الموضوعي التفاعلي وبعد استعماله.

ج. حدود البحث و التطوير

حددت الباحثة هذا البحث العلمي إلى ثلاثة حدود، هي:

١. الحد الموضوعي: تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب

المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

٢. الحد المكاني: روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

٣. الحد الزماني: العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٥ هـ.

ح. التعريف الإجرائي

والمصطلحات المهمة التي تحتاج إلى التعريف الإجرائي في هذه الخطة هي:

١. البحث والتطوير: البحث والتطوير هو سلسلة من الأنشطة التي تهدف إلى ابتكار أو تحسين المنتج، بحيث يمكن حساب هذه المنتج. والمنتج في هذا البحث هو المعجم الموضوعي التفاعلي (المعجم ألا).

٢. المعجم: المعجم أو القاموس هو كتاب مرجعي يحتوي على كلمات أو مجموعات الكلمة عن اللغة. والمعجم الذي ستطور الباحثة هو المعجم الموضوعي التفاعلي (المعجم ألا).

٣. المعجم الموضوعي هو معجم ثلاث لغات يحتوي على العديد من الموضوعات الواردة في تعليم الأطفال. يتكون هذا المعجم من ٨ مواضع، وهي: أنا عبد الله (الذات)، الوطن، العائلة السكنية، البيئة، الحيوانات، النباتات، المركبات، الكون.

٤. المعجم التفاعلي هو ترتبط المعجم باتجاهين أو أكثر من اتجاهات التواصل. في هذه الحالة هناك مشاركة تفاعلية بين القاموس والطلبة . يمكن للطلاب فتح وإغلاق الطيات المؤلفة بتقنية كتاب التطبيقات المنبثقة (pop up).

٥. استيعاب المفردات هو قدرة الشخص على فهم الكلمات واستخدامها بشكل جيد وصحيح عن طريق الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

خ. هيكل البحث

الباب الأول (المقدمة): خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، مواصفات المنتج،

أهمية البحث، حدود البحث، فروض البحث، التعريف الإجرائي وهيكل البحث.

الباب الثاني (الإطار النظري): الدراسة المكتبية.

الباب الثالث (منهج البحث والتطوير): الشرح عن المنهج المستخدم في البحث.

الباب الرابع (عرض البيانات وتحليلها): نتائج المقابلة، خصائص المنتج، نتائج التصديق من ثلاث خبراء وبيانات الاستبيان.

الباب الخامس (المناقشة والتأويل): البيانات شرحيا كاملا لتطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

الباب السادس (الخاتمة): الخلاصة والاقتراحات.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. الدراسة المكتبية

(١) الدراسة السابقة

أ. ويندا خريطة الجنة، تطوير المعجم المصاحب لكتاب "العربية المكشوفة" لترقية استيعاب مفردات بالنطق على طلبة اللغة العربية مكشوفة بجامعة مختار شفاعة الإسلامية بانجوانجي، ٢٠٢٤.^{٣٠} أهداف البحث في هذا البحث العلمي هي: (١) وصف تطوير المعجم المصاحب لكتاب "العربية المكشوفة" لترقية استيعاب مفردات بالتطبيق على طلبة اللغة العربية مكشوفة بجامعة مختار شفاعة الإسلامية بانجوانجي. (٢) لمعرفة مدى صلاحية المعجم المصاحب لكتاب "العربية المكشوفة" لترقية استيعاب مفردات بالتطبيق على طلبة اللغة العربية مكشوفة بجامعة مختار شفاعة الإسلامية بانجوانجي. (٣) لمعرفة مدى فعالية المعجم المصاحب لكتاب "العربية المكشوفة" لترقية استيعاب مفردات بالتطبيق على طلبة اللغة العربية مكشوفة بجامعة مختار شفاعة الإسلامية بانجوانجي. استخدم الباحث طريقة البحث التطويري من خلال أسلوب ADDIE والبيانات المستخدمة نوعان هما الكمية والكيفية وطريقة جمع البيانات من الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار. نتائج البحث هي (١) يتكون تطوير المعجم المصاحب باستخدام نموذج ADDIE من ٥ خطوات، وهي عملية تطوير المعجم تبدأ من تحليل الأخطاء

^{٣٠} ويندا خريطة الجنة، "تطوير المعجم المصاحب لكتاب 'العربية المكشوفة' لترقية استيعاب مفردات بالنطق على طلبة اللغة العربية مكشوفة بجامعة مختار شفاعة الإسلامية بانجوانجي" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر، ٢٠٢٤).

و التخطيط وتطوير المواد. وبعد ذلك تم اختياره من قبل خبراء لمعرفة الحقيقة، ثم اختياره على الطلبة من خلال إجراء اختبار قبلي، ثم تنفيذه و اختباره مرة أخرى باختبار بعدي. خصائص هذا المعجم هي أنه معجم مصاحب لكتاب الوحدة المكشفة باللغة العربية الذي يستخدمه الحرم بجامعة مختار شفاة الإسلامية بانجوانجي، ويتم ترتيبه على أساس موضوعي. أساس على النسبة المئوية لاستبيان التحقق من صحة اللغة والمادة بلغات النتيجة ٨٠% في حين بلغت درجات الاختبار البعدي أكبر من درجات الاختبار القبلي، حيث تبلغ تفاصيل متوسط درجة الاختبار القبلي ٨٥,٧% (مقبول) ومتوسط درجة الاختبار البعدي ٨٧,٨٧% (جيد جدا) وهذا يدل على أن استخدام المعجم المصاحب لوحدة اللغة العربية المكشفة فعال لطلبة اللغة العربية مكشفة بجامعة مختار شفاة الإسلامية بانجوانجي.

ب. أحمد ولدان فهمي، تطوير المعجم الموضوعي العربي و الاندونيسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانجي، ٢٠٢٤. ٣١ أهداف البحث في هذا البحث العلمي هي: ١) وصف تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونيسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات. ٢) وصف مدى صلاحية المعجم الموضوعي العربي والإندونيسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات. ٣) وصف مدى فعالية المعجم الموضوعي العربي و الإندونيسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات. استخدم الباحث طريقة البحث التطويري من خلال أسلوب ADDIE والبيانات

٣١ أحمد ولدان فهمي، "تطوير المعجم الموضوعي العربي و الاندونيسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانجي" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر، ٢٠٢٤).

المستخدمة نوعان هما الكمية والكيفية وطريقة جمع البيانات من الملاحظات والمقابلات والاستبيانات والاختبارات. نتائج البحث التي حصل عليها البحث فهي: أن تطوير المعجم باستخدام أندرويد ستوديو و تطبيقه على الهاتف. استخدام هذا المعجم يعتمد على معايير التقييم و يحصل على تصنيف "جيد جدا" أساس على نتائج فحص خبير الوسائل التعليمية بنسبة ٨٧,٤% و خبير المواد واللغة بنسبة ٧٥%. ونتيجة الفعالية بقيمة ٨١٧,٢ (٧,٣) ٦٩٧,١. و استنتاج الباحث أن قيمة في الحسابية أكثر من ٧,٣ من قيمة الجدول. ومستوى الدلالة بنسبة ٥% (٠,٠٥) ل ١٤ درجة حرية بظهر الرقم ٦٩٧,١ عند مستوى الدلالة بنسبة ١% (٠,١٠) يظهر بقيمة ٨١٧,٢. وها يدل على أن الفرضية السابقة مقبولة لذلك وتشير هذا النتائج إلى أن المعجم بثلاث اللغات الذي قد قام الباحث بتطويره فعال في ترقية استيعاب المفردات.

ج. أنا نور هدايتي فردوس، تطوير المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي) لكتاب "المحاور الحديثة" لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جمبر، ٢٠٢٤. أهداف البحث في هذا البحث العلمي هي:

- (١) وصف عملية تطوير المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي) لكتاب "المحاور الحديثة" لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جمبر. (٢) لمعرفة مدى صلاحية المعجم المعجم على أساس متعدد اللغات

٣٢ أنا نور هدايتي فردوس، "تطوير المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة التكميلية جمبر" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، ٢٠٢٣).

(العربي، الإندونيسي، الإنجليزي) لكتاب "المحاورة الحديثة" لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جمبر. ٣) لمعرفة مدى فعالية المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي) لكتاب "المحاورة الحديثة" لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جمبر..

استخدم الباحث طريقة البحث التطويري من خلال أسلوب ADDIE والبيانات المستخدمة نوعان هما الكمية والكيفية وطريقة جمع البيانات من الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار. نتائج البحث هي: ١) في مرحلة التصميم و التطوير، قامت الباحثة بتطوير المعجم باستخدام برامج مايكروسوفت وورد (Microsoft Word) وجنفا (Canva) وبكسل لاب (Pixellab).

وكتابة المفردات والتركييب على الوارق بمقياس أ٥ (A5). ثم قامت الباحثة بطباعتها عن طريق جهاز الطباعة. و(٢) وبعد انتهاء عملية اعداد المعجم، قامت الباحثة بتنفيذ عملية التحقق من الصحة لدى خبير الوسائل التعليمية وخبير اللغة هي ٩٥% مع المسند "جيد جدا". وهذا يدل على أن المعجم الذي تم تطويره صالح لترقية استيعاب الطلبة للمفردات في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جمبر. و(٣) كانت درجة الاختبار القبلي هي ٥٠,٣% والاختبار البعدي ٧٨,٤%. ووجدت الباحثة أن نتائج العينات المرتبطة T النهجة أصغر من القيمة الاحتمالية "٠,٠٥% وهذا يدل على أن المعجم الذي تم تطويره فعالة لترقية استيعاب الطلبة للمفردات في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جمبر.

د. إيلين كوسوما سومانتري، هيسي راهيو، وم فيزال رحمان، تصميم كتاب توضيحي تفاعلي "تعلم المفردات اللغة العربية" للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٦-٨ سنوات،

٢٠٢٣^{٣٣} وباعتبار إندونيسيا دولة ذات أغلبية سكانية مسلمة، فإن إتقان السكان الإندونيسيين للغة العربية لا يزال إتقان اللغة العربية منخفضًا. تعليم اللغة العربية مهم جدًا بدءًا منذ الطفولة لأنها ترتبط ارتباطًا وثيقًا بممارسة الشريعة الإسلامية منذ سن مبكرة. الافتراض هو أن اللغة العربية صعبة لأن الآباء والأمهات أيضًا لا يتقنونها. لهذا السبب، من الضروري تطوير استراتيجية تعليمية من خلال تصميم كتب تفاعلية مصورة مناسبة لمساعدة الآباء والأمهات على تقديم مفردات اللغة العربية للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٦-٨ سنوات. الهدف من التصميم الإبداعي هو تقديم مفردات اللغة العربية من خلال إنشاء كتب تفاعلية مصورة بحيث تكون سهلة على أولياء الأمور تعليمها وجذب اهتمام الأطفال لتعلمها. التفاعل في الكتاب على شكل نوافذ منبثقة ورفرفات الرفع والمشاركة. تم إنشاء الكتاب التفاعلي تم إنشاء الكتاب التوضيحي التفاعلي بناءً على نتائج تحليل البيانات باستخدام طريقة $W + 1H٥$ التي تم الحصول عليها من خلال الاستبيانات والدراسات الأدبية والمقابلات للإجابة على صياغة المشكلة. وكانت نتائج التصميم عبارة عن كتابين يحتويان على أربع قصص تحتوي على ٤٤ اسمًا باللغة العربية. تم استخدام ألوان الباستيل والرسوم تم استخدام أسلوب الرسم التوضيحي في التصميم. يستخدم أسلوب كتابة السيناريو الأسلوب السردى و الأنماط الوصفية. وفي الوقت نفسه، يتم تطبيق خط بلا رقيق على النص المكتوب بناءً على بناءً على تقييم الطفل بأن الخط سهل القراءة.

³³ Sumantri & dkk, "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Belajar Kosakata Arab' Untuk Anak Usia 6-8 Tahun."

هـ. محمد صفوان الدين طاهر، تطوير المعجم "البشرى" إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الجاوي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دار السلام بلوك أكونج بايوانجي، ٢٠٢٣.^{٣٤} أهداف البحث في هذا البحث العلمي هي:

- (١) إنتاج المعجم "البشرى" إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الجاوي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دتر السلام بلوك أكونج، بايوانجي.
- (٢) لمعرفة صلاحية المعجم "البشرى" إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الجاوي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دتر السلام بلوك أكونج، بايوانجي.
- (٣) لمعرفة فعالية تطوير المعجم "البشرى" إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الجاوي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دتر السلام بلوك أكونج، بايوانجي. استخدم الباحث طريقة البحث التطويري من خلال أسلوب ADDIE والبيانات المستخدمة نوعان هما الكمية والكيفية وطريقة جمع البيانات من الملاحظات والمقابلات والاستبيانات والاختبارات. نتائج البحث هي تطوير المعجم باستخدام وسيلة Microsoft Word في كمبيوتر بمقياس القرطاس الطبعي A6 وباستخدام وسيلة Photoshop و Corel Draw لتصميم الغلاف الجذابة. واستعمال هذا المعجم بناء على نهج المسابقة "جيد جدا" بنتيجة تفتيش خبير وسائل الإعلام هي ٨٧،٤ % وخبير مادة واللغة هي كانت نتيجة الفعالية بسبب ٢،٧١٨ <(٧،٣)> ١،٧٩٦ عرف الباحث أن t

^{٣٤} محمد صفوان الدين طاهر، "تطوير المعجم 'البشرى' إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الجاوي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دار السلام بلوك أكونج بايوانجي" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر، ٢٠٢٣).

الحساب ٧,٣ أكبر من t-tab. يشير مستوى دلالة الوسادة البالغ ٥ % (٠,٠٥) لدرجات الحرية ١٤ إلى الرقم ١,٧٩٦ عند مستوى ١ % (٠,٠١) مما يشير إلى الرقم ٢,٧١٨. هذا يعني أن الفرضية السابقة مقبولة وأن المعجم البشري متعدد اللغات التي طورها الباحث فعالة لترقية استيعاب المفردات.

و. أحمد زيني، تطوير المعجم العربي - الإندونيسي - المادوري ككتاب إضافي بالتطبيق على الطلبة في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جينجرونج رانويوصو لوماجانج، ٢٠٢٣. ٣٥

أهداف البحث في هذا البحث العلمي هي (١) إنتاج المعجم المطور العربي - الإندونيسي - المادوري ككتاب إضافي بالتطبيق على الطلبة في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جينجرونج رانويوصو لوماجانج (٢) كشف مواصفات المعجم المطور العربي - الإندونيسي - المادوري ككتاب إضافي بالتطبيق على الطلبة في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جينجرونج رانويوصو لوماجانج (٣) قياس فعالية استخدام المعجم المطور العربي - الإندونيسي - المادوري ككتاب إضافي بالتطبيق على الطلبة في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جينجرونج رانويوصو لوماجانج. والمنهج المستخدم هو منهج البحث والتطوير. استخدم الباحث طريقة البحث التطويري من خلال أسلوب ADDIE. أدوات البحث المستخدمة هي الاختبار القبلي والبعدي ومقارنة درجات التحسين. وجمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة الشخصية والاستبيانات والتوثيق. نتائج البحث والتطوير تستنبط على أن جودة

٣٥ أحمد زيني، "تطوير المعجم العربي - الإندونيسي - المادوري ككتاب إضافي بالتطبيق على الطلبة في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جينجرونج رانويوصو لوماجانج" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر، ٢٠٢٣).

المعجم المطور العربي - الإندونيسي - المادوري ممتازة ومثالية. وتم تأكيد ذلك بعد تقييم الخبراء حيث حصل المعجم على نسبة ٩٦% من المصادق للمحتوى ونسبة ٩٤% من المصادق للتصميم. في التجربة الأولى كانت نتائج تعلم الطلبة في الاختبار القبلي متوسطة ٦٠،٨١ وفي الاختبار البعدي متوسطة يعني ٧٦،٥٢ مع زيادة في الدرجات بمقدار ١٣،٧١. أما في التجربة الثانية فكان متوسط الطلبة في الاختبار القبلي ٦٠،٢٤، وزاد إلى متوسط ٨٨،٣٣ في الاختبار البعدي، مع زيادة في الدرجات بمقدار متوسط ٢٨،٠٩. وكانت زيادة الدرجات من الاختبار البعدي في التجريبتين ١١،٨١. ثم بلغت نتائج استطلاع آراء الطلبة حول شعورهم أثناء تعلمهم باستخدام المعجم نسبة ٩١،٤%.

(ز) أنغا صفيان عارفين، تطوير المعجم المصور العربي والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م، ٢٠٢٣. أهداف البحث هي (١) وصف تطوير المعجم المصور العربي والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر، (٢) وصف مدى صدق الإنتاج في تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية نور الهدى ليدوكومبو جمبر، (٣) وصف مدى فعالية الإنتاج في تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية نور الهدى ليدوكومبو جمبر. منهج البحث في هذا البحث هو البحث التطويري بنموذج التطوير *ADDIE* الذي يشتمل على التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم. أما النتيجة من الاختبار

٣٦ أنغا صفيان عارفين، "تطوير المعجم المصور العربي والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام، للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، ٢٠٢٣).

القبلي (٣٢%) والاختبار البعدي (٨٥-٨٠%). وتطوير المعجم المصور العربي - الإندونيسي في المدرسة الابتدائية الإسلامية نور الهدى ليدوكمبو جمبر لتحسين مهارة الاستماع والكلام تكون موزعة بصورة طبيعية وفعالية وذلك معروف من النتائج التي تم الحصول عليها من الاختبار التطبيقي واختبار - T.

ط) محمد صالح، محمد عيدل نور، فاطمة أحمد، ومحمد إلهام، تطوير المعجم الجيب عربي إندونيسي لتحسين القدرة على التحدث لدى الطلبة في مدرسة إقراء الابتدائية الحكومية في ستابات، ٢٠٢٣. ٣٧ الغرض من هذا البحث هو إنشاء وسائط لدعم نجاح تعلم الطلبة تناسب احتياجات الطلبة وسهلة الاستخدام. منهج البحث المستخدم هو منهج البحث الكيفي، ويستخدم في تطوير المنتج الأولي لهذا القاموس مرحلة ADDIE. أظهرت النتائج ما يلي: ١- التحليل هو المرحلة الأولية للبحث التطويري من خلال تحليل المنهج، واحتياجات الطلبة، ومواد اللغة العربية، وصياغة الأهداف. ٢- جدوى وسائط كتاب الجيب للغة العربية وفق الكفايات الأساسية. ٣ - حصلت استجابة طلبة معهد الدوحة الدولي للتكنولوجيا التطبيقية لكتاب الجيب للغة العربية على معدل ٤.٢٣. درجة في اختبار متوسط الدرجات ٤.٠٦ للاختبار الميداني الذي شمل فئة لائقة. ٤- يمكن لكتاب الجيب للغة العربية أن يزيد من دافعية التعلم لدى الطلبة بمعدل ٤.٠٤ درجة وهو ما يندرج ضمن الفئة المتزايدة.

³⁷ Muhammad Saleh & dkk, "Development of Arabic-Indonesia Pocket Dictionary to Improve Speaking Skills of Iqro' Stabat Disdit," *JETL: Journal of Education and Teaching Learning* 5, no. 3 (2023): 325-35, <https://doi.org/10.51178/jetl.v5i3.1553>.

ظ) نيل حنيقة حفيظ، تصميم المعجم متعدد اللغات عربية - إنجليزية - إندونيسية - مادورية
 مصاحب الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية بالمدرسة الإمام الابتدائية الإسلامية بندووصو،
 ٢٠٢٢. ٣٨ أهداف البحث في هذا البحث هي (١) إنتاج المعجم متعدد اللغات عربية -
 إنجليزية - إندونيسية - مادورية مصاحب الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية بالمدرسة
 الإمام الابتدائية الإسلامية بندووصو، (٢) لمعرفة صلاحية المعجم متعدد اللغات عربية -
 إنجليزية - إندونيسية - مادورية مصاحب الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية بالمدرسة
 الإمام الابتدائية الإسلامية بندووصو، (٣) لمعرفة فعالية استخدام المعجم متعدد اللغات عربية
 - إنجليزية - إندونيسية - مادورية مصاحب الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية بالمدرسة
 الإمام الابتدائية الإسلامية بندووصو. منهج البحث المستخدم هو البحث والتطوير بنظرية
 بروغ وغول *Borg and Gall* والرمز باستخدام الاختبار (*T-Test*). ونتيجة البحث هي (١)
 إنتاج المعجم متعدد اللغات عربية - إنجليزية - إندونيسية - مادورية مصاحب الكتاب
 المدرسي لتعليم اللغة العربية، (٢) اعتمادا على النتيجة المحسولة أن نتيجة الاستبانة من خبير
 اللغة هي ٩٠% والتقدير جيد جدا ومن خبير التصميم هي ٨٥,٧% والتقدير جيد جدا،
 (٣) أما النتيجة المحسولة من الاختبار القبلي والبعدي فيمكن القول أن هذا المعجم فعال،
 كان الاختبار القبلي في مستوى مقبول بمعدل ٥٨% وقد تطورت حتى حصلت إلى مستوى
 جيد جدا بمعدل ٨٧,٩%.

٣٨ نيل حنيقة حفيظ، "تصميم المعجم متعدد اللغات عربية - إنجليزية - إندونيسية - مادورية مصاحب الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية
 بالمدرسة الإمام الابتدائية الإسلامية بندووصو" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمر، ٢٠٢٢).

ع) لوه بارواتي، ني مادي راتمينجسيه، و إي جيدي بوداسي، تطوير المعجم الرقمي متعدد اللغات المواضيعي لطلاب المدارس الابتدائية، ٢٠٢٢.^{٣٩} كان الغرض من هذه الدراسة هو تطوير قاموس رقمي متعدد اللغات المواضيعي لمساعدة الطلبة في تطوير مهاراتهم في القراءة والكتابة. كانت الطريقة المستخدمة هي طريقة D&D، وقد أظهرت النتائج أن الطلبة بحاجة إلى قاموس كوسيلة للتعلم، لذلك تم تطوير قاموس رقمي باستخدام الخطوات الخمس لطريقة التطوير، وتم تصميمه باستخدام وسائط الباوربوينت، والنتيجة النهائية هي قاموس رقمي يتكون من ١٠ مواضيع مزودة بصور وقوائم كلمات وعينات من الجمل بثلاث لغات (الإنجليزية - الإندونيسية - البالية)، بالإضافة إلى الصوت، وبالتالي فإن وسائط القاموس الرقمي هذه تصنف كوسائط جيدة للطلاب.

غ) رفعة رزقي رمضاني، تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسن بليتار، ٢٠٢٠.^{٤٠} أهداف البحث هي (١) لوصف تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي (العربية - الإندونيسية) لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسن، (٢) لمعرفة صلاحية واستحقاق استخدام المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي ونتائج تقويم الخبراء، (٣) لمعرفة فعالية استخدام المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسن.

³⁹ Luh Parwati & dkk, "The Development Of A Multilingual Thematic Digital Dictionary For Elementary School Students," *Journal of English Teaching and Learning* 9, no. 2 (2022): 60–76, <https://doi.org/10.30736/ej.v9i2.513>.

^{٤٠} رفعة رزقي رمضاني، "تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسن بليتار" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠). <https://ethesis.uin-malang.ac.id/id/eprint/25555>.

المنهج في هذا البحث العلمي هو البحث والتطوير في تكيف نموذج ADDIE بالخطوات: (١) تحليل الاحتياجات (٢) التصميم (٣) التطوير (٤) التنفيذ و (٥) التقييم. أما تطوير المعجم الذي أجرته الباحثة فتقوم بالخطوات: جمع المصادر، كتابة المواد، ترجمة المواد، تصميم المعجم من ترتيب المواد إلى الطبع. وجمع البيانات باستخدام طريقة الملاحظة ودليل المقابلة والاستبانة والوثائق. نتائج البحث هي إنتاج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية. هذا المعجم في تطوره يحتوي على ٨٥٨ المفردات تتكون من مفرد وجمع في ستة المواد و ١٨ ملاحظات. أما خصائص هذا المعجم هي ترتب بالموضوع بناء على كتاب الجواهر الكلامية وترتب المفردات حسب حروف الهجائية (ألفبائي). هذا المعجم المطبوع في حجم وشكل الصغير حتى يستطيع أن يحمله الطلبة إلى أي مكان بسهولة ويمكن للطلاب تعلم بشكل مستقل. وبناء على تقييم الخبراء أن هذا المعجم المطور يحصل على جيد جدا وهي على نسبة ٩١% من خبير المواد و ٩٧,٥% من خبير التصميم و ٩٠% من استبانة المدرسة و ٩٣% من استبانة الطلبة. يمكن الاستنتاج أن هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي مستحق وفعال في التعليم باستخدام كتاب الجواهر الكلامية ويسهل الطلبة في فهم المفردات والمعاني كل المفردات في الكتاب.

جدول ٢.١: بيان التشابه والاختلاف في الدراسة السابقة

الرقم	الاسم	العنوان	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥
١	ويندا خريطة الجنة	تطوير المعجم المصاحب لكتاب "العربية المكشفة" لترقية استيعاب مفردات بالنطق على طلبية اللغة العربية مكشفة بجامعة مختار شفاعة الإسلامية بانجوانجي، ٢٠٢٤	تطوير المعجم، منهج البحث، نموذج البحث واستخدام أساليب البحث	تركيز البحث، ومكان البحث
٢	أحمد ولدان فهمي،	تطوير المعجم الموضوعي العربي و الاندونيسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانجي، ٢٠٢٤	تطوير المعجم، منهج البحث، نموذج البحث واستخدام أساليب البحث	تركيز البحث، ومكان البحث

١	٢	٣	٤	٥
٣	أنا نور هدايتي فردوس	تطوير المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي) لكتاب "المحاورة الحديثة" لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جمبر، ٢٠٢٤	تطوير المعجم، منهج البحث، نموذج البحث وطريقة جمع البيانات	تركيز البحث ومكان البحث
٤	إيلين كوسوما سومائتري، هيسيتي راهيو، وم فيزال رحمان،	تصميم كتاب توضيحي تفاعلي "تعلم المفردات اللغة العربية" للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٦-٨ سنوات، ٢٠٢٣	كتاب التفعلي، تعليم المفردات للأطفال	تركيز البحث ومكان البحث
٥	محمد صفوان الدين طاهر	تطوير المعجم "البشرى" إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الجاوي)	تطوير المعجم، منهج البحث، نموذج البحث	تركيز البحث ومكان البحث

٥	٤	٣	٢	١
	استخدام أساليب البحث	لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دار السلام بلوك اكونج بايوانجي، ٢٠٢٣		
تركيز البحث، الكتاب الإضافي ومكان البحث	منهج البحث	تطوير المعجم العربي - الإندونيسي - المادوري كتاب إضافي بالتطبيق على الطلبة في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جينجرونج رانويوصو لوماجانج، ٢٠٢٣	أحمد زيني	٦
تركيز البحث ومكان	تطوير المعجم، منهج البحث	تطوير المعجم المصور العربي والإندونيسي في المدرسة	أنغا صفيان عارفين	٧

٥	٤	٣	٢	١
البحث	ونموذج البحث	نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م		
تركيز البحث، مكان البحث	تطوير المعجم، و منهج البحث	تطوير المعجم الجيب عربي إندونيسي لتحسين القدرة على التحدث لدى الطلبة في مدرسة إقرأ الابتدائية الحكومية في ستابات، ٢٠٢٣	محمد صالح، محمد عيدل نور، فاطمة أحمد، ومحمد إلهام	٨
تركيز البحث، نموذج البحث ومكان	منهج البحث والمعجم المصاحب	تصميم المعجم متعدد اللغات عربية – إنجليزية – إندونيسية – مادورية مصاحب الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية بالمدرسة	نيل حنيفة حفيظ	٩

١	٢	٣	٤	٥
		الإمام الابتدائية الإسلامية بندووصو، ٢٠٢٢		البحث
١٠	لوه بارواتي، ني مادي راثنينجسيه، و إي جيدي بوداسي	تطوير المعجم الرقمي متعدد اللغات الموضوعي لطلاب المدارس الابتدائية، ٢٠٢٢	تطوير المعجم، الموضوعي، منهج البحث	تركيز البحث، و مكان البحث
١١	رفعة رزقي رمضاني	تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسن بليتار، ٢٠٢٠	تطوير المعجم، منهج البحث، نموذج البحث وطريقة جمع البيانات	تركيز البحث ومكان البحث

وقد تمت الدراسة وإجراء البحوث المتعلقة بالموضوع على نطاق واسع. أجرت الباحثة أبحاثاً

حول المعجم الموضوعي التفاعلي لترقية استيعاب المفردات وكانت فيها التشابه مع بعض الدراسة

السابقة وهي في تطوير المعجم ومنهج البحث. والاختلاف الموجود في المواد التعليمية التي تحتوي

على موضوعات المعجم من ثماني مواضع فقط. واسم هذا المعجم هو المعجم ALA أى اختصار

للغة للأطفال) هذا يدل أن المعجم فيه المفردات خاص للأطفال. ونوع المعجم (الموضوعي التفاعلي)، في البحث السابق تم قامت البحث بالمعجم الموضوعي والمعجم المصاحب والمعجم الجيبي والمعجم الرقمي والمعجم المصور والمعجم متعدد اللغات فقط، لم يقيم أحد من قبل بإعداد المعجم الموضوعي التفاعلي. يقال عنه بالمعجم الموضوعي لأنه يتكن من ثمانية مواضع فقط هي أنا عبد الله، بلدي، العائلة السكنية، والبيئة، والحيوانات، والنباتات، والمركوبات، والكون. ويقال بالمعجم التفاعلي لأنه يحتوي على ميزات تفاعلية مثل الكتاب المنبثقة وبالإضافة رمز الاستجابة السريعة (QR Code) الذي يربط المعجم بوسائطه الداعمة مثل الفيديوهاث الأغنية للمفردات، والأوراق العمل، والاختبار. و يركز هذا البحث إلى الأطفال في الفصل "ب" فقط. الاختلاف الأخير هو مكان البحث هو في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

٢. الدراسة النظرية

١) البحث و البحث

أ- مفهوم التطوير

منهج البحث والتطوير هو طريقة البحث تستخدم لإنتاج المنتج المعين ولتجربة فعاليته.^{٤١} لتحصيل المنتجات معينة، يتم استخدام تحليل البحث الاحتياجات، واختبار فعالية هذه المنتجات حتى تتمكن من العمل في المجتمع الأوسع، هناك حاجة إلى إجراء بحوث لاختبار فعاليتها.^{٤٢} وفقًا

⁴¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif Dan R&D)* (Bandung: Alfabeta, 2010).

⁴² Fayrus Abadi Slamet, *Model Penelitian Pengembangan* (Malang: Institut Agama Islam Sunan Kalijogo Malang, 2022).

لجاي (١٩٩٠)، فإن البحث و التطوير هي محاولة لتطوير المنتج فعال للاستخدام المدرسي، وليس لاختبار النظري.^{٤٣}

ومن التعريفات السابقة تستنبط على أن البحث والتطوير هو طريقة البحث التي تستخدم لتطوير المنتج و لاختبار فعاليته في المجتمع.

ب- أهداف البحث و التطوير

تشمل أهداف البحث والتطوير جانبين رئيسيين: المشكلة التي يجب حلها، ومواصفات التعلم أو النموذج أو الأداة التي سيتم تطويرها لمعالجة المشكلة. ويشكل هذان الجانبان جزءًا من صياغة المشكلة في البحث والتطوير، لذا فإن الأسئلة المتعلقة بذلك ستستمر في الظهور في المستقبل. وبخلاف أنواع البحث الأخرى، فإن البحث والتطوير له ثلاثة أهداف رئيسية على الأقل، وهي:

أ. ربط الفجوة بين نتائج البحث وممارسة التعليمية، أو يمكن القول بربط البحث الأساسية بالبحث التطبيقية.

ب. اكتشاف المنتج وتطويره وتحقيقه من صلاحيته بحيث يمكن الاستفادة من هذا البحث في

تحسين وتطوير جودة التعليم والتعلم بشكل فعال.

ج. اختبار واحدة أو أكثر من النظريات التي يستند إليها المنتج، لتحديد ما إذا كانت النظرية لا

تزال فعالة كما هو مبين في منتج فعال، أو ما إذا كانت النظرية لم تعد ذات صلة بالظروف

⁴³ Agus Rustamana & dkk, "Penelitian Dan Pengembangan (Research & Development) Dalam Pendidikan," *Jurnal Bima: Ilmu Pendidikan Bahasa Dan Sastra* 2, no. 3 (2024): 60–69, <https://doi.org/10.61132/bima.v2i3.1014>.

الحالية كما هو مبين في منتج غير فعال. قد يكون من الضروري أيضًا الجمع بين النظرية والنظريات الأخرى إذا تم إعادة تصميم المنتج.^{٤٤}

ج- أسس التطوير

تتعلق خصائص بحوث التطوير بالمشاكل أو الإمكانيات المحتملة

المشاكل أو الإمكانيات التي تواجه أو يراد حلها في التعليم والتي تحدث بالفعل والتي

تتعلق بجهود مبتكرة في التعلم، يجب أن تكون جميع أشكال التطوير سواء كانت وسائط أو

نماذج أو مناهج أو أساليب تعلم فعالة. يجب أن تكون الوسائط أو النماذج أو المناهج أو أساليب

التعلم فعالة. المنتجات التي يجب أن يجتاز المنتج الناتج العديد من التجارب وعمليات التحقق من

الصحة التي يجريها الخبراء حتى يمكن احتسابه. بحيث يمكن احتسابه.

البحث التنموي له أربع خصائص، وهي: المشكلة التي يتم حلها تتعلق بالبحث عن أو

تطبيق التكنولوجيا المبتكرة في التعلم كمسؤولية والتزام. التكنولوجيا في التعلم كمسؤولية والتزام مهني

لتحقيق جودة التعلم، وتطوير النماذج والمناهج و لتحقيق جودة التعلم، وتطوير نماذج ومناهج

وأساليب نماذج ومقاربات وأساليب التعلم وكذلك بيئات التعلم التي تدعم الإنجاز الفعال لكفاءات

الطلبة. الطلبة، وعملية تطوير المنتجات، والتحقق من صحتها من خلال اختبار الخبراء، والاختبار

الميداني المحدود يجب القيام بها حتى تكون المنتجات المنتجة مفيدة لتحسين جودة التعلم. التعلم.

يتم تحديد عملية التطوير والتحقق من الصحة والاختبار الميداني بشكل واضح بحيث يمكن رؤيتها

بشكل علمي. بحيث يمكن رؤيتها بشكل علمي. يجب أن تكون عملية تطوير النماذج، والمناهج،

⁴⁴ Rustamana & dkk.

والوحدات, يجب توثيقها بشكل جيد والإبلاغ عنها بشكل منهجي وفقاً لمبادئ البحث الأصلي.^{٤٥}

د- إيجابيات وسلبات البحث و التطوير

أما إيجابيات البحث و التطوير كما يلي:

أ. إن البحث والتطوير قادر على إنتاج المنتج أو نموذج يتمتع بمستوى عالٍ من التحقق

من الصحة لأن المنتج يمر بسلسلة من التجارب الميدانية ويتم التحقق من صحته من

قبل الخبراء.

ب. تؤكد العملية في البحث والتطوير دائماً على الابتكار المستمر في المنتج أو

النموذج، بحيث يتوقع أن تستمر في إنتاج منتجات أو نماذج تلبي الاحتياجات الحالية

وتتمتع بجودة جيدة.

ج. يعمل البحث والتطوير كجسر بين البحث النظري والبحث العملي.

د. تعتبر طريقة البحث والتطوير أكثر شمولاً مقارنة بالطرق الأخرى مثل الطرق الوصفية

أو التقييمية أو التجريبية.

وأما سلبات البحث و التطوير فيما يلي:

أ) عادةً ما يستغرق العمل في مجال البحث والتطوير وقتاً طويلاً، حيث أن الإجراءات

التي يتعين القيام بها معقدة نسبياً.

⁴⁵ Okpatrioka, "Research And Development (R&D) Penelitian Yang Inovatif Dalam Pendidikan," *DHARMA ACARIYA NUSANTARA: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Budaya* 1, no. 1 (2023): 86–100, <https://e-journal.nandala.ac.id>.

ب) غالبًا ما تكون بحوث التنمية ”هنا والآن“، لذلك لا يمكن تعميم النتائج على نطاق واسع لأن بحوث البحث والتطوير تستند إلى نموذج عينة وليس على السكان ككل.^{٤٦}

٢. المعجم

أ. مفهوم المعجم

المعجم أو القاموس ((كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها، على أن تكون المواد مرتبة ترتيبًا خاصًا، إما على حروف الهجاء أو الموضوع، والمعجم الكامل هو الذي يضم كل كلمة في اللغة مصحوبة بشرح معناها واشتقاقها وطريقة نطقها وشواهد تبين مواضع استعمالها.^{٤٧} وذكر يامين بأن المعجم هو مجموعة منظمة من المعارف البشرية. وتتضمن المعلومات التي يحتويها المعجم تعريف الكلمات ونطقها وهجاءها، بالإضافة إلى قائمة الكلمات.^{٤٨}

١. أنواع المعجم

المعجم ج المعاجم له أنواع كثيرة وأهمها كما يلي:^{٤٩}

أ. المعاجم اللغوية وهي تشرح ألفاظ اللغة وكيفية ورودها في الاستعمال بعد أن ترتبها وفق نمط معين من الترتيب ليسهل الباحث أو الباحثة العودة إليها لمعرفة ما استغل من معانيها.

⁴⁶ Okpatrioka.

⁴⁷ إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية) بيروت: دار العلم للملايين، (١٩٨٥).

⁴⁸ Muhammad Yamin & dkk, “Kamus Digital Sebagai Sarana Hifdzul Mufrodah Di Kelas VII-1 Madrasah Tsanawiyah Negeri Samarinda,” *JITK: Jurnal Tarbiyah & Keguruan Borneo* 3, no. 3 (2022): 37–45, <https://journal.uinsi.ac.id>.

⁴⁹ أنا نور هدايتي فردوس، “تطوير المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي) لكتاب ‘الحوارة الحديثة’ لترقية استيعاب

المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة إنسان كامل الدينية التكميلية جبر” (جامعة الحاج كياهي أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر، ٢٠٢٤).

ب. معاجم الترجمة تسمى أيضا بالمعاجم المزدوجة أو الثنائية اللغة وهي التي تجمع ألفاظ لغة أجنبية لتشرحها واحدا واحدا بوضع أمام كل لفظ أجنبي ما يعادله في المعنى من ألفاظ اللغة القومية وتعابيرها.

ت. المعاجم الموضوعية أو المعنوية هي التي ترتب الألفاظ اللغوية حسب معانيها أو موضوعاتها. المثال من مادة "النبات" نضع كل مسميات النبات وما يتعلق به، وفي مادة "لون" نضع فيه كل ما تتعلق بأسماء الألوان بدرجاتها المختلفة. ومن المعاجم العربية الموضوعية القديمة هي معجم "المخصص" لابن سيده (١٠٦٦ - ١٠٠٧) الأندلسي الضرير. هذا المعجم يرتب الألفاظ التي جمعها لا بحسب لفظها بل بحسب معناها.

ث. المعاجم الاشتقاقية أو التأصيلية هي التي تبحث في أصول ألفاظ اللغة، فتدللنا إن كانت اللفظة عربية الأصل أم فارسية أم يونانية.

ج. المعاجم التطورية هي التي تهتم ببث أصل معنى اللفظ لا اللفظ نفسه، ثم تتبع تطور هذا المعنى عبر العصور. المثال ما تعني بلفظة "أدب" في الجاهلية وكيف تطوها حتى اليوم عبر مرور الأعصر الأدبية المختلفة.

ح. معاجم التخصص هي التي تجمع ألفاظ علم معين ومصطلحاته أو فن ما ثم تشرح كل لفظ أو مصطلح حسب استعمال أهله والمتخصصين به له. المثال المعاجم للزراعة أو للطب أو للموسيقى أو لعلم النفس وغير ذلك. المثال من المعاجم العربية القديمة المتخصصة هو معجم "حياة الحيوان" للدميري (١٤٠٥ - ١٣٤١ م) الذي فيه أسماء الحيوان والحشرات والزواحف والطيور معرّفا بما وبخصائص كل منها على طريقة عصره.

خ. دوائر المعارف أو المعلومات (ج معلمة) هي نوع من أنواع المعاجم لكنها سجل للعلوم والفنون وغيرهما من مظاهر النشاط العقلي عند الإنسان.

د. المعاجم المصورة، كانت الصور المعاجم المصورة بدأ استخدامها في العربية مع ظهور "المنجد" في السنة ١٩٠٨.

والثنائي والمتعدد.

أ) المعجم الأحادي (Mono Lingual) هو المعجم الذي تتفق فيه لغة الشرح (The Target Language) مع لغة المدخل (The Source Language). وعادة ما يوجه هذا النوع للمتكلمين الوطنيين.

ب) المعجم الثنائي (Bilingual) هو المعجم الذي تختلف فيه لغة الشرح عن لغة المدخل، ويهتم بتقديم المعلومات عن اللغة المشروحة أكثر مما يهتم باللغة الشارحة. وكان الشرح بلغة واحدة.

ج) المعجم المتعدد (Multilingual) هو المعجم الذي تختلف فيه لغة الشرح عن اللغة المدخل وهو أيضا يهتم بتقديم المعلومات عن اللغة المشروحة أكثر مما يهتم باللغة الشارحة. أما الشرح فأكثر من لغتين.

٢. مكون المعجم

وفقاً لعللي القاسمي (في توفيق الرحمن، ٢٠١٥) فإن مكون المعجم الكامل هو

معجم يحتوي على مكونات تنقسم إلى ثلاثة أجزاء، كما في الجدول ٢:

الجدول ٢.٢ : مكونات المعجم الجيد لعللي القاسمي

القسم الأول	القسم الرئيسي	القسم لأخير
١	٢	٣
- أهداف تصنيف المعجم	- الخط المستخدمة	- الملحق
- المصادر المستخدمة	- نموذج العمود	- العمود
- خلفية تصنيف المعجم	- المعلومات الصوتية	- الخريطة
- تعليمات استخدام المعجم	- المعلومات النحوية	- التسلسل الزمني للتاريخ
- الإرشادات النحوية	- المعلومات الصرفية	- الرموز
- عدد المواد/المفردات	- المعلومات الدلالية	- نبذة عن المؤلفه وغيرها
- وصف الاختصار	- أمثلة على استخدام الكلمات	
- معنى الرموز أو الصور	- دليل على المعنى	

٣	٢	١
	- الصور	- قواعد تحليل الحرفي وغيرها
	- المعلومات اشتقاق الكلمات	

بالإضافة إلى جانب المحتوى، يشمل تقييم المعجم أيضاً جانب المظهر. فجودة الطباعة الجيدة، والأعمال الفنية للغلاف، والأسعار المعقولة، وتوفر الطباعات المنقحة لمواكبة التطورات اللغوية، وما إلى ذلك، هي أيضاً من الاعتبارات التي تراعى في قياس مدى اكتمال المعجم.^{٥٠}

١. الموضوعي

الموضوعي هو أحد أشكال نموذج التعلم المتكامل، والذي قدم جون ديوي مفهومه الأساسي منذ فترة طويلة. يهدف هذا النهج إلى دمج تطور المعرفة والنمو والقدرة. سوتيرجو وسري استوتني ماميك أن التعلم الموضوعي هو محاولة لدمج المعرفة والمهارات والقيم أو المواقف والتفكير الإبداعي من خلال استخدام الموضوعات.^{٥١} التعلم الموضوعي هو نهج يدمج مختلف التخصصات في موضوع معين، مما يخلق تجربة تعليمية شاملة وذات مغزى للطلاب. ويعد هذا المفهوم تطويراً للتعلم متعدد التخصصات (جاكوب، ١٩٨٩) والتعلم المتكامل (فاغوري، ١٩٩١). باستخدام

⁵⁰ Anis Nurma Sabila & Abdul Muntaqim Al-Anshory, "Komponen Dan Metode Penyusunan Kamus Hifdz Al-Mufrodlat (Menghafal Kosakata)," *Madah: Jurnal Bahasa Dan Sastra* 14, no. 1 (2023): 34-47.

⁵¹ Mohammad Hatta, "Pendekatan Tematik Dalam Pembelajaran Anak Usia Dini," *Jurnal Pendidikan AURA (Anak Usia Raudhatul Athfal)* 3, no. 1 (2022): 13-30, <https://jurnalaihnwpancor.ac.id>.

موضوع ما كرابط، يتيح التعلُّم الموضوعي للطلاب فهم العلاقات المتبادلة بين المفاهيم في المواد المختلفة. صُمم هذا النهج لتوفير خبرات تعليمية ذات صلة بالموضوع وملائمة للسياق وتمحورة حول الطالب تعزز فهمه ومشاركته. وهذا أمر ضروري في خلق عملية تعلم ذات مغزى وذات صلة بالحياة الواقعية.^{٥٢}

٢. التفاعلي

أما أنواع الكتاب التفاعلي هي كما يلي:^{٥٣}

١. الكتاب التفاعلي الذي يُعرف أيضًا باسم "نظرة خاطفة (Peek a book)"، وهو كتاب يسمح للقارئ بفتح جزء من الصفحة لاكتشاف ما هو مخفي خلفها.
٢. تتميز الكتب التفاعلية المنبثقة (Pop up) بصور مطوية لتبدو ثلاثية الأبعاد باستخدام تقنية طي الورق.
٣. تدعو الكتب التفاعلية ذات علامات السحب (Pull tabs) القارئ إلى سحب أجزاء معينة من الصفحة لإحداث تأثير أو حركة في الصورة.
٤. صُممت الكتب التفاعلية للأشياء المخفية (Hidden object) لدعوة القارئ للعثور على الأشياء المخبأة في الصور، والتي تصبح جزءًا من القصة على صفحات الكتاب.
٥. الألعاب توفر الكتب التفاعلية ألعابًا (Games) يمكن لعبها مع أو بدون قرطاسية، مما يضيف عنصرًا ترفيهيًا للقراءة.

⁵² Endang Fatmawati & dkk, *Pembelajaran Tematik* (Pidie: Yayasan Penerbit Muhammad Zainin Anggota IKAPI, 2012).

⁵³ Eko Prasetyo & dkk, "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Let's Play Hide and Seek' Untuk Anak Berusia 3+."

٦. تقدم كتب المشاركة التفاعلية (*Interaktif Participation*) قصصًا أو شروحات مصحوبة

باختبارات أو أسئلة وأجوبة أو تعليمات لإشراك القراء واختبار فهمهم للقصة.

٣. النظرية عن المنتج

(١) خط

الخط المستخدمة يجب أن يجذب انتباه الأطفال ويسهل لقراءتهم. أكثر نوع من الخطوط المستخدمة هو الخط من قسم سانس سيريف (*Sans Serif*).^{٥٤} خط "More Sugar" هو نوع من الخطوط الزخرفية التي تتميز بجاذبية في القراءة. شكله الفريد ومستوى وضوحه العالي يسهلان على الأطفال قراءة هذا الخط.^{٥٥}

(٢) الكتاب المنبثقة

ووفقًا للقاموس الإندونيسي الكبير، فإن التفاعل يعني التفاعل بين وسائل الإعلام ومستخدميها يعني التفاعل مع بعضها البعض والارتباط بها والتأثير فيها. وبناءً على هذا التعريف، فإن الوسائط التعليمية هي الوسائط القادرة على خلق التفاعل بين الوسائط ومستخدميها لنقل رسائل ومعلومات معينة. أحد الوسائط التفاعلية التي تعتبر مناسبة لهذا الغرض هو الكتاب التفاعلي.^{٥٦} كما ذكره أوي (٢٠١٣)، فإن الكتاب التفاعلي هو مجموعة من الأوراق المجلدة التي

⁵⁴ Dwi Wulandari, Inayatul Husna, and Haikal Hasnan, "Kecenderungan Gaya Perancangan Buku Ilustrasi Anak Tahun 2015-2021" 8, no. 1 (2024): 10–34.

⁵⁵ Dhuhril Ulum and Hendro Aryanto, "Buku Ilustrasi Sebagai Media Pengenalan Cerita Rakyat," *Jurnal Barik* 5, no. 1 (2023): 249–62, <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/JDKV/>.

⁵⁶ Martinus Eko Prasetyo & dkk, "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Let's Play Hide and Seek' Untuk Anak Berusia 3+," *DeKaVe* 15, no. 2 (2022): 150–64, <https://journal.isi.ac.id>.

تشجع القارئ على التفاعل وتقديم الإجابات.^{٥٧} إن كتب التفاعلية مناسبة جدًا بالفعل لاستخدامها لزيادة فعالية التعلم، خاصة بالنسبة للأطفال. من خلال الجمع بين العناصر المرئية والنص والأنشطة التفاعلية، يمكن للأطفال فهم وتذكر المعلومات المقدمة بسهولة. يتماشى هذا القول مع النظرية التي قدمها دواير (١٩٧٨)، والتي توضح أن طريقة تقديم المعلومات لها تأثير كبير على ذاكرة الإنسان. ووفقًا للدراسة، فإن البشر قادرون فقط على تذكر ١٠% من المعلومات المكتوبة مثل المفردات في المعجم، ١٠% من المعلومات الصوتية، ٣٠% من المعلومات المرئية مثل الرسوم التوضيحية أو الصور الموجودة في المعجم، ولكن إذا تم استكمالها بإجراءات أو أنشطة عملية مثل أنشطة العمل في المعجم يعني أنشطة الكتب المنبثقة، وتتبع الحروف والأنشطة الموجودة في رمز الاستجابة السريعة التي تحتوي على أغنية مفردات وحركات، وأوراق العمل، والاختبار القصيرة، تزداد نسبة التذكر إلى ٨٠% حتى بعد ثلاثة أيام. تستفيد كتب التفاعلية من هذا المبدأ من خلال تشجيع الأطفال ليس فقط على القراءة أو النظر، ولكن أيضًا على المشاركة الفعالة، على سبيل المثال من خلال الرسم أو لعب الأدوار أو حل الألغاز. وبهذه الطريقة، تصبح تجربة التعلم أكثر متعة وفعالية.^{٥٨}

الكتب المنبثقة هي وسيلة تجمع بين الفن المرئي والتفاعل الجسدي، مما يجعلها أداة تعليمية فعالة وممتعة للأطفال. يتم تجهيز الكتاب بعناصر ثلاثية الأبعاد مثل الطيات أو آليات السحب أو الأجزاء المتحركة الأخرى التي تظهر عند فتح الصفحات، مما يخلق تجربة حيوية وجذابة. بعض مزايا

⁵⁷ Octavia Tungary & dkk, "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif Aktivitas Domestik Sebagai Media Edukasi Untuk Anak Usia 4-6 Tahun," *ARTIKA* 7, no. 1 (2023): 25–38, <https://ejournal.ikado.ac.id>.

⁵⁸ Sumantri & dkk, "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Belajar Kosakata Arab' Untuk Anak Usia 6-8 Tahun."

الكتب المنبثقة هي: ١) تجذب انتباه الأطفال (التصميم الفريد والتفاعلي يجعل الأطفال أكثر حماسًا لاستكشاف محتويات الكتاب. وهذا مهم جدًا في بناء الاهتمام بالقراءة منذ سن مبكرة. ٢) عزز الفهم (تساعد العناصر ثلاثية الأبعاد الأطفال على الربط بين المفاهيم المجردة والتصورات الملموسة، مما يسهل فهم المواد المقدمة). ٣) يعزز الذاكرة (تميل تجارب التعلم التي تنطوي على المرئيات والحركة والاستكشاف الجسدي إلى التذكر بشكل أفضل من طرق التعلم السلبي). ٤) تحفز التعلم المستقل (من المرجح أن يتفاعل الأطفال بنشاط أكبر مع الكتب المنبثقة لأنهم يشعرون أن الكتاب "ينبض بالحياة" ويثير فضولهم).

أثبتت الكتب المنبثقة أنها وسيلة فعالة للغاية في ترقية استيعاب المفردات في مرحلة الطفولة المبكرة. فهي لا توفر تجربة بصرية مثيرة للاهتمام من خلال عناصر ثلاثية الأبعاد فحسب، بل إنها تحفز الأطفال على المشاركة بنشاط أكبر في عملية التعلم.

تشير الدراسات إلى أن الكتب المنبثقة لها العديد من المزايا:

١. زيادة الاهتمام بالقراءة

إن التصميم المرئي الفريد والعناصر التفاعلية مثل الأجزاء المتحركة تجعل الأطفال أكثر حماسًا لفتح صفحات الكتاب وقراءتها. وهذا يتغلب على الملل الذي قد ينشأ من قراءة الكتب العادية.

٢. يساعد على فهم المفردات الجديدة وتذكرها

يفهم الأطفال المفردات بسهولة أكبر عندما يتمكنون من ربطها بالصورة أو الرسوم التوضيحية ذات الصلة. توفر العناصر ثلاثية الأبعاد للكتب المنبثقة سياقاً مرئياً يقوي تذكيرهم للكلمات الجديدة.

٣. تنمي المهارات الحركية الدقيقة

تساعد التفاعلات الجسدية مع الكتاب، مثل فتح الكتاب أو سحب أجزاء معينة أو تحريك العناصر المنبثقة، على صقل المهارات الحركية الدقيقة لدى الأطفال.

٤. تشجع على المشاركة الفعالة

غالباً ما تشجع الكتب المنبثقة الأطفال على طرح الأسئلة أو المناقشة أو سرد القصص بناءً على الرسوم التوضيحية التي يرونها، وبالتالي تطوير مهارات التفكير النقدي والتواصل.^{٥٩}

(٣) نشاط التتبع

تُطوّر الابتكارات بشكل مستمر، ومن أبرزها الألعاب التعليمية. فالألعاب التعليمية تُعد نوعاً من الأنشطة التربوية التي تدمج بين الترفيه والتعليم، مما يساهم في جذب اهتمام الأطفال للمشاركة والتعلم في آن واحد. ومن بين الموضوعات التعليمية التي يمكن تناولها من خلال هذه الألعاب تعليم اللغة. ووفقاً لما أوضحته الباحثة براثيوي، فإن نشاط التتبع يُعتبر أحد مكونات منهج التعليم متعدد الحواس، والذي يستند إلى فرضية مفادها أن الأطفال يتعلمون بشكل أكثر فاعلية عندما تُعرض المعلومات من خلال قنوات حسية متعددة في نفس الوقت.

⁵⁹ Masganti Sitorus et al., "Implementasi Pop Up Book Dalam Meningkatkan Kecerdasan Linguistik Pada Anak Usia Dini," *Childhood Education : Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini* 5, no. 2 (2024): 300–309, <https://doi.org/10.53515/cej.v5i2.6345>.

يساهم نهج التتبع في تحفيز نمو الخلايا العصبية المسؤولة عن تعرف الحروف في دماغ الطفل. ويساعد هذا النهج في تسريع وتعزيز تكوين الخريطة المعرفية. ومن خلال أنشطة تتبع الحروف أو الكلمات، يُشرك الطفل بشكل فعال في عملية التعلم، حيث يقوم بلمس الأشياء والإمساك بها مباشرة. وتُساعد هذه المشاركة النشطة الأطفال في فهم الأنماط والمبادئ الأساسية المطلوبة لاكتساب مهارة الكتابة. ومن أبرز التحديات التي يواجهها الأطفال هي ضعف الحصيلة اللغوية. ولهذا، فإن على الباحثين والمطورين دورًا أساسيًا في تصميم منتجات تُسهم في تنمية المهارات اللغوية، وخاصة لدى الأطفال في سنّ الطفولة المبكرة، وهي المرحلة المعروفة بـ"المرحلة الذهبية"، حيث إن العادات التي تُرسخ في هذه المرحلة غالبًا ما تبقى راسخة في أذهانهم^{٦٠}.

(٤) رمز الاستجابة السريعة وورقة العمل

ورقة عمل الطفل هي وسيلة تعليمية على شكل ورقة تحتوي على مهام أو تدريبات يجب على الطفل إنجازها. من خلال هذه الورقة، يمكن للطفل اتباع التعليمات والخطوات المصممة بشكل منهجي. وتُعدّ أوراق العمل من المصادر التعليمية المهمة التي تساهم بشكل كبير في نجاح عملية التعلم. في الوقت الحاضر، يمكن توزيع أوراق العمل من خلال رمز الاستجابة السريعة (QR Code)، بحيث يمكن الوصول إليها عبر الإنترنت أو دون الحاجة إليه. ووفقًا لما ذكره النجدي، فإن رمز الاستجابة السريعة هو رمز ثنائي الأبعاد صُمم ليتم مسحه باستخدام الهواتف الذكية. ويحتوي هذا الرمز على معلومات يمكن الوصول إليها بسرعة، حيث يتم تمثيلها على شكل مربعات سوداء

⁶⁰ Eri Aprianto et al, "Perancangan Tracing Board untuk Meningkatkan Kosakata Bahasa Sunda untuk Anak 4-6 Tahun," *e-Prociding of Art & Design*, Vol. 11, No. 1 (2024).

على خلفية بيضاء. ومع التقدم التكنولوجي، يمكن الاستفادة من استخدام رمز الاستجابة السريعة لتطوير مهارات القراءة والكتابة لدى المتعلمين بشكل أكثر فاعلية وكفاءة.^{٦١}

(٥) الغنى

يُعدّ التعليم المصمم بطريقة جذابة وممتعة أحد العوامل الأساسية لتحقيق النجاح في عملية التعلم. ويتوافق ذلك مع ما أشار إليه أصلح، حيث إن التعلم الجذاب والممتع هو ذلك الذي يستطيع جذب انتباه الطلبة وتحفيزهم على المشاركة الفعالة في الدروس. هذا النوع من التعليم يجعل العملية التعليمية أكثر معنى وفائدة للطلاب. فكلما زاد المعلم إبداعاً في طريقة عرض المادة، أصبح من الأسهل على الطلبة استيعابها. ومن أشكال الإبداع التي يمكن الاستفادة منها استخدام الأغاني كوسيلة للحفظ، خاصة في تعلم المفردات في اللغة العربية، مثل أغاني أعضاء الجسم، الفواكه، بيئة المنزل، وغيرها.^{٦٢}

(٦) الاختبار

من بين الوسائط التعليمية المتنوعة التي يمكن استخدامها في عملية التعلم سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، يُعدّ الاختبار التفاعلي من الوسائل الفعّالة. ووفقاً لما ذكره مولانا، فإن الاختبار التفاعلي يمكن أن يكون أحد العناصر المساندة في تنفيذ التقييم بطريقة تفاعلية. ويُعدّ هذا النوع من الاختبارات وسيلة أو تطبيقاً يحتوي على محتوى تعليمي يُعرض في شكل أسئلة تفاعلية، مما يساعد

⁶¹ Tinesandya Nabilllah Utami et al, "Pengaruh Lembar Kegiatan Anak dengan QR Code Terhadap Literasi Sains Anak Usia 5-6 Tahun," *Aulad: Journal on Early Childhood*, Vol. 6, No. 2 (2023).

⁶² Lutfi Aji Nurfathonah, "Pengaruh Lagu Terhadap Ketertarikan Siswa dalam Pembelajaran Kosakara Bahasa Arab," *Tadris Al- 'Arobiyah*, Vol. 2, No.1 (2023).

المتعلم على توسيع معارفه وفهمه للمادة الدراسية. كما يمكن تطويره ليكون بديلاً فعالاً للتعلم

الذاتي.^{٦٣}

(٧) الصور

للكتب فوائد متنوعة للأطفال, بما في ذلك المساعدة في تنمية العقل والخيال تقديم المفردات، والمساعدة في تنمية مهارات التواصل والتواصل، وتثقيف البصيرة والمعرفة. الكتب المصورة هي الكتب التي تحتوي على صور أو رسوم توضيحية مرتبطة بمحتوى الكتاب. أو الرسوم التوضيحية المتعلقة بمحتوى الكتاب. الرسوم التوضيحية تلعب دوراً مهماً في تصميم هذا الكتاب لأنها تعمل كعنصر توضيحي في تصميم الكتاب لأنها تعمل كعنصر توضيحي يساعد القراء على فهم معنى ومضمون الكتاب يساعد القراء على فهم معنى ومضمون الكتاب. الكتاب (كوسريانتو، ٢٠٠٩). قد يكون الأطفال على وجه الخصوص سيكونون أكثر تحفيزاً لقراءة وفهم الكتاب بالكامل إذا كان الكتاب مزوداً بالرسوم التوضيحية (نوفيتاساري، ف. وأنجا بوسبا، ٢٠٢٢)^{٦٤}.

(٨) اللون

من الناحية الموضوعية، اللون هو انبعاث خصائص الضوء، بينما من الناحية الذاتية، اللون جزء من التجربة البصرية. من الناحية الموضوعية اللون هو جزء من تجربة حاسة البصر. اللون أيضاً هو أيضاً انعكاس الضوء من شيء يمكن رؤيته، وهو ما يمكن أن يُطلق عليه الصبغات أو الألوان

⁶³ Islakhul Amal et al, "Inovasi Pembelajaran: Penerapan Kuis Interaktif dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab," *Al-Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 7, No. 2 (2024).

⁶⁴ Shienny Megawati Sutanto et al., "Perancangan Buku Ilustrasi Sebagai Media Edukatif Untuk Anak Tentang Kebersihan Sebelum Makan," *Jurnal Seni Nasional Cikini* 9, no. 2 (2023): 93–100, <https://doi.org/10.52969/jsnc.v9i2.238>.

المادية التي توجد عادة في الأشياء. الألوان الزاهية والألوان الأساسية وخاصة الأحمر والأخضر والأصفر هي الألوان التي يحبها الأطفال. الأصفر هي الألوان التي يحبها الأطفال. يمكن العثور على الألوان الزاهية في ألوان الباستيل. عادةً ما تكون ألوان الباستيل هي الألوان التي تكون أكثر تؤدي إلى ألوان الشباب. وذلك لأن ألوان الباستيل عادة ما تكون ذات قيمة فاتحة. وهي فاتحة. والقيمة نفسها هي مستوى قتامة اللون أو مستوى إضاءة للون ما.^{٦٥}

اللون الأخضر له المعنى الإيجابي هو الخصوبة، الصدق، الطبيعة، النجاح، النمو، والشفاء.^{٦٦} ويرتبط اللون الأخضر ارتباطًا وثيقًا بالطبيعة، يجعل معنى النمو والخصوبة حتى يؤثر على صحة من يراه. من الناحية النفسية، يمكن أن يوفر اللون الأخضر التوازن والهدوء. ويعتقد أيضا أن التأثير المريح للأخضر يقلل من التوتر. وبصرف النظر عن ذلك فإن اللون الأخضر له أيضا معنى الضمني في القرآن الكهفي ٣١ عن جمال الجنة ومناظرها واتلائها بسكانها الذين يريدون الملابس الخضراء.^{٦٧}

(٩) الورق والحجم

يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٤-٦ سنوات تقليد الصفحات. لدى، أن المواد المستخدمة في الكتب عادة ما تستخدم الورق.^{٦٨} الورق HVS هذا الورق ذو ملمس ناعم لونه أبيض يتراوح من بين ٦٠ حتى ١٠٠ جم بحجم ٥ (١٤، ٨ × ٢١ سم) و ب ٥ (٢، ١٨ ×

⁶⁵ Sumantri & dkk, "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Belajar Kosakata Arab' Untuk Anak Usia 6-8 Tahun."

⁶⁶ Crisansyah Achmadi & Rista Ihwanny, "Penggunaan Warna Sebagai Representasi Kekuasaan Kolonial Dalam Perancangan Film Animasi Lost In Gold," Cipta 2, no. 1 (2023): 1-11, <https://doi.org/10.30998/cipta.v2i1.1974>.

⁶⁷ Humad Admin_Berita, "UIR Kampus Hijau, Berikut Filosofi Warna Hijau Menurut Ilmu Psikologi," Universitas Islam Riau, 2023, <https://uir.ac.id/uir-kampus-hijau-berikut-filosofi-warna-hijau-menurut-ilmu-psikologi.html>.

⁶⁸ Wulan Adiarti & dkk, *Panduan Membuat Buku Anak Usia Dini*, Cetakan Pe (Jakarta: Direktorat Pembinaan PAUD Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Jakarta, 2019): 6.

٧،٢٥ سم) وف ٤ (فوليو بمقياس ٦،٢١ × ٣٣ سم) وأ ٣ (٧،٢٩ × ٤٢) أو يمكن تعديله حسب المقياس الذي يريده المعلمون والوالدين. الحجم أ ٥ هو (٨،١٤ × ٢١) سم. كتاب بحجم أ ٥ مناسب للأطفال من سن ٥ إلى ٦ سنوات لأنه خفيف وسهل الحمل باليدين الصغيرتين. وسهل الوضع في حقيبة الطفل، وهذا الحجم مناسب لعرض صورة كبيرة و نص بسيط.^{٦٩}

(١٠) عدد المفردات

العدد المناسب لتقديم المفردات اللغوية للأطفال لا يساوي عدد مفردات اللغة الإندونيسية. ومن الأفضل أن يكون تقديم مفردات اللغة العربية للأطفال في سن مبكرة غير كثير ولا قليل في سنة واحدة مع مراعاة قدراتهم. في روضة توناس بانغسا، يتم تقديم المفردات من خلال تعريف الأطفال ب ٣ إلى ٥ مفردات جديدة في كل جلسة. وإذا افترضنا أن هناك جلسة واحدة في الأسبوع، فإن في السنة الواحدة (حوالي ٤٠ أسبوعا فعالا) يمكن للأطفال أن يتعرفوا ما بين ١٢٠ حتى ٢٠٠ مفردة.^{٧٠}

(١١) اللغة الإنجليزية

اللغة الإنجليزية هي لغة دولية تُستخدم في معظم مجالات الحياة العالمية. لقد أصبحت أيضًا لغة عالمية مهيمنة في عصر التواصل، حيث تُستخدم لربط الشعوب ونقل المعرفة إلى جميع أنحاء

⁶⁹ Adiarti & dkk: 24.

⁷⁰ Hafizhatul Munawwarah dan Hibana, "Implementasi Pengenalan Kosakata Bahasa Arab Pada Anak Usia 5-6 Tahun."

العالم. وهذا يُعطي انطباعًا بأن إتقان اللغة الإنجليزية يُعتبر حاجة ملحة وأساسية في المجتمع الحديث.^{٧١}

تعد تربية الطفولة المبكرة أمراً مهماً، لأن في هذه المرحلة لديهم فضول كبير تجاه الأشياء الجديدة. وتعد تربية اللغة ضرورية لنمو الطفل وتطوره، لأن اللغة أبسط من المنطق وأسهل من الفهم. ولذلك، ينبغي تعليم اللغة الإنجليزية للأطفال في سن مبكرة. ومع تطوره العصر، أصبحت دراسة اللغة الإنجليزية للأطفال ذات أهمية متزايدة.^{٧٢} إحدى الدروس المهمة لتدريب القدرات المعرفية للأطفال هي تنمية مهاراتهم اللغوية. تُظهر الدراسات أن هناك علاقة وثيقة بين تطور الإدراك وتطور اللغة لدى الأطفال، حيث تلعب اللغة دوراً حيوياً في عملية التفكير لديهم. من خلال اللغة، يتمكن الأطفال من فهم المعلومات والمهارات الجديدة بسهولة أكبر. حينما تعلم اللغة الأم، من المفروض للأطفال تعلم لغة أجنبية منذ سن مبكرة، حيث يُظهر البحث أن تعلم لغة ثانية يمكن أن يُعزز المرونة المعرفية، ويُحسن الذاكرة، ويُطور مهارات حل المشكلات، مما يُسهم في تعزيز النمو المعرفي الشامل لديهم. لذلك، يُعتبر تعليم الأطفال لغة أجنبية في سن مبكرة استثماراً مهماً في تنمية قدراتهم المعرفية، مما يُعدهم بشكل أفضل للتحديات المستقبلية في عالم يتزايد فيه التداخل الثقافي والتواصل العالمي.^{٧٣}

⁷¹ Diyan Triyanto & Rahma Yudi Astuti, "Pentingnya Bahasa Inggris Untuk Anak Usia Dini Di Desa Purwoasri, 28 Metro Utara," *JSGA* 03, no. 02 (2021): 45–55.

⁷² Sucik Rahayu & dkk, "Pengenalan Bahasa Inggris Untuk Anak Usia Dini," *Jurnal CARE: Children Advisory Research and Education* 12, no. 1 (2024): 88–98, <https://doi.org/10.25273/jcare.v12i1.20199>.

⁷³ Baiq Desi Dwi Arianti & dkk, "Pengembangan Kamus Bergambar Bahasa Inggris Untuk Anak Usia Dini Menggunakan ADDIE," *Jurnal Golden Age* 5, no. 2 (2021): 425–34, <https://doi.org/10.29408/jga.v5i02.4166>.

(١٢) جنفا (Canva)

تعد جانفا (Canva) إحدى التطبيقات التي يمكن استخدامها في تصميم وسائل التعلم على شكل فيديو. توفر كانفا مجموعة متنوعة من الأدوات، مثل العروض التقديمية، والسير الذاتية، والملصقات، والمناشير، والمطويات، والرسوم، والإنفوجرافيك، واللافتات، والمنشورات، والشهادات، والإجازات، وبطاقات الدعوة، وبطاقات الزيارة، وبطاقات الشكر، وبطاقات البريد، والشعارات، والبطاقات التعريفية، والفواصل الكتابية، والمجلات الصغيرة، وأغلفة الأقراص المضغوطة، وأغلفة الكتب، وخلفيات الحواسيب، والقوالب، وتحرير الصور، وصور اليوتيوب المصغرة، وغير ذلك.

وطريقة استخدام تصاميم كانفا سهلة بما فيه الكثير من خيارات التصميم المتنوعة. يمكن للمعلم أن يستخدم كانفا لتصميم مواد التعلم من خلال القوالب، والملصقات، والفيديوهات، والإنفوجرافيك، وحتى وسائل العرض. إن تعدد التصميمات الجذابة في تطبيق كانفا يساعد المعلمين في تصميم فيديوهات التعلم كوسيلة لشرح المواد الدراسية، مما يساهم في تحبيب الطلاب الشعور بالملل أثناء العملية التعليمية.^{٧٤}

(١٣) يوتوب (Youtube)

يعد يوتيوب وسيلة لترويج الأعمال، ووسيلة للتعلم، كما يمكن أن يعمل كوسيلة إعلامية أيضاً. إن سهولة الوصول إلى يوتيوب وسهولة واجهته تسهل استخدامه.^{٧٥} يوتوب يوفر إمكانية مشاهدة

⁷⁴ Dyan Yuliana et al., "Pemanfaatan Aplikasi Canva Sebagai Media Video Pembelajaran Kreatif, Inovatif, Dan Kolaboratif," *Jurnal Pendidikan Teknologi Informasi (JUKANTI)* 6, no. 2 (2023): 247–57, <https://doi.org/10.37792/jukanti.v6i2.1025>.

⁷⁵ Fandi Prasetya, Sandra Sukma Embuningtiyas, and Dicky Andriyanto, "Youtube Sebagai Media Pembelajaran Di Indonesia," *Jurnal Pendidikan Teknologi Informasi (JUKANTI)* 5, no. 2 (2022): 192–202, <https://doi.org/10.37792/jukanti.v5i2.600>.

الفيديوهات بشكل حر، ويمكن لأي شخص مشاهدتها. ومن ضمن المحتوى الذي يقدمه يوتيوب ما يتعلق بالتعليم.^{٧٦}

(١٤) كيب كات (Capcut)

يعد تطبيق كاب كت (CapCut) من بين تطبيقات تحرير الفيديوهات الشهيرة لدى المبتدئين في تحرير الفيديو على هواتف الأندرويد. هذا التطبيق يسهل عملية إنشاء الفيديوهات بمختلف المميزات والتأثيرات الإضافية التي تساهم في تعزيز الإبداع والجاهزية البصرية. وفضلاً عن ذلك، فإن الوظائف التي يقدمها كاب كت سهلة الفهم لغالبية المستخدمين، مما يغني عن الحاجة إلى مهارات عالية في استخدامه (رحايو، ٢٠٢٢). يمكن الوصول إلى هذه المميزات بشكل مجاني لكل المستخدمين، رغم أن بعض الوظائف قد تكون صعبة الفهم للمبتدئين. وباستخدام كاب كت، يمكنك بسهولة إضافة مقاطع الفيديو، وقصّها، وتنسيق مواقعها، وإضافة الموسيقى، وحتى إضافة الملصقات اللطيفة والطريفة حسب رغبتك، مما يمكنك من تعبير إبداعك في صنع الفيديوهات.^{٧٧}

⁷⁶ Fathima Aqila and Mega Ardina, "YouTube Approach Sebagai Media Pembelajaran Komunikasi Digital Preschool Di Masa Pandemi Covid-19," *Jurnal Audiens* 2, no. 2 (2021): 166–73, <https://doi.org/10.18196/jas.v2i2.11863>.

⁷⁷ Nurhafiza Fitri and Nirwana Anas, "Pengembangan Video Pembelajaran Berbasis Capcut Untuk Meningkatkan Kemampuan Pemecahan Untuk Meningkatkan Kemampuan Pemecahan Masalah Matematika Pada Siswa Sekolah Dasar," *Jurnal EDUCATIO: Jurnal Pendidikan Indonesia* 10, no. 1 (2024): 649–60.

٣. مفهوم استيعاب المفردات

(١) تعريف المفردات

قال أحمد ياسف بأن المفردات تعني الإسم و تعني الفعل. نعلم من هذا القول أن المفردات عبارة عن اسم و فعل. ويضيف أحمد ياسف بقوله: (أن المفردات هي المجموعة الصوتية التي تدل على معنى، وهذه المجموعة هي وحدة كلامية تقوم مقام اجزاء الأولى في بناء النظام، والوحدة المكونة له، فلا يغني أحدهما عن الآخر). لذلك، المفردات هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر و تدل على معنى، سواء كانت فعلا أو اسما أو عدد).^{٧٨} المفردات هي احدى عناصر اللغة المهمة في إتقانها. يمكن استخدام المفردات في اللغة المنطوقة والمكتوبة، وهي أداة لتطوير مهارات اللغة العربية لدى الشخص.^{٧٩}

(١) تعريف استيعاب المفردات

استيعاب المفردات هو قدرة الشخص على فهم الكلمات واستخدامها بشكل جيد وصحيح عن طريق الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. استيعاب المفردات مهم حيث يكون الطلبة قادرين على فهم الكلمات أو المصطلحات في الأعمال اللغوية. استيعاب المفردات له دور مهم في الحياة وخاصة في مجال التفاعل. إذا كان المرء لديه المفردات الغزيرة وهو قادر في استيعابها فسيتمكن من الحوار بجيد وطلاقة.^{٨٠}

^{٧٨} أنيسة حسنى و سرج الهدى، "التركيب و المفردات من خلال سلسلة الإمام بن حنبل و دورها في علاج التحجر اللغوي"، موردا، 1

no. 1 (2020): 113–23, <http://ejournal.arraayah.ac.id>.

^{٧٩} محمد صفوان الدين طاهر، "تطوير المعجم 'البشرى' إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الجاوي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دار السلام بلوك أكونج بايوانجي".

^{٨٠} محمد صفوان الدين طاهر.

٢) طرق التعليم المناسبة بتعليم المفردات العربية

طرق التعليم المناسبة بتعليم المفردات العربية متنوعة، منها:

أ. طريقة التقليد والحفظ

الخطوات لتنفيذ هذه الطريقة كما يلي:

١) يقرأ المعلم المفردات التي سيتم تدريسها واحدة فواحدة بطلاقة وفصاحة.

٢) يقلد المتعلمون المفردات مرارا وتكرارا حتى يحفظوها.

٣) أشار المعلم إلى بعض الطلبة عشوائيا لذكر المفردات التي قد سبقت قراءتها مع المعلم للتحقق من استيعاب المفردات لدى الطلبة .

٤) تحول المعلم إلى مفردات أخرى إذا كانت الطلبة قد استوعبوا المفردات السابقة.

٥) يعطي المعلم الاستنتاج من الأنشطة التعليمية التي تم القيام بها.

ب. طريقة عرض البطاقات المصورة باللمحة (Flash Card)

هذه الطريقة هي طريقة تعليم المفردات العربية باستخدام البطاقات المصورة. الصور الموجودة

في البطاقات تتعلق بالمادة التي قد تم تدريسها على الطلبة لكي يستطيعوا أن يكتبوا معاني المفردات

التي قد رأوا صورها باللمحة.

ج. طريقة لغز الكلمات المتقاطعة

لغز الكلمات المتقاطعة شعبة من طرق اللعبة. في هذه الطريقة فارغات على شكل مربع

تحتاج إلى إملائها بالكلمات العربية المطابقة متنزلة ومستقيمة بكتابتها حرفا وحرفا. فلذلك يعد

إملاء الكلمات المتقاطعة أمرا ممنعا للغاية، وكونه مفيدا لتذكر المفردات الشائعة بطريقة غير عمد .

د. طريقة الإشارة العملية

هذه الطريقة هي طريقة التدريس من خلال إظهار عملية معينة بشكل مبشر أو من خلال استخدام وسائط تعليمية ذات صلة بالمادة التي تتم دراستها، سواء كانت فعلية أو مقلدة مصحوبة بتفسيرات شفوية

هـ. طريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة هي اشتراك قواعد اللغة العربية وترجمتها من خلال تعليمها وهي تؤكد مهارة القراءة والكتابة والترجمة. هذه الطريقة أكثر استخداماً في تعليم اللغة الأجنبية في المدارس ائندونيسية خاصة في مجال تعليم اللغة العربية.

و. الطريقة المباشرة^{٨١}

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تعرض فيها مادة اللغة الأجنبية حيث يستخدم المعلم اللغة العربية مباشرة دون استخدام أي لغة أخرى في عملية التدريس. إن كانت هناك كلمات يصعب الطلبة فهمها فيفهم المعلم الطلبة باستخدام الإشارات والتظاهر والوصف وغير ذلك.^{٨٢}

^{٨١} خير الدين و لبيب عين اليقين، "استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات بوسيلة الصور لدى طلاب جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق بتولونججونج قسم اللغة العربية،" in The Strengthening of Pesantren Education Outcome Through The Synergy of Multidisciplinary Knowledge, 2023, 55–66

^{٨٢} Muhammad Napis Djuaeni Rappe, Syamsuri, "المفردات العربية وطرق التعليم المناسبة بما"، *LENTERA PENDIDIKAN* 24, no. 2 (2021): 268–72.

الباب الثالث

منهج البحث والتطوير

أ. منهج البحث ونوعه

تستخدم الباحثة منهج البحث والتطوير (*Research and Development*). البحث والتطوير هو العملية أو الخطوات لتطوير المنتج الجديد أو لتكميل المنتج الموجود وتمكن مسؤوليته. البحث التطويري يكون تقويميا للبحث العلمي السابق.⁸³ كما قال سغيونو أن منهج البحث والتطوير هو الطريقة المستخدمة في البحث العلمي للحصول على إنتاج معين وتجربة فعاليته. مدخل البحث في هذا البحث العلمي هو الكيفي والكمي حيث تجمع الباحثة البيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة والاستبيان والإختبار. هذا البحث يستخدم نموذج *ADDIE* الذي يتكون من التحليل والتصميم (*Analyze*) والتصميم (*Design*) والتطوير (*Develop*) والتنفيذ (*Implement*) والتقويم (*Evaluate*).⁸⁴

أما بالنسبة لنوع البحث تستخدم الباحثة نوع البحث الكيفي والكمي. نوع البحث الكيفي لتحصيل المنتج المعين، أما نوع البحث الكمي لاختبار فعالية المنتج التي تحتاج إلى التجربة. وتستخدم الباحثة النموذج من Dick and Carry يعني نموذج *ADDIE*.

⁸³ Andi Ibrahim dkk, *Metodologi Penelitian*, ed. oleh Ilyas Ismail (Gunadarma Ilmu, 2018), hal 153.

⁸⁴ Fitria Hidayat dan Muhammad Nizar, "Model *ADDIE* (Analysis, Design, Development, Implementation and Evaluation) Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam," *Jl PAI: Jurnal Inovasi Pendidikan Agama Islam* 1, no. 1 (2021): 28–37, <https://journal.uinsgd.ac.id>.

ب. إجراءات البحث والتطوير

في هذا البحث تستخدم الباحثة نموذج ADDIE وهو الفكرة في تطوير المنتج التعليمي على حسب احتياج الطلبة لتخطيط التعليم المناسب. إجراءات البحث والتطوير بنموذج ADDIE تتكون من هذه الخطوات الخمسة:^{٨٥} التحليل (Analyze)، التصميم (Design)، التطوير (Develop)، التنفيذ (Implement) والتقييم (Evaluate).

العلاقة بين المكونات في نموذج تطوير ADDIE هي كما يلي:

صورة ٣.١: نموذج تطوير ADDIE



١. التحليل

في هذه المرحلة حللت الباحثة المشكلات الواردة الصعوبات التي يواجهها الطلبة في تعليم المفردات لمعرفة أسبابه وحلول تلك المشكلات الصعوبات كما تقوم الباحثة بالملاحظة والمقابلة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي حمبر. ووجدت الباحثة المشكلة في تعليم المفردات إلى الطلبة ، نظرا لعدم وجود المعجم الخاص لتعليم المفردات للأطفال، غالبا ما تشعر المعلمات

⁸⁵ Yudi Hari Rayanto dan Sugianti, *Penelitian Pengembangan Model ADDIE dan R2D2 : Teori dan Praktek* (Pasuruan: Lembaga Academic & Research Institute, 2020), hal 29.

بالإرتباك عندما تريدون تريس المفردات. و لهذا السبب لا يمكن تدريسها بشكل متسق . وهذه المشكلة تصعب الطلبة في استعاب المفردات في كل التعلم. وقد تقوم الباحثة الاختبار القبلى على الطلبة والنتيجة المتوسطة من ذلك الاختبار هي %٣٠,٢٣.

٢. التصميم

في هذه المرحلة أدركت الباحثة ما تم تحليلها. وجعلت الباحثة الأمور الضرورية كما يلي:

١. إعداد المعجم الذي تريد الباحثة أن تطوره.

٢. كتابة المعجم المطور وترتيبه.

٣. تحديد شكل التقويم.

٣. التطوير

في هذه المرحلة تبدأ الباحثة في إعداد المعجم الموضوعي التفاعلي وفقا للتصميم الذي تم

إعداده. ثم تتم التحقق من صحة المعجم المطور الذي تم إعداده من قبل الخبراء. إذا كان هذا التطوير لم يصل إلى المعايير الإيجابية ستقوم الباحثة بمراجعته مرة أخرى بناء على مصورة الخبراء. بعد

أن يصل المعجم المطور بجودة إيجابية باختباره لدى الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣

باكيس بانتي جمبر. وصحة هذا المنتج من ثلاث ناحيات هي من ناحية المحتوى واللغة وتصميم

المنتج.

٤. التنفيذ

في هذه المرحلة تتم محاكمة معلمة اللغة العربية والطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم

١٣ باكيس بانتي جمبر. تطبيق المعجم الموضوعي التفاعلي الذي تم تطويره في وضع حقيقي في

الفصل الدراسي. وخلال التطبيق، يطبق المعجم الموضوعي التفاعلي الذي تم تطويره على الشروط الفعلية.

يتم تسليم المواد وفقا للمعجم المطور. وتتكون هذه الخطوات كما يلي:

١. استخدمت الباحثة درسا واحدا لتقوم بالاختبار القبلي والبعدي.
٢. تقوم الباحثة الاختبار القبلي لمجموعة التجربة لتعرف فعالية المنتج.
٣. وزعت الباحثة المنتج المطور إلى المعلمة والطلبة . وتطبق المعلمة المعجم المطور في تعليم المفردات.
٤. لاحظت الباحثة وكتبت كل ما حدث في عملية التعليم.
٥. تقوم الباحثة بالاختبار البعدي لمجموعة التجربة.

٥. التقويم

يتم التقويم في شكل تقويم تكويني. يتم إجراء التقويم التكويني كل شهر. تستخدم نتائج التقويم لتقديم الملاحظات لمستخدمي المعجم الموضوعي التفاعلي لترقية استيعاب المفردات. تتم المراجعات وفقا لنتائج التقويم أو الاحتياجات التي لم يتم تلبيتها من قبل المعجم الموضوعي التفاعلي. وتقوم الباحثة بالخطوات الآتية:

١. قياس الاختبار البعدي لمجموعة التجربة
٢. طلب المعلومات التي جعلت الطلبة يستوعبوا المفردات أحسن من قبل. وهدف هذه المرحلة كي يكون المنتج مناسبة وفعالية.

ج. تجربة المنتج

(١) تصميم المنتج

العملية في تصميم المنتج يعني بعد تحليل عملية التعليم وعرفت الباحثة المشكلة الموجودة في الفصل وكذلك احتياجات الطلبة في استيعاب المفردات من خلال تعلم المفردات قامت الباحثة بتطوير المعجم الموضوعي التفاعلي لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. ثم تختبر الباحثة المنتج المطور إلى بعض الطلبة أو العينة من المجتمع لمعرفة اتفاقية المنتج واحتياجات الطلبة في استيعاب المفردات من خلال تعلم المفردات في الفصل.

(٢) مجتمع البحث وعينته

في مجال البحث يعرف المجتمع بأهم جميع موضوع البحث الذي يمكن أن يتكون من كائنات أو أشياء أو أعراض أو درجات اختبار أو أحداث كمصدر للبيانات التي تمثل خصائص معينة في البحث.^{٨٦} وبالنسبة إلى العينة فهي جزء من المجتمع الذين تم اختيارهم كمصدر للبيانات في البحث. وكانت تقنية أخذ العينة التي استخدمها الباحثة هي أخذ العينة غير الاحتمالية مع أخذ العينة القصدية. (^{٨٧} تختار الباحثة عناصر معينة من المجتمع الذين يعتبرون ممثلين أو لديهم الكثير من المعلومات حول المشكلة أو موضوع بحثه.^{٨٨} وبناء على هذا الشرح فإن مجتمع هذا البحث هم

⁸⁶ Dameria Sinaga, *Buku Ajar Statistik Dasar* (Cawang: UKI PRESS, 2014).

⁸⁷ Akhmad Fauzy, *Metode Sampling*, Versi RDA (Banten: Universitas Terbuka, 2019).

⁸⁸ Fathor Rasyid, *Metodologi Penelitian Kualitatif Dan Kuantitatif Teori Metode Dan Praktek* (Kediri: IAIN Kediri Press, 2022), h:140.

طالب وطالبة فصل ب في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر، وكان عددهم ٢١ طالبا.

٣) نوع البيانات ومصادرها

نوع البيانات في هذا البحث ينقسم إلى قسمين هما الكيفية والكمية:

- ١) البيانات الكيفية، تشمل هذه البيانات على التعليقات والاقتراحات من الخبراء.
 - ٢) البيانات الكمية، تشمل هذه البيانات على نتيجة الطلبة من الاختبار القبلي والبعدي والاستبيان من الخبراء.
- ومصادر البيانات في هذا البحث يتكون من الخبراء والمدرسة في تعليم المفردات والطلبة .

د. أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي الملاحظة والمقابلة والاختبار.

١. الملاحظة

الملاحظة هي عملية معقدة يركب من عمليات بيولوجية و نفسية مختلفة. عمليتا المراقبة و

الذاكرة من أهمها.^{٨٩} استخدمت الباحثة الملاحظة لجمع البيانات عن عملية التدريس في الفصل

التي تشمل على المواد التعليمية المستخدمة والوسائل التعليمية.

٢. المقابلة

⁸⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Alfabeta CV, 2016).

كانت المقابلة تعرف أنها طريقة تُستخدم للحصول على البيانات عن طريق السؤال المباشرة مع المستجيبين أو المخبرين الذين هم موضوع البحث.^{٩٠} واستخدمت الباحثة المقابلة لجمع البيانات عن المعلومات من معلّمة المادة في تعليم المفردات عن المواد التعليمية والوسائل التعليمية وطرق التدريس وأحوال الطلبة الفصل ب في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

٣. الاستبيان

الاستبيان هو أسلوب لجمع البيانات يتم من خلال إعطاء مجموعة من الأسئلة أو العبارات المكتوبة إلى المستجيبين للحصول على إجابة منه.^{٩١}

وفي هذا البحث ستستخدم الباحثة الاستبيان بمقياس ليكيرت كما يلي:

صورة ٣.٢: مقياس ليكيرت

Skala Likert dengan 4 Skor

Jawaban	Skor
Sangat Setuju (SS)	4
Setuju (S)	3
Tidak Setuju (TS)	2
Sangat Tidak Setuju (STS)	1

Sumber : Mulyatiningsih (2012:29)

٤. الاختبار

في هذا البحث كانت الباحثة تستخدم الاختبار القبلي والبعدي. الاختبار القبلي يستخدم لمعرفة كفاءة الطلبة وفهمهم عن المادة قبل أن يستخدموا المعجم المطور. أما الاختبار البعدي فيستخدم لمعرفة ترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة بعد استخدام المعجم المطور. قامت الباحثة بالاختبار الشفهي مع عشرة أسئلة شفوية في المفردات بموضوع "الحيوانات"، منها ثمانية أسئلة عن

⁹⁰ Rahmadani Rahmadani, *Pengantar Metodologi Penelitian* (Banjarmasin: Antasari Press, 2011).

⁹¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*.

ترجمة المفردات وسؤالان يطلبان من الطلاب ذكر المفردات من خلال الصور الموجودة. أما الجوانب التي يتم تقييمها في الاختبار فهي قدرة الأطفال على ذكر معنى المفردات المذكورة وقدرتهم على تسمية المفردات من خلال صور الحيوانات الموجودة في الاختبار، وقدرة الأطفال على غناء أغنية المفردات في موضوع الحيوانات.

هـ. تقنية تحليل البيانات

أ) تحليل الإحصاء الوصفي

كان الإحصاء الوصفي هو في الأساس عملية تحويل بيانات البحث في شكل يسهل فهمها و تفسيرها.^{٩٢}

في تحليل البيانات الكيفية استخدمت الباحثة الأسلوب الكيفي وفيه تحليل نتائج الملاحظة والمقابلة عن أهداف تعليم المفردات من المعجم ألا (ALA) لترقية استيعاب المفردات وطرق تعليمه أو الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية التدريس.

ب) تحليل الإحصاء الاستنتاجي

الإحصاء الاستنتاجي يبحث عن تحليل البيانات واستخلاص النتائج.^{٩٣}

في هذا التحليل تحلل الباحثة من الاستبيان والاختبار.

١) تحليل البيانات من نتيجة الاستبيان

تستخدم الباحثة الرمز لإحصاء نتيجة الاستبيان كما يلي:

^{٩٢} Molli Wahyuni, *Statistik Deskriptif Untuk Penelitian Olah Data Manual Dan SPSS Versi 25* (Yogyakarta: Bintang Pustaka Madani, 2020), h:1-2.

^{٩٣} Achi Rinaldi & dkk, *Statistika Inferensial Untuk Ilmu Sosial Dan Pendidikan* (Bogor: PT Penerbit IPB Press, 2021).

$$P = f : n \times 100 \%$$

P = نسبة مئوية

f = درجة الإجابة

n = المجموع الكلي من العينة

الجدول ٣.١: دليل تفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت^{٩٤}

البيان	مقياس النجاح	المئوية	الرقم
٤	٣	٢	١
يمكن الاستخدام في التعليم دون التصحيح	جيد جدا	%٨٠ - %١٠٠	١
يمكن الاستخدام في التعليم بقلّة التصحيح	جيد	%٦٠ - %٧٩	٢
يمكن الاستخدام	ناقص	%٥٠ - %٥٩	٣

⁹⁴ Anisa Andriani and Andi Suhandi, "Pengembangan Buku Ajar Berbasis Media Gambar Pada Tema 7 Subtema 1 Di Kelas 1 Sekolah Dasar," *Jurnal Tonggak Pendidikan Dasar : Jurnal Kajian Teori Dan Hasil Pendidikan Dasar* 1, no. 1 (2022): 67–87, <https://doi.org/10.22437/jtpd.v1i1.19618>.

٤	٣	٢	١
في التعليم بالتصحيح			
لا يمكن الاستخدام في التعليم	ناقص جدا	٤٩% - ٠%	٤

(٢) تحليل البيانات من نتيجة الاختبار

استخدمت الباحثة رمز (N-Gain) في تحليل البيانات من نتيجة الاختبار كما يلي:

$$N\ Gain = \frac{Skor\ Posttest - Skor\ Pretest}{Skor\ Ideal - Skor\ Pretest}$$

$Skor\ Posttest$ = نتائج الاختبار البعدي

$Skor\ Pretest$ = نتائج الاختبار القبلي

$Skor\ Ideal$ = الدرجة القصوى المثالية

وجميع العمليات الحسابية التحليلية المذكورة تستخدم برنامج SPSS.

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ) تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب

المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس

بانتي جمبر

تصف الباحثة من تطوير المعجم مرحلتين كما يلي:

١. تحليل الاحتياجات

قبل تطوير المعجم قامت الباحثة بإجراء تحليل الاحتياجات. وقامت الباحثة بالملاحظة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر من خلال عملية التدريس في مادة اللغة العربية. كانت الباحثة الباحثة مجرد معلمة مساعدة هناك، لا تُدرّس، بل تملأ الحصة فقط عندما لا تدخل المعلمة الرئيسية إلى الفصل. الباحثة تساعد فقط أثناء استراحة الأطفال عندما تكون هناك أنشطة قراءة فردية، فيكون دور المعلمة المساعدة هو متابعة الأطفال أثناء قراءتهم. ومن خلال الملاحظة إما من عملية تدريس الباحثة أو من الملاحظة في عملية تدريس المعلمة الرئيسية وجدت الباحثة أن الطلبة يحتاجون إلى هذا المعجم، لأن في كتابهم الدراسي أو كتاب الموضوعي للأطفال لا يوجد إلا مفردة واحدة فقط، وها هي "أم"، وهذا الحال يدل على أن عملية التعليم لم يكن فعاليا للغاية. وبحضور المعجم الموضوعي التفاعلي الذي طورته الباحثة يسهل الطلبة لحفظ المفردات في كل

موضوع حتي يستطيعوا أن يستوعبوا المفردات، وهذا المعجم لا يقدم المفردات فقط، بل يحتوي أيضا رسوم تغيضاحية وتفاعلية مصممة لجذب اهتمام الطلبة لتعلم مفردات اللغة العربية.

قامت الباحثة بالمقابلة مع رئيسة المدرسة و معلمة اللغة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر وهي ستي أسيا و ستي نور خليفة.^{٩٥} كانت المقابلة تكون مرات كثيرة غير رسمية ومرة واحدة رسمية. تحتوي المقابلة على طريق تعليم المفردات في روضة الأطفال بسان العلوم ١٣ باكيس وما يتعلق بها. وها هو الملخص من تلك المقابلة:

الجدول ٤.١ : المقابلة مع رئيسة المدرسة

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
١	٢	٣
١	ما رأيك عن تطبيق تعليم مفردات اللغة العربية في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر؟	تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية، توجد مواد عامة ودينية. وفي المواد الدينية، إحداها تتضمن تعلم مفردات اللغة العربية.
٢	كيف طريق تعليم المفردات في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر؟	طريقة جبريل في التعلم: النطق والتقليد

⁹⁵ Asia & Kholifah, 12 November 2024.

١	٢	٣
٣	هل توجد المشقة في طريق تعليمه؟	نعم، أحد الأسباب في رأيي هو أنني لم أملك بعد كتابًا خاصًا لتعلم مفردات اللغة العربية.
٤	كيف إعداد المعلم في تدبير المادة؟	أعد المعلمة المادة، ولكن بسبب العائق رقم ٣، لم يتمكن من التحضير والتدريس بشكل مثالي
٥	كيف دوافع تعليم الطلبة في ذلك الدرس؟	يوجد تحفيز يومي من المعلم لتكرار المفردات التي يتم تدريسها في المدرسة في المنزل، ولكن ندرك أن الطلبة ليس لديهم مرجع بعد، لذلك لا يمكننا مطالبة أولياء الأمور بالمزيد من المتابعة في تعلم مفردات اللغة العربية.
٦	ما الوسائل التعليمية المستخدمة في دراسة المفردات؟	الوسائل المتاحة في البيئة المحيطة وفقًا لمستوى مفردات المعلم حسب الموضوع.
٧	كيف استوعب الطلبة المفردات في تطبيق تدريس المفردات؟	الأمر ليس سيئًا، ولكن لا يزال معظمهم ينسون المفردات التي تم تدريسها عندما يُسألون مرة أخرى.
٨	أية المشقة لدى الطلبة في استيعاب المفردات حين تطبيق الدراسة؟	العائق عند الأطفال ذوي الذكاء المنخفض، بالإضافة إلى أنهم ليس لديهم كتاب مرجعي

١	٢	٣
		للتعلم.
٩	ما رأيك في تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم مفردات اللغة العربية؟	هذا التطوير ضروري جدًا لكي يكون لدى الأطفال كتاب مرجعي خاص، مما يجعل تعلم مفردات اللغة العربية أكثر تنظيمًا وتوجيهًا.
١٠	ما هي اقتراحاتكم وآمالكم حول هذا المعجم؟	أملنا وتوصيتنا أن يتم طباعة هذا المعجم بعدد يتناسب مع عدد الطلبة، حتى يكون لكل طالب كتاب مرجعي خاص. بذلك يمكن أن تصبح اللغة العربية أحد البرامج المتميزة.

الجدول ٤.٢: المقابلة مع معلمة اللغة

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
١	٢	٣
١	ما رأيك عن تطبيق تعليم مفردات اللغة العربية في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر؟	تنفيذ تعليم المفردات في روضة بستان العلوم ١٣ لا يزال في مرحلة التعريف، ولم يصل بعد إلى مرحلة الإتقان، لأننا أنفسنا لا نملك دليلًا خاصًا لتعليم مفردات اللغة العربية لأطفال الروضة.

١	٢	٣
٢	كيف طريق تعليم المفردات في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر؟	طريقة التكرار، الحفظ من خلال التقليد والإعادة مرات عديدة.
٣	هل توجد المشقة في طريق تعليمه؟	ما المشقة، فبعض الأطفال ليس لديهم اهتمام كبير بتعلم مفردات اللغة العربية. ونرى أن ذلك يرجع إلى عدم امتلاكهم كتابًا جذابًا يمكن أن يكون مرجعًا لهم أثناء تعلم المفردات.
٤	كيف إعداد المعلم في تدبير المادة؟	إعداد المادة يقتصر فقط على المفردات التي نعرفها. صحيح أننا درسنا في المعهد سابقًا، ولكن مع مرور الوقت بدأت تلك المفردات تتلاشى وبدأنا ننساها. وأيضًا، كما ذكرنا، لا يوجد كتاب مرجعي خاص، لذلك أحيانًا نشعر بالحيرة في اختيار المفردات التي سنُعَلِّمها عندما يحين وقت تغيير الموضوع.
٥	كيف دوافع تعليم الطلبة في ذلك الدرس؟	دافعنا هو أن اللغة العربية هي لغة القرآن، وبالطبع يجب تعليمها للأطفال منذ الصغر. ومن هنا نأمل

١	٢	٣
		أن نجد مستقبلاً حلولاً تمكننا من إحداث تغيير.
٦	ما الوسائل التعليمية المستخدمة في دراسة المفردات؟	لقد كنا نستخدم حتى الآن الكتب التي اشتريناها من السوق، لكن مفرداتها محدودة ولا تتناسب مع المواضيع الموجودة في كتاب الموضوعي لروضة الأطفال.
٧	كيف استوعب الطلبة المفردات في تطبيق تدريس المفردات؟	الحمد لله، في الوقت الحالي، أصبح الأطفال يعرفون مفردات الأعداد.
٨	أية المشقة لدى الطلبة في استيعاب المفردات حين تطبيق الدراسة؟	نواجه مشقة، أحدها هو عدم توفر وسائل تعليمية يمكننا الاستفادة منها في تدريس مفردات اللغة العربية.
٩	ما رأيك في تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم مفردات اللغة العربية؟	الحمد لله، نحن نشعر بامتنان كبير ونقدر ذلك كثيراً. نأمل أن نتمكن قريباً من استخدام هذا المعجم وتطبيقه على الأطفال.
١٠	ما هي اقتراحاتكم وآمالكم حول هذا المعجم؟	آمل أن يتم تطوير هذا المعجم بشكل أكبر حتى لا يقتصر استخدامه على الفصل (ب) فقط، بل يمكن الاستفادة منه أيضاً في الفصل (أ).

بناء على تلك المقابلة تستنبط على أن تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي مهم وفعال لترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة وبتزادة اللغة الإنجليزية لتوسيع معرفة الطلبة عن اللغة العالمية.

٢. التصميم

بعد ما عرفت الباحثة المشكلات والاحتياجات في تعليم المفردات قامت الباحثة بتطوير المعجم الموضوعي التفاعلي لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. وها هو ترتيب تنظيم المعجم المطور:

(أ) خصائص المنتج

(١) شكل المعجم : المواد المطبوعة

(٢) الموضوع : ألا (أي اللغة للأطفال) المعجم الموضوعي التفاعلي

(٣) المؤلف : نوفيتا أنجرايني

(٤) التعديل : الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير

الدكتور أسيب مولانا الماجستير

الدكتور بامبانج إيراوان الماجستير

الدكتور إمام بونجول جوهاري الماجستير

الدكتور عبد المحيط الماجستير

الدكتور مسكود الماجستير

الدكتور مفتاح الهدى الماجستير

الدكتورة ليلة العسرية الماجستير

(١) المقياس : أ (٨, ١٤ × ٢١)

(٢) الخط : Lateef و More Sugar و Rotis Sans Serif

قامت الباحثة بتطوير المعجم الموضوعي التفاعلي من خلال ثلاثة مراحل كما يلي:

أ. كتبت الباحثة المفردات في برنامج *WriterP* من المفردات المناسبة لموضوعات كتب روضة الأطفال يعني: أنا عبد الله، الدولة، الأسرة السكينة، البيئة، الحيوانات، النباتات، المركوبات، الكون. تمت كتابة المفردات على حسب الموضوعات من أول الموضوع إلى آخره. اختارت الباحثة شكل الخط الواضح لسهولة القراءة وبإعطاء الحركات مند بداية الصفحة إلى نهايتها.

ب. كتابة الأحاديث والمحفوظات

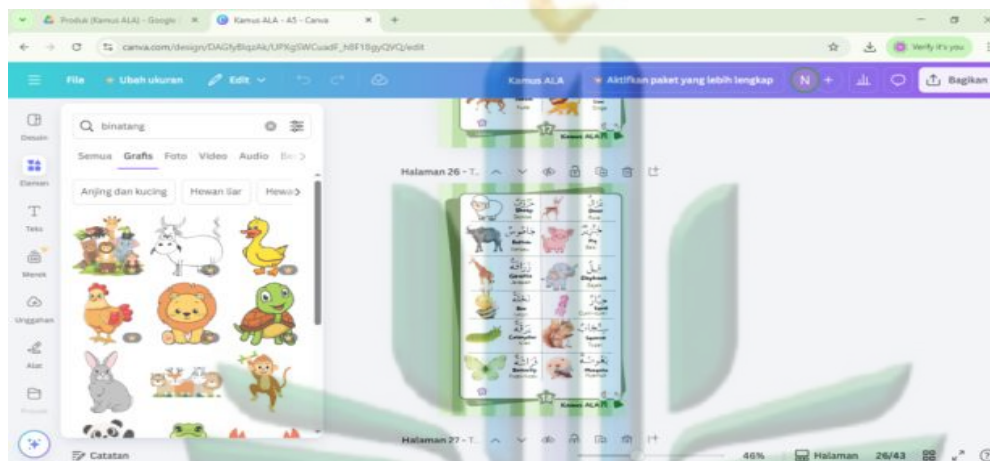
بعد كتابة المفردات على حسب الموضوعات قامت الباحثة بكتابة الحديث أو المحفوظة في أول المعجم رجاء ليتأثر الطلبة بعد قراءتها وزيادة حماس الطلبة لتعلم اللغة. ج. ترتيب المعجم

وفي هذه المرحلة قامت الباحثة بترتيب المعجم من الغلاق الأمامي إلى الغلاق الخلفي بواسطة برنامج *Canva Pro*. وإرفاق رسوم توضيحية في كل مفردة لجذب انتباه الطلبة وتحسيسهم لتعلم اللغة. وإضافة ميزة تفاعلية في جزء المعجم عند نهاية كل موضوع لتكون تدريباً للأطفال. بعد طباعة المعجم، تتم عملية لصق ملصقات المنبثقة في المعجم. كما يتم رمز الاستجابة (QR) مرتبط بموقع *Google site* ويحتوي على فيديو أغاني المفردات باللغة العربية، وأوراق العمل،

والاختبارات للتدريب. كلها مصممة بواسطة Canva, وأما الاختبارات فتستخدم فيها تطبيق

.Wordwall

الصورة ٤.١ : تصميم المنتج المطور



ب) صلاحية تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية

استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم

١٣ باكيس بانتي جمبر

بعد عملية تطوير الموضوعي التفاعلي كانت الخطوة التالية هي صلاحية تطوير المعجم لترقية

استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

يتم تصديق المعجم إلى خبير المادة التعليمية و خبير الوسائل التعليمية واللغة. وها هو البيان:

الجدول ٤.٣: بيان شخصية الخبير

خبير الوسائل التعليمية	
١	٢
الاسم	الدكتور مسعود الماجستير
رقم التوظيف	١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١
مؤسسة الخبير	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر
خبير المادة التعليمية	
الاسم	الدكتور ليلة لأسرية الماجستير
رقم التوظيف	١٩٧٨٠٧١٦٢٠٢٣٢١٢٠٠١٧
مؤسسة الخبير	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر
خبير اللغة	
الاسم	الدكتور محمد مفتاح الهدى الماجستير
رقم التوظيف	١٩٨٠٠٦٢٥٢٠٢٠١٢١٠٠١
مؤسسة الخبير	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

١. تقييم صلاحية المعجم الموضوعي التفاعلي عند خبير الوسائل التعليمية:

الجدول ٤.٤: مقياس الدرجة

درجة التقييم			
١	٢	٣	٤
ناقص جدا	ناقص	جيد	جيد جدا

عرض البيانات الكمية والبيانات الكيفية من خبير الوسائل التعليمية كما يلي:

أ) البيانات الكمية

قامت الباحثة بتقديم التصديق إلى خبير الوسائل التعليمية وهو الدكتور مسعود الماجستير

ثم تم الحصول على البيانات الكمية بالاستبيان:

الجدول ٤.٥: قائمة المنتج والاستبيان في مجال الوسائل التعليمية

الرقم	البيان	درجة التقييم				المجموع
		١	٢	٣	٤	
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
حجم المعجم						
١.	حجم المعجم وفقا لمعايير ISO (منظمة النقيس)		√			٣

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
	الدولية)					
٢.	توافق الهامش وحجم الورق في المعجم	√				٤
٣.	حجم المعجم يناسب بحجم المعجم للأطفال	√				٤
تصميم غلاف المعجم						
٤.	تصميم غلاف المعجم حديث/عصري		√			٣
٥.	يصف الرسم التوضيحي لغلاف المعجم محتويات المعجم	√				٤
٦.	يستخدم الغلاف مجموعة من الخطوط والأحرف العربية الواضحة والجذابة	√				٤
٧.	يتباين لون الكتابة في الغلاف مع لون خلفيته		√			٣
تصميم محتويات المعجم						
٨.	الملائمة بين المادة وغرض	√				٤
٩.	استخدام الخطوط المختلفة والأحرف ليس مفردا	√				٤
١٠.	تم ترتيب تخطيط المعجم الذي يتضمن التذييلات والصفحات وما إلى ذلك بشكل أنيق وجيد	√				٤
١١.	تصميم المعجم جذاب	√				٤

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
١٢.	الكتابة في المعجم واضحة وسهلة للقراءة	√				٤
١٣.	الدقة في اختيار الألوان والزخارف وأنواع الخطوط وأحجام الأحرف	√				٤
١٤.	تناسب المواد في رمز QR (الفيديو، ورقات العمل، الاختبارات) لمحتوى المعجم	√				٤
المجموع الكامل		٤٤	٩			٥٣

الجدول ٤.٦ : مسافة تحديد نتيجة الاستبيان عن آراء الخبير في المعجم المطور^{٩٦}

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	تقدير الجدوة
١	٢	٣
٤	٨٠% - ١٠٠%	جيد جدا
٣	٦٠% - ٧٩%	جيد
٢	٤٠% - ٥٩%	ناقص
١	٠% - ٣٩%	ناقص جدا

^{٩٦} Nazila Salsabila & dkk, "Pengembangan E-Modul Terhadap Kemampuan Olah Tubuh Dalam Pembelajaran Seni Tari Di Sekolah Dasar," *Pendas: Jurnal Ilmiah Pendidikan Dasar* 09, no. 01 (2023): 1589.

الجدول ٤.٧ : نتيجة تحكيم الخبير في مجال الوسائل التعليمية

المستوى	P=f:n x 100%	n	f	بنود الأسئلة														المهنة	الاسم	الرقم
٨	٧	٦	٥	٤														٣	٢	١
				١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١			
جيد جدا	٩٦%	٥٦	٥٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٤	٣	خبير الوسائل التعليمية	الكتور مسعود الماجستير	١٠

في هذا الجدول كانت النتيجة من تحكيم خبير الوسائل التعليمية هي ٩٦% بمستوى جيد

جدا.

ب) البيانات الكيفية

ثم نالت الباحثة البيانات الكيفية من خبير الوسائل التعليمية عن الاقتراحات والمداخلات

كما الجدول التالي:

الجدول ٤.٨ : الاقتراحات والمداخلات من خبير الوسائل التعليمية

اسم الخبير	الاقتراحات والمداخلات
١	٢
الدكتور مسكود الماجستير	١. هوية شعار الدراسات العليا
	٢. في الكتابة "Kamus ALA" و "ABC" صغرها قليلا حتي لا تلامس صورة الكرسي
	٣. دليل طريقة الاستخدام في نشاط التلوين وكتابة المفردات للأرقام ٣، ٤، ٥، ٦، ٧ ينشأ تلقائيا وليس يدويا
	٤. يتم تصحيح ترتيب أعضاء الجسم بالخط
	٥. تم تنويع الصفحة ٣ لأسكال أعضاء الجسم

٢. تقييم صلاحية المعجم الموضوعي التفاعلي من خبير المادة التعليمية وهو الدكتور ليلة

الأسرية الماجستير ثم تم الحصول على البيانات الكمية من خلال الاستبيان كما يلي:

الجدول ٤.٩ : صلاحية المعجم من خبير المادة العلمية

الرقم	البيان	درجة التقييم	المجموع
			وع

	١	٢	٣	٤		
٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
				√	توافق المادة مع خصائص الطلبة	١.
				√	توافق طريقة تقديم المادة مع تطوير الطلبة	٢.
				√	إتاحة الفرصة للطلاب العلم الذاتي	٣.
				√	يتطلب أنشطة الطلبة	٤.
				√	جاذبية العنوان	٥.
				√	تسلسل عرض المادة	٦.
				√	صحة المادة	٧.
			√		وضوح المحتوى وهدف تطوير المعجم	٨.
			√		توافق اللغة مع EYD (الإملاء المحسن)	٩.
				√	توافق اللغة مع الفئة المستهدفة من المستخدمين	١٠.
				√	جاذبية عرض المادة	١١.
				√	شمولية المادة	١٢.
			√		اكتمال عرض التوضيحات	١٣.
٤٩			٩	٤٠	المجموع الكامل	

الجدول ٤.١٠: نتيجة تحكيم الخبير في مجال المادة العلمية

الرقم	الاسم	المهنة	بنود الأسئلة													f	n	$P=f:n \times 100\%$	المستوى
١	٢	٣	٤													٥	٦	٧	٨
			١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣				
١	الكتور ليلة الأسرية الماجستير	خبير المادة التعليمية	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٤٩	٥٢	٩٤%	جيد جدا

في هذا الجدول كانت النتيجة من تحكيم خبير الوسائل التعليمية هي ٩٤% بمستوى جيد جدا.

٣. تقييم صلاحية المعجم الموضوعي التفاعلي من خبير اللغة وهو الدكتور محمد مفتاح الهدى

الماجستير ثم تم الحصول على البيانات الكمية والكيفية. أما البيانات الكمية تم الحصولها من

خلال الاستبيان كما يلي:

أ. البيانات الكمية

الجدول ٤.١١: صلاحية المعجم من خبير اللغة

الرقم	البيان	درجة التقييم				المجموع
		٤	٣	٢	١	
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
١.	المعجم الموضوعي التفاعلي لاحتياجات طلاب روضة الأطفال	√				
٢.	المفردات الموجودة في هذا المعجم مناسبة للمرحلة الدراسية لطلاب روضة الأطفال	√				
٣.	يساعد هذا المعجم لطلاب روضة الأطفال على تحسين قدرتهم في استيعاب مفردات اللغة العربية	√				
٤.	هذا المعجم مناسب للموضوع الخاصة بطلاب مرحلة روضة الأطفال	√				

٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
				√	يستخدم هذا المعجم لغة سهلة	٥.
			√		يساعد رمز الاستجابة السريعة (الفيديو، ورقة العمل، والاختبار) الطلبة على تحسين قدرتهم في إتقان مفردات اللغة العربية	٦.
٢٣			٣	٢٠	المجموع الكامل	

الجدول ٤.١٢: نتيجة تحكيم الخبير في مجال المادة العلمية

الرقم	الاسم	المهنة	بنود الأسئلة						f	n	P=f:n x 100%	المستوى
١	٢	٣	١	٢	٣	٤	٥	٦	٥	٦	٧	٨
١.	الكتور محمد مفتاح الهدى	خبير اللغة	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٢٣	٢٤	٩٦%	جيد جدا

في هذا الجدول كانت النتيجة من تحكيم خبير الوسائل التعليمية هي ٩٦% بمستوى جيد جدا.

ب. البيانات الكيفية

ثم نالت الباحثة البيانات الكيفية من خبير اللغة عن الاقتراحات والمداخلات كما الجدول

التالي:

الجدول ٤.١٣: الاقتراحات والمداخلات من خبير اللغة

اسم الخبير	الاقتراحات والمداخلات
١	٢
الدكتور محمد مفتاح	١. أضيفي الغلاف الداخلي ووصف الكتاب
الهدى الماجستير	٢. أكمل التعليمات في قسم التمرين
	٣. طوري ورقة العمل بحيث يمكن حلها مباشرة عبر الإنترنت

١. تقييم صلاحية الاختبار القبلي والبعدي من خبير الاختبار وهو الدكتورة ليلة الأسرية

الماجستير ثم تم الحصول على البيانات الكمية من خلال الاستبيان كما يلي:

الجدول ٤.١٤: صلاحية المعجم من خبير المادة العلمية

الرقم	البيان	درجة التقييم				المجموع
		١	٢	٣	٤	وع

٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
				√	توافق المادة مع المؤشر	١.
				√	وضوح إرشادات الاختبار	٢.
				√	وضوح مقصد الاختبار	٣.
			√		إمكانية حل الاختبار	٤.
				√	توافق لغة الاختبار مع قواعد اللغة الإندونيسية	٥.
			√		صياغة جمل الاختبار تواصلية، وتستخدم لغة بسيطة مناسبة للمتعلمين، سهولة الفهم وسهولة التعرف عليهم	٦.
٢٢			٦	١٦	المجموع الكامل	

الجدول ٤.١٥ : نتيجة تحكيم الخبير في مجال الاختبار

المستوى	$P=f:n \times 100\%$	n	f	بنود الأسئلة							٣	٢	١
٨	٧	٦	٥	٤							٣	٢	١
				٦	٥	٤	٣	٢	١				

وبعد استخدامه. وفي هذه الحالة استخدمت الباحثة اختبار الحالة الطبيعية (*Uji normalitas*)

واختبار التجانس (*Uji Homogenitas*) و الاختبار "ت" المزدوجة والاختبار *N-Gain*.

١. تجربة الفعالية

أ. البيانات من نتائج الاختبار القبلي والبعدي

الجدول ٤.١٦: البيانات من نتائج الاختبار القبلي والبعدي

الرقم	الاسم	نتائج الاختبار	
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	٢	٣	٤
١.	محمد نيسير الفقدان الفيات	٢٠	٨٠
٢.	محمد ألف رزقي	٢٠	١٠٠
٣.	ألفيشيا أفرح لطفي	٣٠	٩٠
٤.	بوتري أولياتوس زهرة	٣٠	١٠٠
٥.	سيتي شافيرا	٤٠	١٠٠
٦.	بوتري أماليا	٤٠	٩٠
٧.	عديلة شفا أردانيا	٢٠	٨٠
٨.	عائزة حلية غوناون	٢٠	٦٠
٩.	أنجا	٢٠	٩٠

١	٢	٣	٤
١٠.	محمد أركان خير الأنام	٤٠	١٠٠
١١.	عفرء نايلة حافظة	٣٠	٩٠
١٢.	أديفة ضافية روميزة	٢٠	٧٠
١٣.	فارس مولانا إبراهيم	١٠	٨٠
١٤.	أكبر مولانا أري وجايا	١٠	٦٠
١٥.	محمد ديكا عين الرازقين	٢٠	٧٠
١٦.	بونجا	٢٠	٩٠
١٧.	ألفا رباني	١٠	٩٠
١٨.	عائشة سلمى عاكفة	٣٠	١٠٠
١٩.	بيانكا رامانيا الزهرة	١٠	٨٠
٢٠.	أليشيا ميشيلا فاطمة الزهرة	٢٠	٦٠
٢١.	سيتي نفيسة	٣٠	١٠٠
مجموعة النتيجة		٤٩٠	١٧٨٠
معدل العام		٣,٢٣	٨,٨٤

في هذا الجدول يشرح نتائج الطلبة في الاختبار القبلي. كانت مجموعة النتيجة

٤٩٠، أما معدل العام %٣,٢٣. و في الاختبار البعدي. كانت مجموعة النتيجة ١٧٨٠، أما

معدل العام %٨,٨٤.

أ. اختبار الحالة الطبيعية (*Uji normalitas*)

استخدام اختبار الحالة الطبيعية لاختبار ما إذا كانت بيانات البحث موزعة بشكل طبيعي

أو لا. إذا كان عدد العينات أقل من ٥٠ فاستخدام *Shapiro-Wilk*، بينما إذا كان عدد العينات

أكبر من ٥٠ فاستخدام *Kolmogorov Smirnov*.

أساس اتخاذ القرار هو أنه إذا كانت قيمة *sig* (الأهمية) أكبر من ٠,٠٥, فسيتم توزيع

بيانات البحث بشكل طبيعي. ومع ذلك، إذا كان قيمة $sig \geq ٠,٠٥$ فإن بيانات البحث لا يتم

توزيعها بشكل طبيعي.

الصورة ٤.٢: حساب اختبار الحالة الطبيعية

اختبار الحالة الطبيعي						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
الاختبار القبلي	,254	21	,001	,877	21	,013
الاختبار البعدي	,217	21	,011	,868	21	,009
التوزيع الطبيعي للفروق	,146	21	,200 [*]	,944	21	,259

*. This is a lower bound of the true significance.
a. Lilliefors Significance Correction

وبناء على نتائج حسابات البيانات عبر برنامج SPSS يتبين أن درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي أصغر من ٠,٥٠٠، ويدل على ذلك علامة ٠,١٣٠٠ للاختبار القبلي و ٠,٠٩٠٠ للاختبار البعدي. أو $٠,١٣٠٠ \geq ٠,٠٠٥$ ، و $٠,٠٩٠٠ \geq ٠,٠٥٠٠$. يدل الإعلان عن توزيع كل البيانات لا يتم توزيعا بشكل طبيعي. بل، يظهر اختبار التوزيع الطبيعي للفروق أكبر من ٠,٥٠٠، ويدل على ذلك علامة ٢٥٩,٠٠ أو $٢٥٩,٠٠ \leq ٠,٠٥٠٠$. يتم الإعلان عن توزيع البيانات بشكل طبيعي.

ب. اختبار التجانس (Uji homogenitas)

إنه اختبار يتم إجراؤه لتحديد ما إذا كانت عيتان أو أكثر من بيانات من بيانات العينة تأتي من مجموعات سكانية لها نفس الاختلاف (متجانسة). يتم إجراء هذا الاختبار للتأكيد من مجموعة البيانات تأتي من مجتمع له نفس التباين.

أساس اتخاذ القرار هو إذا كانت قيمة $sig \leq ٠,٥٠٠$ فسيتم الإعلان توزيع البيانات متجانس. ومع ذلك، إذا كان $٠,٥٠٠ \geq sig$ فسيتم الإعلان عن أن توزيع البيانات غير متجانس.

الصورة ٤.٣: اختبار التجانس

اختبار التجانس		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
النتيجة	Based on Mean	3,736	1	40	,060
	Based on Median	2,025	1	40	,162
	Based on Median and with adjusted df	2,025	1	36,359	,163
	Based on trimmed mean	3,544	1	40	,067

بناءً على نتائج حسابات البيانات يمكن ملاحظة أن قيمة sig هي ٦٠,٠٠ أكبر من ٠,٥٠ أو $٠,٥٠ \leq ٦٠,٠٠$ نظراً لأن ٦٠,٠٠ أكبر من ٠,٥٠, يتم إعلان توزيع البيانات متجانساً، مما يعني أن هذه مجموعة البيانات تأتي من نفس المجموعة السكانية.

ج. اختبار "ت" للعينات المتزوجة

في جزء نتائج اختبار "ت" للعينات المترابطة: يوجد ثلاث جدول رئيسية يمكن استخدامها لعرض خصائص البيانات:

١- إحصائيات العينات المترابطة

يستخدم هذا الجدول لبيان الفرق في المتوسط بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

الصورة ٤.٤ : إحصائيات العينات المترابطة

إحصائيات العينات المترابطة				
	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 الاختبار القبلي	23,3333	21	9,66092	2,10819
الاختبار البعدي	84,7619	21	14,00680	3,05653

بناءً على الصورة السابقة يوجد الفرق بين الاختبار القبلي ٣,٢٣ والاختبار البعدي ٧,٨٤ بعد استخدام المنتج المطور. لرؤية أهمية هذا الاختلاف من الضروري إجراء تحليل إضافي لتحديد ما إذا كان هذا الاختلاف ذا دلالة إحصائية أم لا.

٢- ارتباط بين العينات المزدوجة

يستخدم هذا الجدول لشرح العلاقة الارتباطية بين نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

الصور ٤.٥ : ارتباط العينات المزدوجة

ارتباط العينات المزدوجة				
	N	Correlation	Significance	
			One-Sided p	Two-Sided p
Pair 1 الاختبار القبلي والاختبار البعدي	21	.579	.003	.006

تظهر نتائج التحليل بوجود ارتباط قوي بين نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي، ويتضح ذلك من خلال الارتباط $.579$ ، والنتيجة $sig .006$ تشرح النتائج أن هناك فرق بين قبل استخدام المعجم المطور وبعد استخدامه يدل على درجة فعالية.

٣- اختبار العينات المزدوجة

يستخدم هذا الجدول لقياس الفرق بين قبل استعمال المعجم المطور وبعد استعماله.

الصورة ٤.٦ : اختبار العينات المزدوجة

اختبار العينات المزدوجة									
Paired Differences					Significance				
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference		t	df	One-Sided p	Two-Sided p
Pair 1 الاختبار القبلي - الاختبار البعدي	-61.42857	11.52637	2.51526	Lower -66.67531 Upper -56.18183		-24.422	20	<.001	<.001

بناء على الجدول أعلاه، يوجد فرق أهمية إذا كانت قيمة Sig أقل من $.05$ ، ومع ذلك لا يوجد فرق بينهما إذا كانت القيمة أكبر من $.05$.

تشير نتائج التحليل أن قيمة $.001$ أقل من $.05$ مما يدل على وجود فرق دال إحصائي. لذلك، يمكن متابعة تحليل التغير/التحسن في نتائج تعلم الأطفال باستخدام اختبار N -

.Gain

(د) اختبار N -Gain

ومن نتائج الطلبة السابقة، حلت الباحثة تلك البيانات باستخدام برنامج $spss30$.

كانت النتيجة كما يلي:

الصورة ٤.٧ : إدخال نتائج الاختبار في برنامج سبسس ٣٠

IBM SPSS Statistics Data Editor (Trial Mode)

	Pretes	Posttes	Post_kurang_pre	Skorideal_kurang_Pretes	NGain_score	NGain_persen	var
1	20.00	80.00	60.00	80.00	.75	75.00	
2	20.00	100.00	80.00	80.00	1.00	100.00	
3	30.00	90.00	60.00	70.00	.86	85.71	
4	30.00	100.00	70.00	70.00	1.00	100.00	
5	40.00	100.00	60.00	60.00	1.00	100.00	
6	40.00	90.00	50.00	60.00	.83	83.33	
7	20.00	80.00	60.00	80.00	.75	75.00	
8	20.00	60.00	40.00	80.00	.50	50.00	
9	20.00	90.00	70.00	80.00	.88	87.50	
10	40.00	100.00	60.00	60.00	1.00	100.00	
11	30.00	90.00	60.00	70.00	.86	85.71	
12	20.00	70.00	50.00	80.00	.63	62.50	
13	10.00	80.00	70.00	90.00	.78	77.78	
14	10.00	60.00	50.00	90.00	.56	55.56	
15	20.00	70.00	50.00	80.00	.63	62.50	
16	20.00	90.00	70.00	80.00	.88	87.50	
17	10.00	90.00	80.00	90.00	.89	88.89	
18	30.00	100.00	70.00	70.00	1.00	100.00	
19	10.00	80.00	70.00	90.00	.78	77.78	
20	20.00	60.00	40.00	80.00	.50	50.00	
21	30.00	100.00	70.00	70.00	1.00	100.00	

الصورة ٤.٨ : النتائج المحصول من تحليل البرنامج سبسس

Descriptive Statistics

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
NGain_score	21	.50	1.00	.8118	.16895
NGain_persen	21	50.00	100.00	81.1791	16.89473
Valid N (listwise)	21				

البيان: ٩٧

الجدول ٤.١٧ : مؤهل درجة الفعالية^{٩٨}

القيمة	درجة الفعالية
$0,70 < g < 1,00$	عال
$0,30 < g < 0,70$	متوسط
$0,00 < g < 0,30$	ضعيف
$G = 0,00$	ثابت
$-1,00 < g < 0,00$	أسفل

الجدول ٤.١٨ : مؤهل درجة الفعالية على أسس نسبة المئوية

القيمة	درجة الفعالية بالمئة
^٢	^١
$>76\%$	فعال جدا
$56\%-75\%$	فعال
$40\%-55\%$	ناقصة الفعال
$<40\%$	غير فعال

⁹⁷ Moh Irma Sukarelawan & dkk, N-Gain vs Stacking (Yogyakarta: Penerbit Suryacahaya, 2024).

⁹⁸ Asep Mulana, "Improving Arabic Speaking through Constructivism and Telegram : A Quasi-" 8, no. 1 (2025): 86–103, <https://ejournal.upi.edu/index.php/alsuniyat/article/view/77601>.

بناءً على استخدام تطبيق سبسس علم أن المتوسط (*Mean*) من *N-Gain* هو (٨١,٠٠) فدلّت هذه القيمة على أن المنتج المطور في الدرجة "العالية"، وعلم أيضاً أن قيمة النسبة المئوية (*Prosentase*) من *N-Gain* هو (٨١,٠٠%) فدلّت هذه القيمة على أن المنتج المطور "فعال جداً" في ترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

ج. النتيجة من استبيان المدرسة

وزّعت الباحثة استبيان المدرسة لمعرفة آرائهم عن المعجم المطور. وها هو الجدول من نتيجة

الاستبيان:

الجدول ٤.١٩: نتيجة من استبيان المدرسة

الرقم	البيان	درجة التقييم				المجموع
		١	٢	٣	٤	
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
مادة التعليمية						
١.	تناسب المادة مع موضوع طلاب روضة الأطفال	√				
٢.	تناسب المادة مع أهداف الدراسة	√				
٣.	تناسب المادة مع الطلبة	√				

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
٤.	تناسب الصور والرسوم مع المادة	√				
٥.	وضوح شرح المادة	√				
٦.	تسلسل العرض	√				
معييار العرض						
٧.	جاذبية مظهر المعجم الموضوعي التفاعلي	√				
٨.	تفاعلية الوسيلة مع الطلبة	√				
٩.	تفاعلية وقت عرض المادة	√				
١٠.	إعطاء الاختبار	√				
١١.	تحسين جودة التعليمية	√				
معييار اللغة						
١٢.	استخدام اللغة الواضحة و الجيدة	√				
١٣.	توافق اللغة المستخدمة	√				
١٤.	سهولة القراءة	√				
مظهر الوسيلة						
١٥.	تركيبة الألوان المستخدمة	√				
١٦.	نوع و حجم الخط	√				

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
١٧.	عرض الرسوم المتحركة					
١٨.	وضوح الصور والرسوم المتحركة	√				
١٩.	وضوح الصوت في الوسيلة المتصلة بالمعجم	√				
٢٠.	سهولة استخدام المعجم	√				
المجموع الكامل		٧٦				٨٠
f		٧٦				
n		٨٠				
$P=f: n \times 100\%$		٩٥%				
المستوى		جيد جدا				

في هذا الجدول كانت النتيجة من استبيان المعلمة هي ٩٥% بمستوى جيد جدا.

الباب الخامس

المناقشة والتأويل

أ. تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس

بانتي جمبر

تم إنتاج تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في شكل المطبوعة. يستخدم المعجم كمرجع لمصادر التعليم وأيضاً كوسيلة التعليم في عملية التعليم بروضه الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. وتم إجراء تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي من خلال خمس مراحل وهي:

(١) التحليل

في هذه المرحلة حللت الباحثة المشكلة الواردة الصعوبات التي يواجهها الطلبة في تعلم المفردات لمعرفة أسبابه وحلول تلك المشكلات الصعوبات كما تقوم الباحثة بالملاحظة والمقابلة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. ووجدت الباحثة المشكلة في عملية تدريس المفردات على أسس كتاب الموضوعي لأن في هذا الكتاب لا يوجد المفردات إلا مفردة واحدة فقط. حينما أن المعلمة والطلبة ليس لديهم كتاب مرجعي خاص لتدريس مفردات اللغة العربية، مما يجعلها تواجه صعوبة في البحث عن المفردات المناسبة عند الانتقال من موضوع إلى آخر، كما ورد في المقابلة. وهذه المشكلة تصعب الطلبة في استيعاب المفردات. وقد تقوم الباحثة الاختبار القبلي على الطلبة والنتيجة المتوسطة من ذلك الاختبار هي ٢٣%.

٢) التصميم

في هذه المرحلة أدركت الباحثة ما تم تحليلها. وجعلت الباحثة الأمور الضرورية كما يلي:

١. إعداد المعجم الذي تريد الباحثة أن تطوره.

٢. كتابة المعجم الطور وترتيبه.

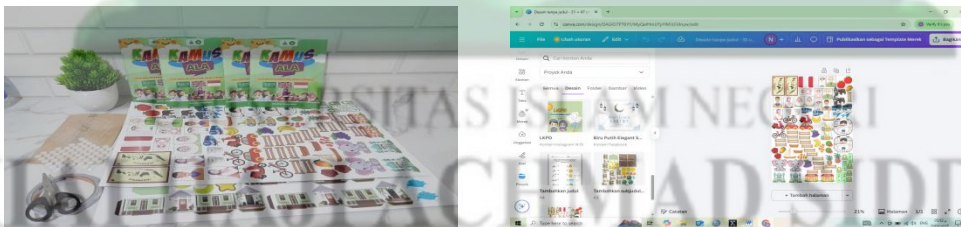
٣. إضافة رسوم توضيحية لكل مفردات.

٤. إعداد تمارين التي تناسب مع تفاعل الطلبة.

٥. تحديد شكل التقييم

٦. ترتيب ميزة المبنثقة في المعجم المطبوعة

الصورة ٥.١: تصميم المنتج



٣) التطوير

في هذه المرحلة تبدأ الباحثة في إعداد المعجم الموضوعي التفاعلي وفقا للتصميم الذي تم

إعداده. ثم تتم التحقق من صحة المعجم المطور الذي تم إعداده من قبل الخبراء. إذا كان هذا

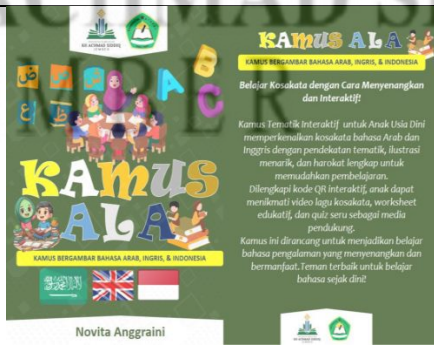
التطوير لم يصل إلى المعايير الإيجابية ستقوم الباحثة بمراجعته مرة أخرى بناء على مصورة الخبراء. بعد

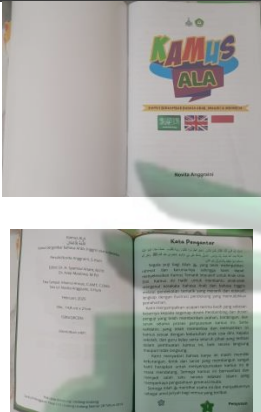
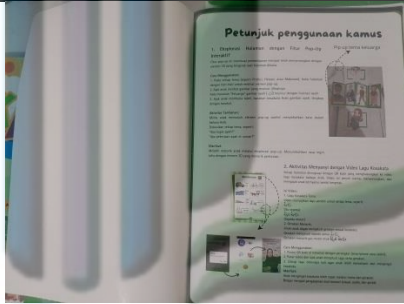
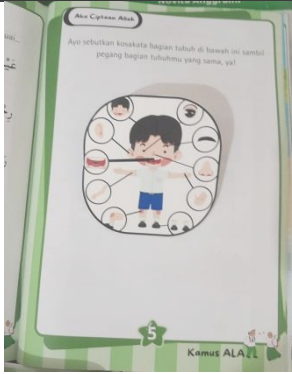
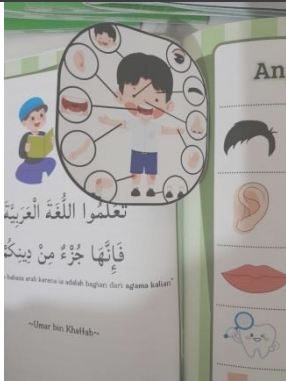
أن يصل المعجم المطور بجودة إيجابية باختباره لدى الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣
باكيس بانتي جمبر.

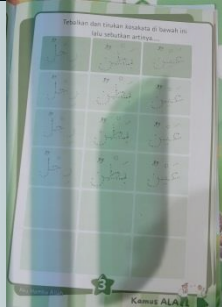
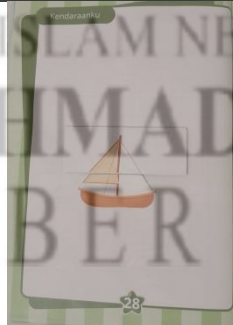
وصحة المنتج تستنتج من خلال تحضير خبير اللغة، وخبير المادة، وخبير الوسائل التعليمية
من المدرسين أو المحاضرين الذين يترسون في هذا المجال لتقويم المنتج حتى تعرف الباحثة النقائص
والمزايا من هذا المنتج.

وبعد تمام تصحيح المنتج من خبير الوسائل التعليمية وخبير المادة وخبير اللغة قامت الباحثة
بإصلاح المعجم المطور

الجدول ٥.١: الفرق عن المنتج بين قبل الإصلاح وبعده

بعد الإصلاح	قبل الإصلاح
٢	١
الغلاف	
	
كان المعجم بعد الإصلاح يتباين الغلاف بشكل كاف مع الخلفية. لا	كان المعجم قبل الإصلاح لا يتباين الغلاف بشكل كاف مع الخلفية. تغطي

٢	١
تغطي كتابة "Kamus ALA" الصورة على الغلاف. الشعار في الغلاف شعار الدراسات العليا.	كتابة "Kamus ALA" الصورة على الغلاف. الشعار في الغلاف ليس شعار الدراسات العليا.
الغلاق الداخلي وهوية الكتاب	
 كان المعجم بعد الإصلاح يوجد غلاق داخلي ولا هوية الكتاب.	 كان المعجم قبل الإصلاح لا يوجد غلاق داخلي ولا هوية الكتاب.
الصورة	
	

٢	١
كان صورة أعضاء ابدن المعجم بعد الإصلاح واضح.	كان صورة أعضاء ابدن في المعجم قبل الإصلاح غير واضح.
التمرين	
	
كان التمرين في المعجم بعد الإصلاح كامل.	كان التمرين في المعجم قبل الإصلاح غير كامل.
	
كان التمرين في المعجم بعد الإصلاح يوجد كلمات أمرية.	كان التمرين في المعجم قبل الإصلاح لا يوجد كلمات أمرية.

٤) التطبيق

في هذه المرحلة تتم المحاكاة معلمة اللغة العربية والطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر. تطبيق معجم موضوعي تفاعلي الذي تم تطويره في وضع حقيقي في الفصل الدراسي. وخلال التطبيق، يطبق المعجم الموضوعي التفاعلي الذي تم تطويره على الشروط الفعلية. يتم تسليم المواد وفقا للمعجم المطور. وتكن هذه الخطوات كما يلي:

- أ. إستخدمت الباحثة موضوعا واحدا لتقوم بالاختبار القبلي والبعدي.
- ب. قامت الباحثة بالاختبار القبلي لمجموعة التجريبية لتعريف فعالية المنتج.
- ج. وزعت الباحثة المنتج المطور إلى الطلبة. وطبقت الباحثة المعجم المطور في تعليم المفردات كما يلي:

١) استكشاف الصفحات من خلال ميزة المنبثقة التفاعلية

تجعل هذه الميزة التعلم أكثر ممتعة من خلال العناصر الثلاثية الأبعاد التي تتحرك عند فتح الصفحة طريقة استخدامه كما يلي:

١. في كل موضوع (مثل: الأسرة، المهنة، والحيوانات)، فتح الأطفال

الصفحة بعناية لمشاهدة العناصر المنبثقة.

٢. دعت الباحثة الطفل لمشاهدة الصورة الظاهرة. على سبيل المثال: في

الصفحة "الأسرة" تظهر صورة الأب (أَب) مع رسم توضيحي له.

٣. دعت الباحثة الطفل لفتح الجدول وقرأ له مفردات اللغة العربية المتعلقة

بصورة الأب مع الحركات.

أنشطة إضافية:

طلبت الباحثة إلى الطفل أن يشير إلى العناصر المنبثقة بينما ينطق المفردات.

ناقش كل موضوع، مثل: "ما وظيفة الأب؟" و "ما عمل الأب في المنزل؟"

الفوائد: تدريب المهارات الحركية للطفل من خلال استكشاف النوافذ المنبثقة

و تعزيز حب الاسطعلاع من خلال العناصر الثلاثي الأبعاد الجداية.

الصورة ٥.٢: استخدام ميزة المنبثقة



٢) نشاط الغناء مع فيديوهات أغاني المفردات

كل صفحة مزودة برمز الاستجابة السريعة (QR) يربط بفيديو لأغنية

المفردات. هذا الفيديو ملون وممتع ويشجع الطفل على الغناء والحركة.

محتوى الفيديو:

١. أغاني المفردات: يعرض الفيديو أغنية قصيرة لكل موضوع، دراجة

ودراجة نارية.

٢. حركات ممتعة: يطلب من الأطفال تقليد الحركات المرتبطة بالمفردات،

مثل: حركة ركوب الدراجة للمفردات "دراجة" و حركة تشغيل

دراجة نارية للمفردات "دراجة نارية"

طريقة الاستخدام:

أ. قامت الباحثة بمسح رمز الاستجابة السريعة في الصفحة باستخدام

الهاتف الذكي.

ب. شغلت الباحثة الفيديو ودعت الطفل لمتابعة الأغنية والحركات

ج. أعادوا الأغنية حتى يفهم الطفل المفردات ويحفظها.

الفوائد: يتذكر الطفل إلى المفردات بسرعة من خلال الإيقاع والحركة. وتصبح

عملية التعلم تجربة متعددة الحواس (بصرية، سمعية، وحركية).

الصورة ٥.٣: نشاط الغنى



٣) أنشطة التلوين وتتبع المفردات

يحتوي كل موضوع على نشاط التلوين وتتبع المفردات البسيطة.

طريقة استخدامه كما يلي:

١. فتحت الباحثة صفحة النشاط التي تحتوي على صورة بالأبيض والأسود

لمفردات معينة.

٢. دعت الباحثة الطفل لتلوين الصورة مع نطق المفردات. مثل: صورة

"سيارة".

٣. بعض الصفحات تحتوي أيضا على مساحة لتتبع الحروف من المفردات،

مثل: وردة. قامت الطفل بكتابة الحروف العربية حسب النموذج

الموجودة.

الفوائد: تنمية المهارات الحركية الدقيقة من خلال أنشطة التلوين والتتبع.

ومساعدة الطفل على التعرف الحروف الهجائية وحفظ المفردات.

الصورة ٥.٤: التلوين وتتبع المفردات



٤) إكمال الصفحة المنبثقة

تحتوي بعض الصفحات المنبثقة على عناصر تفاعلية إضافية، مثل أجزاء يمكن تركيبها، فصلها، أو تحريكها.

طريقة استخدامه كما يلي:

١. دعت الباحثة الطفل لإكمال العناصر المنبثقة. مثل: إصاق صورة

"السّمك" في سلة الصيد مع نطق المفردات.

٢. ناقشت الباحثة المفردات مع الطفل لتعزيز فهمهم.

الفوائد: تشجيع مشاركة الطفل الفعالية في عملية التعلم وتعزيز التنسيق بين

يد وعينهم.

الصورة ٥.٥ : إكمال الصفحة المنبثقة



٥) اللعب التمثيلي بناء على موضوع منبثقة

شجع الطفل على ممارسة المفردات من خلال لعب التمثيلي.

طريقة اللعب:

١. اخترت الباحثة موضوعاً منبثقاً، مثل: الحيوان

٢. دعت الباحثة الطفل أن يؤدي دور إحدى الحيوانات المذكورة في الكتاب، مثل:

أرنب. يضع الطفل يديه على أذنيه كأذني الأرنب.

٣. استخدمت الحركة المناسبة من الموضوع لإتقان المفردات

الفوائد: يساعد الطفل على فهم مفهوم المفردات من خلال التجربة المباشرة،

وترفع الإبداع والخيال لدى الأطفال.

الصورة ٥.٦ : اللعب التمثيلي



٦) ورقة العمل من رمز الاستجابة السريعة

يحتوي كل رمز الاستجابة السريعة في الصفحات على الأوراق العمل إضافية
للأنشطة المتابعة.

محتوى الأوراق العمل:

١. تلوين الصور: يلون الطفل صورة المفردات حسب الموضوع.

٢. تمرين التتبع: يتعلم الطفل كتابة الحروف الهجائية من المفردات.

٣. تمرين المطابقة: يطابق الطفل المفردات مع الصورة المناسبة.

الصورة ٥.٧ :أنشطة من خلال ورق العمل



د. لاحظت الباحثة وكتبت كل ما حدث في عملية التعليم.

هـ. قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمجموعة التجربة.

و. وفي هذه المرحلة نشرت الباحثة الاستبيان الذي فيه الأسئلة المهمة إلى المعلمة لتعريف

الباحثة البيانات باستخدام المنتج.

٥) التقويم

يتم القويم في شكل تقويم تكويني. يتم إجراء التقويم التكويني كل شهر. تستخدم نتائج

التقويم لتقديم الملاحظات لمستخدمي المعجم الموضوعي التفاعلي "المعجم ألاً" لترقية استيعاب

المفردات. تتم المراجعات وفقاً لنتائج التقويم أو الاحتياجات التي لم يتم تلبيتها من قبل المعجم ألاً

(أي اللغة للأطفال). وقامت الباحثة بالخطوات الآتية:

أ. قياس الاستبيان الذي وزعته الباحثة إلى المعلمة.

ب. قياس الاختبار البعدي لمجموعة التجربة

ج. طلب المعلومات التي جعلت الطلبة يستوعبوا المفردات أحسن من قبل.

وهدف هذه المرحلة كي يكون المنتج مناسبة وفعالية.

ب. صلاحية تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية
استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم

١٣ باكيس بانتي جمبر

١. صلاحية المعجم المطور من خبير الوسائل التعليمية

كانت نتيجة الاستبيان من خبير الوسائل التعليمية هي ٩٦% بمستوى جيد جدا. وهذه
النتيجة تدل على أن المعجم المطور صالح لترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة في روضة الأطفال
بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

أما المداخلات أم الاقتراحات كما يلي:

(١) هوية شعار الدراسات العليا
(٢) في الكتابة "Kamus ALA" و "ABC" صغرها قليلا حتي لا تلامس صورة
الكرسي

(٣) دليل طريقة الاستخدام في نشاط التلوين وكتابة المفردات للأرقام ٣، ٤، ٥،

٦، ٧ ينشأ تلقائيا وليس يدويا

(٤) يتم تصحيح ترتيب أعضاء الجسم بالخط

(٥) تم تنويع الصفحة ٣ لأسكال أعضاء الجسم

٢. صلاحية المعجم المطور من خبير المادة

كانت نتيجة الاستبيان من خبير المادة هي ٩٤% بمستوى جيد جدا. وهذه النتيجة تدل

على أن المعجم المطور فعال لترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة في روضة الأطفال.

٣. صلاحية المعجم المطور من خبير اللغة

كانت نتيجة الاستبيان من خبير المادة هي ٩٦% بمستوى جيد جدا. وهذه النتيجة تدل

على أن المعجم المطور فعال لترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة في روضة الأطفال.

أما المداخلات أم الاقتراحات كما يلي:

(١) أضيفي الغلاف الداخلي ووصف الكتاب

(٢) أكمل التعليمات في قسم التمرين

(٣) طوري ورقة العمل بحيث يمكن حلها مباشرة عبر الإنترنت

ج. فعالية تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية

استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم

١٣ باكيس بانتي جمبر

اعتمادا على النتائج المحصول في الاختبار القبلي و البعدي كانت النتيجة من اختبار القبلي

هي ٣٠,٢٣% وفي الاختبار البعدي ٧٠,٨٤. ووجدت الباحثة أن نتيجة من اختبار الحالية الطبيعية

هي ١٣,٠٠ للاختبار القبلي و ٩٠,٠٠ للاختبار البعدي أصغر من ٥٠,٠٠، فيدل أن نتيجتين لا

يتم توزيع بشكل طبيعي. بل بعد ما تم المواصلة إلى تحليل التوزيع الطبع للفروق وجد نتيجة

٢٥٩,٠ أكبر من ٠,٥,٠, فدلّت ذلك العلامة يتم الإعلان عن توزيع البيانات بشكل طبيعي. ويمكن الانتقال إلى التحليل بعده. ونتيجة من اختبار التجانس هي ٠,٦٠,٠ أكبر من ٠,٥,٠ فيدل ذلك البيانات متجانسا. ثم نتيجة تحليل ارتباط بين العينات المزدوجة هي ٥٧٩,٠ فيدل بأن معها ارتباط قوي. ونتيجة اختبار العينات المزدوجة هي ٠,٠١,٠ أصغر من ٠,٠,٠٥, فيدل هذه النتيجة أن البيانات يوجد فرق أهمية.

أما نتيجة النسبة المئوية (Prosentase) من $N-Gain$ هو (١,٨١%), فدلّت هذه القيمة على أن المنتج المطور "فعال جدا" في ترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر

١. في جدول *Descriptive statistic* من بيان نتيجة $N-Gain$ تعني (١,٨١) أكبر من القيمة الاحتمالية (٧٦% $\geq$) فتلك النتيجة تدل على أن المعجم المطور فعال جدا.

٢. وإذا كانت النتيجة أصغر من القيمة الاحتمالية (٤,٠% $\leq$) فتلك النتيجة تدل على أن المعجم المطور غير فعال.

الباب السادس

الاختتام

أ. خلاصة نتائج البحث

بعد تمام عملية البحث والتطوير المعجم الموضوعي التفاعلي لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق

على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر نالت الباحثة النتائج كما يلي:

١. في خطوات تحليل الاحتياجات قامت الباحثة بالملاحظة والمقابلة والاختبار القبلي ،

وفي خطوة التصميم والتطوير قامت الباحثة بتطوير المعجم باستخدام وسيلة برنامج

Writerplus و Canva pro و Youtube و Google sites و wordwall. وبعد تمام

ترتيب المعجم قامت الباحثة بتصحيحه إلى خبير الوسائل التعليمية وخبير المادة وخبير

اللغة. وطباعته عبر الطباعة وتم كتابة المفردات والعبارات مرتبة بمقياس القرطاس

الطبعي أ.هـ.

٢. كانت نتيجة الاستبيان من خبير الوسائل التعليمية هي ٩٦% بمستوى جيد جدا.

وكانت نتيجة الاستبيان من خبير المادة التعليمية هي ٩٤% بمستوى جيد جدا.

وكانت نتيجة الاستبيان من خبير اللغة هي ٩٦% بمستوى جيد جدا. وهذه النتيجة

تدل على أن المعجم المطور صالح لترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة في روضة

الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

٣. كانت النتيجة في الاختبار القبلي هي ٣,٢٣% وفي الاختبار البعدي ٧,٨٤%.

ووجدت الباحثة أن نتيجة *N-Gain* بالمئوية تعني ٨١,٢% فدلّت هذه القيمة على

أن المنتج المطور "فعال جدا" في ترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في

روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر.

ب. الاقتراحات

بعد أن قامت الباحثة بعملية البحث والتطوير وجدت المشكلة في عملية تدريس المفردات

لأن في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي لا يوجد كتاب خاص للتعليم والتعلم. وهذه

المشكلة تصعب في المعلمة للتعليم وللطلة في استيعاب المفردات. بسبب ذلك الحال فقدمت الباحثة

بعض الاقتراحات كما يلي:

١. يرجى للمعلمة اللغة العربية باستخدام المعجم المطور لترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة.

٢. المعجم المطور يكون وسيلة التعليم لمساعدة الطلبة لترقية استيعاب المفردات.

٣. يرجى من القارئ والباحثين أن يقوموا بتطوير المعجم يساوي هذا المعجم المطور في الناحية

الأخرى مثل من الناحية اللغة أو غير ذلك.

٤. يرجى للمدرسة روضة الأطفال باستخدام المعجم المطور يم لتسهيل المعلمة في عملية التعليم

ولتسهيل والدي الطلبة في مرافقة أطفالهم في التعلم.

المراجع

المراجع العربية

أحمد زيني. "تطوير المعجم العربي - الإندونيسي-المادوري ككتاب إضافي بالتطبيق على الطلبة في

مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جينجرونج رانويوصو لوماجانج." جامعة كياهي

الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣.

أحمد ولدان فهمي. "تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونيسي على أساس أندرويد بالتطبيق

على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانجي." جامعة

كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٤.

أنا نور هدايتي فردوس. "تطوير المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي)

لكتاب 'المحاورة الحديثة' لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة إنسان كامل

الدينية التكميلية جمبر." جامعة الحاج كياهي أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر,

٢٠٢٤.

أنانورهدايتي فردوس. "تطوير المعجم على أساس متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي، الإنجليزي)

لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في مدرسة التكميلية جمبر." جامعة كياهي

الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣.

أنيسة حسنى و سيرج الهدى. "التركيب و المفردات من خلال سلسلة الإمام بن حنبل و دورها

في علاج التحجر اللغوي." موردنا ١ 113-23. (2020): 1 no. ,

<http://ejournal.arraayah.ac.id>.

اليقين, خير الدين و لبيب عين. “استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات بوسيلة الصور لدى

طلاب جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق بتولونججاونج قسم اللغة العربية In The ”.

Strengthening of Pesantren Education Outcome Through The Synergy of Multidisciplinary Knowledge, 55–66, 2023.

<https://ejournal.unida.gontor.ac.id>.

رمضاني, رفعة رزقي. “تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم

الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.” جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج, ٢٠٢٠. <https://ethesis.uin-malang.ac.id/id/eprint/25555>.

عارفين, أنغا صفيان. “تطوير المعجم المصور العربي و الإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية

الإسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع و الكلام، للسنة الدراسية

٢٠٢٢/٢٠٢٣م.” جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣.

محمد صفوان الدين طاهر. “تطوير المعجم ‘البشرى’ إلى متعدد اللغات (العربي، الإندونيسي،

الجاوي) لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على متخصص اللغة العربية في معهد دار السلام

بلوك أكونج بايوانجي.” جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣.

نيل حنيفة حفيظ. “تصميم المعجم متعدد اللغات عربية –إنجليزية-إندونيسية-مادورية مصاحب

الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية بالمدرسة الإمام الابتدائية الإسلامية بندووصو.” جامعة

كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٢.

ويندا خريطة الجنة. “تطوير المعجم المصاحب لكتاب ‘العربية المكشفة’ لترقية استيعاب مفردات

بالنطق على طلبة اللغة العربية مكشفة بجامعة مختار شفاعة الإسلامية بانجوانجي.” جامعة

كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٤.

يعقوب, إميل. المعاجم اللغوية العربية. بيروت: دار العلم للملايين, ١٩٨٥.

المراجع الأجنبية

- Abd Rochman dan Nur Rokhmatullah. "Implementasi Media Aplikasi Kamus Berbasis Android Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Di MA Miftahul Falah Capang Purwodadi Pasuruan Jawa Timur." *LUGATUNA: Jurnal Pendidikan Ilmu Bahasa Arab* 3, no. 1 (2024): 43–49. <https://doi.org/10.31764/ljpb.v3i1.16896>.
- Abror & dkk, Alfian Nuril Laily. "Implementasi Buku Materi Bahasa Arab-Inggris Dalam Pembelajaran Bahasa Pada Siswa Usia Dini Kelompok A Di KB-RA. Perwanida Ketintang Surabaya." *JECED: Journal of Early Childhood Education and Development* 3, no. 2 (2021): 58–68. <https://doi.org/10.15642/jeced.v3i2.670>.
- Achmadi & Rista Ihwanny, Crisansyah. "Penggunaan Warna Sebagai Representasi Kekuasaan Kolonial Dalam Perancangan Film Animasi Lost In Gold." *Cipta* 2, no. 1 (2023): 1–11. <https://doi.org/10.30998/cipta.v2i1.1974>.
- Adiarti & dkk, Wulan. *Panduan Membuat Buku Siswa Usia Dini*. Cetakan Pe. Jakarta: Direktorat Pembinaan PAUD Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan Jakarta, 2019.
- Andriani, Anisa, and Andi Suhandi. "Pengembangan Buku Ajar Berbasis Media Gambar Pada Tema 7 Subtema 1 Di Kelas 1 Sekolah Dasar." *Jurnal Tonggak Pendidikan Dasar: Jurnal Kajian Teori Dan Hasil Pendidikan Dasar* 1, no. 1 (2022): 67–87. <https://doi.org/10.22437/jtpd.v1i1.19618>.
- Anshar. "Korelasi Penguasaan Mufrodad Bahasa Arab Dengan Keterampilan Berpidato Bahasa Arab." *AL-MARAJI': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2022): 67–81. <https://journal.unismah.ac.id>.
- Aprizal, Ambo Pera. "Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Pendidikan Islam." *Jurnal Pendidikan Guru* 2, no. 2 (2021): 87–93. <https://jurnal.literasikitaindonesia.com>.
- Aqila, Fathima, and Mega Ardina. "YouTube Approach Sebagai Media Pembelajaran Komunikasi Digital Preschool Di Masa Pandemi Covid-19." *Jurnal Audiens* 2, no. 2 (2021): 166–73. <https://doi.org/10.18196/jas.v2i2.11863>.
- Aziz Muzayin dan Meitia Faramida Sugiharyati. "Pembelajaran Bahasa Arab

- Pada Siswa Usia Dini Untuk Memahami Al-Qur'an." *ASH-SHOBIY: Jurnal Pendidikan Islam Siswa Usia Dini Dan Al-Qur'an* 2, no. 1 (2023): 41–53. <https://doi.org/10.33511/ash-shobiy.v2n1.41-53>.
- Bahraen, Raehanul. "Keutamaan Belajar Bahasa Arab Dan Ilmu Nahwu." Muslim.or.id, 2023. <https://muslim.or.id/51084-keutamaan-belajar-bahasa-arab-dan-ilmu-nahwu.html>.
- Batmang. *Konsep Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Progresif*. Kendari: SulQa Press IAIN Kendari, 2023.
- Berita, Humad Admin. "UIR Kampus Hijau, Berikut Filosofi Warna Hijau Menurut Ilmu Psikologi." Universitas Islam Riau, 2023. <https://uir.ac.id/uir-kampus-hijau-berikut-filosofi-warna-hijau-menurut-ilmu-psikologi.html>.
- Desi Dwi Arianti & dkk, Baiq. "Pengembangan Kamus Bergambar Bahasa Inggris Untuk Siswa Usia Dini Menggunakan ADDIE." *Jurnal Golden Age* 5, no. 2 (2021): 425–34. <https://doi.org/10.29408/jga.v5i02.4166>.
- Direktur Jenderal Pendidikan Islam. *Capaian Pembelajaran Pendidikan Agama Islam Dan Bahasa Arab Kurikulum Merdeka Pada Madrasah*, 2022. <https://cendekia.kemenag.go.id>.
- Eko Prasetyo & dkk, Martinus. "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Let's Play Hide and Seek' Untuk Siswa Berusia 3+." *DeKaVe* 15, no. 2 (2022): 150–64. <https://journal.isi.ac.id>.
- Fathoni. "Pembelajaran Dan Sistem Pengajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah: Inovasi Atau Tantangan." *Modeling: Jurnal Program Studi PGMI* 8, no. 2 (2021): 257–68.
- Fatmawati & dkk, Endang. *Pembelajaran Tematik*. Pidie: Yayasan Penerbit Muhammad Zainin Anggota IKAPI, 2012.
- Fauzy, Akhmad. *Metode Sampling*. Versi RDA. Banten: Universitas Terbuka, 2019.
- Fitrah Dinanti Massofia dan Refiyana Yolanda. "Powtoon Sebagai Media Interaktif Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Era Society 5.0." In *ICONTIES(International Conference on Islamic Civillization and Humanitis*, 2023. <https://prosiding.arab-um.com>.
- Fitri, Nurhafiza, and Nirwana Anas. "Pengembangan Video Pembelajaran Berbasis Capcut Untuk Meningkatkan Kemampuan Pemecahan Untuk Meningkatkan Kemampuan Pemecahan Masalah Matematika Pada Siswa Sekolah Dasar." *Jurnal EDUCATIO: Jurnal Pendidikan Indonesia* 10, no. 1 (2024): 649–60.

- Hafizhatul Munawwarah dan Hibana. "Implementasi Pengenalan Kosakata Bahasa Arab Pada Siswa Usia 5-6 Tahun." *OBSESI: Jurnal Pendidikan Siswa Usia Dini* 6, no. 6 (2022): 5454–62. <https://doi.org/10.31004/obsesi.v6i6.2989>.
- Hatta, Mohammad. "Pendekatan Tematik Dalam Pembelajaran Siswa Usia Dini." *Jurnal Pendidikan AURA(Siswa Usia Raudhatul Athfal)* 3, no. 1 (2022): 13–30. <https://jurnalaihnwpancor.ac.id>.
- Helmiati. *Micro Teaching; Melatih Keterampilan Dasar Mengajar*. Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2013.
- Hidayat dan Muhammad Nizar, Fitria. "Model ADDIE (Analysis, Design, Development, Implementation and Evaluation) Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam." *Jl PAI: Jurnal Inovasi Pendidikan Agama Islam* 1, no. 1 (2021): 28–37. <https://journal.uinsgd.ac.id>.
- Ibrahim dkk, Andi. *Metodologi Penelitian*. Edited by Ilyas Ismail. Gunadarma Ilmu, 2018.
- Irma Sukarelawan & dkk, Moh. *N-Gain vs Stacking*. Yogyakarta: Penerbit Suryacahaya, 2024.
- Kasmiati. "Implementasi Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa Usia Dini." *OBSESI: Jurnal Pendidikan Siswa Usia Dini* 7, no. 3 (2023): 3067–76. <https://doi.org/10.31004/obsesi.v7i3.4483>.
- Laela Safitri dan Nadi'ul Munafiah. "Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Metode Bernyanyi Pada Siswa Usia 5-6 Tahun." *Jurnal Pendidikan Tambusai* 8, no. 1 (2024): 2171–75. <https://doi.org/10.31004/jptam.v8i1.12720>.
- Linur, Rahmat. "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Darul Mursyidi Sialogo." *ALWARAQAH: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 1 (2022): 11–21. <https://jurnal.iainbone.ac.id>.
- Mulana, Asep. "Improving Arabic Speaking through Constructivism and Telegram : A Quasi-" 8, no. 1 (2025): 86–103. <https://ejournal.upi.edu/index.php/alsuniat/article/view/77601>.
- Nisa' & dkk, Beta Fadiatun. "Teknik Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Dengan Multimedia." *IRSYADUNA: Jurnal Studi Kemahasiswaan* 3, no. 1 (2023): 118–29. <https://doi.org/10.54437/irsyaduna>.
- Nurlaila Nurlaila dan Nadiatul Husna. "Pengembangan Materi Ajar Bahasa Arab Berbasis Tematik Untuk Siswa Usia Dini." *TARBIYATUNA: Jurnal Kajian Pendidikan Islam* 5, no. 1 (2021).

<https://doi.org/10.29062/tarbiyatuna.v5i1.416>.

Nurma Sabila & Abdul Muntaqim Al-Anshory, Anis. “Komponen Dan Metode Penyusunan Kamus Hifdz Al-Mufrodat (Menghafal Kosakata).” *Madah: Jurnal Bahasa Dan Sastra* 14, no. 1 (2023): 34–47.

Nurul Isnaini dan Nurul Huda. “Pengembangan Media Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Berbasis Permainan My Happy Route.” *AL-MI'YAR: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan KebahasaArabian* 3, no. 1 (2020): 2–14. <https://doi.org/10.35931/am.v3i1.156>.

Nurwin Susanto. “Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Menggunakan Metode Mimicry Memorization Pada Siswa Kelas VA Al-Muna Samarinda.” *BENJOLE: Borneo Journal of Language and Education* 1, no. 2 (2021): 166–78. <https://doi.org/10.21093/benjole.v1i2.5487>.

Okpatrioka. “Research And Development (R&D) Penelitian Yang Inovatif Dalam Pendidikan.” *DHARMA ACARIYA NUSANTARA: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Budaya* 1, no. 1 (2023): 86–100. <https://e-journal.nandala.ac.id>.

Parwati & dkk, Luh. “The Development Of A Multilingual Thematic Digital Dictionary For Elementary School Students.” *Journal of English Teaching and Learning* 9, no. 2 (2022): 60–76. <https://doi.org/10.30736/ej.v9i2.513>.

Prasetya, Fandi, Sandra Sukma Embuningtiyas, and Dicky Andriyanto. “Youtube Sebagai Media Pembelajaran Di Indonesia.” *Jurnal Pendidikan Teknologi Informasi (JUKANTI)* 5, no. 2 (2022): 192–202. <https://doi.org/10.37792/jukanti.v5i2.600>.

Qousam, Yaqut Cholil. “Keputusan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor 450 Tahun 2024.” 2024. <https://jatim.kemenag.go.id>.

Rahayu & dkk, Sucik. “Pengenalan Bahasa Inggris Untuk Siswa Usia Dini.” *Jurnal CARE: Children Advisory Research and Education* 12, no. 1 (2024): 88–98. <https://doi.org/10.25273/jcare.v12i1.20199>.

Rahmadani, Rahmadani. *Pengantar Metodologi Penelitian*. Banjarmasin: Antasari Press, 2011.

Rappe, Syamsuri, Muhammad Napis Djuaeni. “المفردات العربية وطرق التعليم المناسبة.” *LENTERA PENDIDIKAN* 24, no. 2 (2021): 268–72.

Rasyid, Fathor. *Metodologi Penelitian Kualitatif Dan Kuantitatif Teori Metode Dan Praktek*. Kediri: IAIN Kediri Press, 2022.

Rinaldi & dkk, Achi. *Statistika Inferensial Untuk Ilmu Sosial Dan Pendidikan*. Bogor: PT Penerbit IPB Press, 2021.

- Rustamana & dkk, Agus. "Penelitian Dan Pengembangan (Research & Development) Dalam Pendidikan." *Jurnal Bima: Ilmu Pendidikan Bahasa Dan Sastra* 2, no. 3 (2024): 60–69. <https://doi.org/10.61132/bima.v2i3.1014>.
- Saleh & dkk, Muhammad. "Development of Arabic-Indonesia Pocket Dictionary to Improve Speaking Skills of Iqro' Stabat Disdit." *JETL: Journal of Education and Teaching Learning* 5, no. 3 (2023): 325–35. <https://doi.org/10.51178/jetl.v5i3.1553>.
- Salsabila & dkk, Nazila. "Pengembangan E-Modul Terhadap Kemampuan Olah Tubuh Dalam Pembelajaran Seni Tari Di Sekolah Dasar." *Pendas: Jurnal Ilmiah Pendidikan Dasar* 09, no. 01 (2023): 1589.
- Sinaga, Dameria. *Buku Ajar Statistik Dasar*. Cawang: UKI PRESS, 2014.
- Sitorus, Masganti, Annisa Nasution, Astri Syakira Sunya, and Mira Sinta Lubis. "Implementasi Pop Up Book Dalam Meningkatkan Kecerdasan Linguistik Pada Siswa Usia Dini." *Childhood Education : Jurnal Pendidikan Siswa Usia Dini* 5, no. 2 (2024): 300–309. <https://doi.org/10.53515/cej.v5i2.6345>.
- Slamet, Fayrus Abadi. *Model Penelitian Pengembangan*. Malang: Institut Agama Islam Sunan Kalijogo Malang, 2022.
- Sugianti, Yudi Hari Rayanto dan. *Penelitian Pengembangan Model ADDIE Dan R2D2 : Teori Dan Praktek*. Pasuruan: Lembaga Academic & Research Institute, 2020.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Alfabeta CV, 2016.
- _____. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif Dan R&D)*. Bandung: Alfabeta, 2010.
- Sumantri & dkk, Eline Kusuma. "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif 'Belajar Kosakata Arab' Untuk Siswa Usia 6-8 Tahun." *FENOMEN: Jurnal Fenomena Seni* 1, no. 1 (2023): 40–54. <https://journal.isi.ac.id/index.php/fenonem>.
- Sutanto, Shienny Megawati, Marina Wardaya, Evan Rادیta Pratomo, Hebert Adrianto, and Hanna Tabita Hasianna Silitonga. "Perancangan Buku Ilustrasi Sebagai Media Edukatif Untuk Siswa Tentang Kebersihan Sebelum Makan." *Jurnal Seni Nasional Cikini* 9, no. 2 (2023): 93–100. <https://doi.org/10.52969/jsnc.v9i2.238>.
- Takdir. "Problematisasi Pembelajaran Bahasa Arab." *NASKHI: Jurnal Kajian Pendidikan Dan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2020): 40–58. <https://doi.org/10.47435/naskhi.v2i1.290>.

- Triyanto & Rahma Yudi Astuti, Diyan. "Pentingnya Bahasa Inggris Untuk Siswa Usia Dini Di Desa Purwoasri, 28 Metro Utara." *JSGA* 03, no. 02 (2021): 45–55.
- Tungary & dkk, Octavia. "Perancangan Buku Ilustrasi Interaktif Aktivitas Domestik Sebagai Media Edukasi Untuk Siswa Usia 4-6 Tahun." *ARTIKA* 7, no. 1 (2023): 25–38. <https://ejournal.ikado.ac.id>.
- Ulum, Dhuhiril, and Hendro Aryanto. "Buku Ilustrasi Sebagai Media Pengenalan Cerita Rakyat." *Jurnal Barik* 5, no. 1 (2023): 249–62. <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/JDKV/>.
- Wahyuni, Molli. *Statistik Deskriptif Untuk Penelitian Olah Data Manual Dan SPSS Versi 25*. Yogyakarta: Bintang Pustaka Madani, 2020.
- Wulan Suci & Meilina Rani Anggapuspa, Ayu. "Perancangan Buku Interaktif Self-Compassion Bagi Remaja Usia 17-18 Tahun." *Jurnal Barik* 2, no. 2 (2021): 96–107. <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/JDKV/>.
- Wulandari, Dwi, Inayatul Husna, and Haikal Hasnan. "KECENDERUNGAN GAYA PERANCANGAN BUKU ILUSTRASI SISWA TAHUN 2015-2021" 8, no. 1 (2024): 10–34.
- Yamin & dkk, Muhammad. "Kamus Digital Sebagai Sarana Hifdzul Mufrodah Di Kelas VII-1 Madrasah Tsanawiyah Negeri Samarinda." *JITK: Jurnal Tarbiyah & Keguruan Borneo* 3, no. 3 (2022): 37–45. <https://journal.uinsi.ac.id>.
- Yuliana, Dyan, Achmad Baijuri, Arico Ayani Suparto, Siti Seituni, and Sheilla Syukria. "Pemanfaatan Aplikasi Canva Sebagai Media Video Pembelajaran Kreatif, Inovatif, Dan Kolaboratif." *Jurnal Pendidikan Teknologi Informasi (JUKANTI)* 6, no. 2 (2023): 247–57. <https://doi.org/10.37792/jukanti.v6i2.1025>.
- Zulfa Indra Wahyuningrum dan Imam Mawardi. "Pengaruh Metode Sambung Ayat Al-Qur'an Juz 30 Dalam Meningkatkan Motivasi Menghafal Siswa SD." *Jurnal Al-Qalam* 23, no. 2 (2022): 29–34. <https://ojs.unsiq.ac.id/index.php/al-qalam>.





الصورة ١ : الملاحظة^{٩٩}



الصورة ٢ : المقابلة مع معلمة اللغة العربية^{١٠٠}



الصورة ٣ : المقابلة مع رئيسة المدرسة^{١٠١}

^{٩٩} الملاحظة في الفصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جبر في التاريخ ٢٥ أكتوبر ٢٠٢٤

^{١٠٠} المقابلة مع معلمة اللغة العربية في الفصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جبر في التاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤

^{١٠١} المقابلة مع رئيسة المدرسة اللغة العربية في الفصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جبر في التاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤



الصورة ٤: الاختبار القبلي^{١٠٢}



الصورة ٥: الاختبار القبلي^{١٠٣}



الصورة ٦: التنفيذ^{١٠٤}

^{١٠٢} الاختبار القبلي في الفصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر في التاريخ ٢١ فبراير ٢٠٢٥
^{١٠٣} الاختبار القبلي في الفصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر في التاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠٢٤



الصورة ٧: التنفيذ^{١٠٥}



الصورة ٨: الاختبار البعدي^{١٠٦}

^{١٠٤}التنفيذ باستخدام المعجم المطور في الفصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكس بانتي جمبر في التاريخ ٢١ فبراير ٢٠٢٥

^{١٠٥}التنفيذ باستخدام المعجم المطور في الفصل "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكي بانتي جمبر في التاريخ ٢١ فبراير ٢٠٢٥

^{١٠٦}الاختبار البعدي وإعطاء الاستبيان إلى المدرسة في التاريخ "ب" روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر في التاريخ ١١ أبريل ٢٠٢٥



الإختبار القبلي لترقية استيعاب المفردات
بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال باكيس بانتي جمبر



Apa arti kosakata berikut ini?

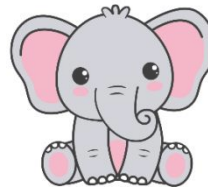
مَا مَعْنَى الْمَفْرَدَاتِ الْآتِيَةِ؟

١. بَطُّ
٢. فَيْلٌ
٣. كَلْبٌ
٤. غَزَالٌ
٥. طَائِرٌ
٦. يَرْقَةٌ
٧. أَرْنبٌ
٨. قَرْدٌ

Apa bahasa Arab dari 2 gambar berikut ini?

مَا الْعَرَبِيَّةُ مِنْ صُورَتَيْنِ الْآتِيَتَيْنِ؟

٩. ١٠.





الإختبار البعدي لترقية استيعاب المفردات
بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال باكيس بانتي جمبر



Apa arti kosakata berikut ini?

مَا مَعْنَى الْمَفْرَدَاتِ الْآتِيَةِ؟

١. دَجَاجَةٌ

٢. بَطٌّ

٣. كَلْبٌ

٤. فَارٌّ

٥. فَيْلٌ

٦. طَائِرٌ

٧. قَرْدٌ

٨. أَسَدٌ

Apa bahasa Arab dari 2 gambar berikut ini?

مَا الْعَرَبِيَّةُ مِنْ صُورَتَيْنِ الْآتِيَتَيْنِ؟



PEDOMAN WAWANCARA

Informan : Guru Kelas B
 Nama : Siti Nur Kholifah
 Hari/Tanggal : Rabu, 23 Oktober 2024

1. Bagaimana menurut anda tentang implementasi pembelajaran kosakata bahasa Arab di RA Bustanul Ulum 13?
2. Bagaimana metode pembelajaran kosakata bahasa Arab di RA Bustanul Ulum 13?
3. Apakah ada kendala dalam proses pengajarannya?
4. Bagaimana persiapan guru dalam menyiapkan materi ajar?
5. Bagaimana motivasi belajar peserta didik dalam pelajaran tersebut?
6. Media apa yang digunakan dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab di RA Bustanul Ulum 13?
7. Bagaimana penguasaan kosa kata peserta didik dalam implementasi pembelajaran kosakata bahasa Arab di RA Bustanul Ulum 13?
8. Apa saja kendala penguasaan kosa kata peserta didik dalam implementasi pembelajaran kosakata bahasa Arab di RA Bustanul Ulum 13?
9. Bagaimana pendapat anda tentang pengembangan kamus tematik interaktif untuk pembelajaran kosakata bahasa Arab di RA Bustanul Ulum 13?
10. Apa saran dan harapan anda tentang kamus ini?

Instrumen Validasi Ahli Media

No.	Pernyataan	Nilai			
		1	2	3	4
Ukuran Kamus					
1.	Ukuran kamus sesuai dengan standar ISO (<i>The International Organization for standar Disation</i>)			✓	
2.	Kesesuaian ukuran margin dan kertas pada kamus				✓
3.	Ukuran kamus sesuai dengan ukuran kamus untuk anak				✓
Desain Sampul Kamus					
4.	Desain sampul kamus modern/kekinian			✓	
5.	Ilustrasi sampul kamus menggambarkan isi/materi kamus				✓
6.	Menggunakan kombinasi <i>font</i> dan jenis huruf Arab yang jelas dan menarik				✓
7.	Warna tulisan pada sampul kamus kontras dengan warna latar belakang			✓	
Desain Isi Kamus					
8.	Kesesuaian materi kamus dengan tujuan disusunnya kamus				✓
9.	Penggunaan variasi <i>font</i> dan huruf tidak berlebihan				✓
10.	<i>Layout</i> kamus yang meliputi <i>footer</i> , halaman dan sebagainya ditata dengan rapi dan baik				✓
11.	Tampilan kamus menarik				✓
12.	Tulisan pada kamus jelas dan mudah dibaca				✓
13.	Ketepatan pemilihan warna, hiasan, jenis <i>font</i> , dan ukuran huruf				✓
14.	Kesesuaian materi dalam QR code (video, worksheet, quiz) dengan kamus				✓

Catatan dari Validator:

- ① Beritas logo pasca
- ② pada tulisan kamus ALA sama tulisan ABCD & kecilkan
sekitar biar tidak terlihat gambar kurus
- ③ panduan cara penggunaan pada aktivitas mewarnai dan menulis
waktu nomor 3 nomor 4, 5, 6, 7 & buat otomatis bukan manual
- ④ perataan anggota badan dengan garis & befulkan
- ⑤ Hal 3 untuk objek anggota badan dibuat variasi (tracking).

Kesimpulan Validasi:

- | | |
|---------------------------|-----|
| 1. Diterima | () |
| 2. Diterima dengan revisi | (✓) |
| 3. Ditolak | () |

Kriteria penilaian pada setiap pont:

- | | |
|-------------------------------|---|
| (4) 80% - 100% ;(BAIK SEKALI) | :Bisa digunakan dalam pembelajaran tanpa revisi. |
| (3) 60% - 79% ;(BAIK) | :Bisa digunakan dalam pembelajaran dengan revisi. |
| (2) 50% - 59% ;(KURANG) | :Tidak bias digunakan dalam pembelajaran |
| (1) 0% - 49% ;(KURANG SEKALI) | :Tidak bagus dan atau diganti. |

Validator Ahli Media


Dr. Maskud, M. Si
NIP. 197402101998031001

INSTRUMEN VALIDATOR AHLI MATERI

No	PERNYATAAN	PENILAIAN			
		1	2	3	4
1	Kesesuaian materi dengan karakteristik siswa				✓
2	Kesesuaian cara penyampaian materi dengan perkembangan siswa				✓
3	Memberi kesempatan untuk belajar mandiri				✓
4	Menuntut aktivitas siswa				✓
5	Kemenarikan judul				✓
6	Keruntutan penyajian materi				✓
7	Kebenaran materi				✓
8	Kejelasan isi dan tujuan pengembangan kamus			✓	
9	Kesesuaian bahasa dengan EYD			✓	
10	Kesesuaian bahasa dengan sasaran pengguna				✓
11	Kemenarikan penyajian materi				✓
12	Keluasan materi				✓
13	Kelengkapan penyajian ilustrasi			✓	

Skala Penilaian:

Skor 4: Sangat sesuai/sangat menarik/sangat tepat/sangat jelas

Skor 3: Sesuai/menarik/tepat/jelas

Skor 2: Kurang sesuai/kurang menarik/kurang tepat/kurang jelas

Skor 1: Tidak sesuai/tidak menarik/tidak tepat/tidak jelas

Saran dan kritik dari validator:

.....

.....

.....

.....

.....

Jember, 14 Februari 2025



Dr. Lailatul Usriyah, M.Pd.I
NIP. 197807162023212017

LEMBAR POINT-POINT VALIDATOR BAHASA

No.	Pertanyaan	Skor			
		4	3	2	1
1.	Kamus tematik interaktif ini sesuai dengan kebutuhan siswa RA	✓			
2.	Kosakata yang ada dalam kamus ini sesuai dengan jenjang siswa RA	✓			
3.	Kamus ini membantu siswa RA untuk meningkatkan kemampuan menguasai kosakata bahasa Arab	✓			
4.	Kamus ini sesuai tema untuk siswa jenjang RA	✓			
5.	Kamus ini menggunakan bahasa yang mudah	✓			
6.	QR code (video, worksheet, dan quiz) membantu siswa meningkatkan kemampuan menguasai kosakata bahasa Arab		✓		

Skala Penilaian:

Skor 4: Sangat sesuai/sangat menarik/sangat tepat/sangat jelas

Skor 3: Sesuai/menarik/tepat/jelas

Skor 2: Kurang sesuai/kurang menarik/kurang tepat/kurang jelas

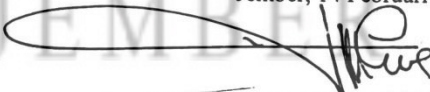
Skor 1: Tidak sesuai/tidak menarik/tidak tepat/tidak jelas

Saran dan kritik dari validator:

1. Tambahkan cover dalam dan deskripsi buku
2. Lengkapi petunjuk di bagian latihan
3. Kembangkan worksheet sehingga bisa langsung dikerjakan secara online

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

Jember, 14 Februari 2025


Dr. Mokhammad Miftakhul Huda, M.Pd
 NIP. 198006252020121001

INSTRUMEN VALIDATOR AHLI SOAL TES

No	PERNYATAAN UNSUR PENILAIAN	PENILAIAN			
		1	2	3	4
1	Kesesuaian soal dengan indikator				✓
2	Kejelasan petunjuk soal				✓
3	Kejelasan maksud soal				✓
4	Kemungkinan soal dapat terselesaikan			✓	
5	Kesesuaian bahasa yang digunakan pada soal dengan kaidah bahasa Indonesia				✓
6	Rumusan kalimat soal komunikatif, Menggunakan bahasa yang sederhana bagi peserta didik, mudah dipahami, dan mudah dikenal peserta didik			✓	

Skala Penilaian:

Skor 4: Sangat sesuai/sangat menarik/sangat tepat/sangat jelas

Skor 3: Sesuai/menarik/tepat/jelas

Skor 2: Kurang sesuai/kurang menarik/kurang tepat/kurang jelas

Skor 1: Tidak sesuai/tidak menarik/tidak tepat/tidak jelas

Saran dan kritik dari validator:

.....

.....

.....

.....

.....

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

Jember, 14 Februari 2025

Dr. Lailatul Usriyah, M.Pd.I

NIP. 197807162023212017

Angket Respon Guru

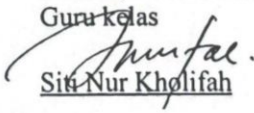
No	Aspek Penilaian	Skor				Saran
		1	2	3	4	
Materi Pembelajaran						
1.	Kesesuaian materi dengan tema siswa RA				✓	
2.	Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran				✓	
3.	Kesesuaian materi dengan siswa				✓	
4.	Kesuaian gambar dan animasi dengan materi				✓	
5.	Kejelasan uraian materi				✓	
6.	Keruntutan penyajian				✓	
Standar Penyajian						
7.	Kemenarikan tampilan kamus tematik interaktif				✓	
8.	Keinteraktifan media dengan siswa				✓	
9.	Keefektifan waktu penyajian materi				✓	
10.	Pemberian kuis				✓	
11.	Peningkatan kualitas pembelajaran				✓	
Standar Bahasa						
12.	Penggunaan bahasa yang jelas dan baik				✓	
13.	Kesesuaian bahasa yang digunakan				✓	
14.	Kemudahan tulisan untuk dibaca				✓	
Tampilan media						
15.	Sajian animasi				✓	
16.	Jenis font dan size font				✓	
17.	Komposisi warna yang digunakan				✓	
18.	Kejelasan gambar dan animasi				✓	
19.	Kejelasan suara pada media yang terhubung dengan kamus				✓	
20.	Kemudahan penggunaan kamus				✓	

Kritik dan Saran Secara keseluruhan:

Secara keseluruhan bagus sekali, sangat menarik minat anak untuk belajar bahasa Arab, hanya saja kurang lengkap tema yg di sajikan akan lebih bagus lagi jika sesuai tema akan dan kamus A.A.

Jember, 14 Februari 2025

Guru kelas


 Siti Nur Kholifah



قائمة البحث العلمي

الموقع: في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر

الرقم	اليوم/التاريخ	نوع الأنشطة	التوقيع
١.	الجمعة، ٢٥ أكتوبر ٢٠٢٤ م	الملاحظة أو الدراسة الميدانية	
٢.	السبت، ٢٦ أكتوبر ٢٠٢٤ م	المقابلة مع الرئيس المدرسة	
٣.	السبت، ٢٦ أكتوبر ٢٠٢٤ م	المقابلة مع المدرسة والاختبار القبلي	
٤.	الاثنين، ١٧ فبراير ٢٠٢٥ م	إعطاء رسالة الإذن للبحث ورسالة خطة البحث إلى رئيس المدرسة بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر	
٥.	الجمعة، ٢١ فبراير ٢٠٢٥ م	التطبيق باستخدام المعجم المطور	
٦.	الجمعة، ١٤ مارس ٢٠٢٥ م	التطبيق باستخدام المعجم المطور	
٧.	الجمعة، ١١ أبريل ٢٠٢٥ م	الاختبار البعدي وإعطاء الاستبيان إلى المدرسة	
٨.	الجمعة، ١٨ أبريل ٢٠٢٥ م	إستلام رسالة انتهاء البحث	

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER
PASCASARJANA

Jl. Mataram No. 1 Mangli, Jember, Kode Pos 68136 Telp. (0331) 487550 Fax (0331) 427005
e-mail: pascasarjana@uinkhas.ac.id, Website: http://pasca.uinkhas.ac.id



No : B.227/Un.22/DPS.WD/PP.00.9/01/2025
Lampiran : -
Perihal : Permohonan Izin Penelitian untuk Penyusunan Tugas Akhir Studi

Yth.
Kepala Sekolah RA Bustanul Ulum 13
Di -

Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Dengan hormat, kami mengajukan permohonan izin penelitian di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin untuk keperluan penyusunan tugas akhir studi mahasiswa berikut ini:

Nama : Novita Anggraini
NIM : 233206020023
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang : Magister (S2)
Waktu Penelitian : 3 Bulan (terhitung mulai tanggal diterbitkannya surat)
Judul : تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Jember, 3 Februari 2025

An. Direktur,
Wakil Direktur



Saihan

Tembusan :
Direktur Pascasarjana



Dokumen ini telah ditanda tangani secara elektronik.

Token : TKqDlc





YAYASAN PONDOK PESANTREN BUSTANUL ULUM 13
RA "BUSTANUL ULUM 13" PAKIS
AKTA NOTARIS NO. 69 TANGGAL 18 DESEMBER 2015
SK KEMENKUMHAM RI NOMOR: AHU.0031813.AH.01.04 TAHUN 2015
PAKIS - PANTI - JEMBER
Alamat: JL. Rongganis No. 63 Pakis Panti Jember Telp 082140495717

SURAT KETERANGAN

Nomor : 033/RA.13.32.0102/04/2025

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Siti Asia, S.Pd.I
Jabatan : Kepala RA Bustanul Ulum 13
Alamat : Dusun Cempaka Rt.005 Rw.006 Desa Pakis Kec. Panti Kab. Jember

Menerangkan bahwa mahasiswi dibawah ini :

Nama : Novita Anggraini
NIM : 233206020023
Alamat : Dusun Cempaka Rt.002 Rw.006 Desa Pakis Kec. Panti Kab. Jember
Status : Mahasiswi Pascasarjana
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Kiai Haji Achmad Shiddiq Jember

Telah melakukan penelitian di RA Bustanul Ulum 13 Pakis Panti Jember, untuk keperluan penyusunan Tesis dengan judul:

تطوير المعجم الموضوعي التفاعلي في تعليم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات بالتطبيق على الطلبة في روضة الأطفال
بستان العلوم ١٣ باكيس پانتی جمبر

yang selanjutnya dapat digunakan sebagai pedoman atau contoh untuk guru lainnya dalam proses belajar mengajar di RA Bustanul Ulum 13 mulai semester berikutnya.

Adapun waktu penelitian mulai dari tanggal: 03 Februari s/d. 17 April 2025

Demikian surat ini kami buat, untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya

Jember, 18 April 2025
Kepala RA Bustanul Ulum 13

SITI ASIA, S.Pd.I



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQJEMBER
PASCASARJANA**

Jl. Mataram No. 01 Mangli, Kaliwates, Jember, Jawa Timur, Indonesia KodePos 68136 Telp. (0331) 487550
Fax (0331) 427005e-mail :uinkhas@gmail.com Website : http://www.uinkhas.ac.id



**SURAT KETERANGAN
BEBAS TANGGUNGAN PLAGIASI**

Nomor: 1125/Un.22/DPS.WD/PP.00.9/05/2025

Yang bertanda tangan di bawah ini Direktur Pascasarjana Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember dengan ini menerangkan bahwa telah dilakukan cek similaritas* terhadap naskah tesis

Nama	:	Novita Anggraini
NIM	:	233206020023
Prodi	:	Pendidikan Bahasa Arab (S2)
Jenjang	:	Magister (S2)

dengan hasil sebagai berikut:

BAB	ORIGINAL	MINIMAL ORIGINAL
Bab I (Pendahuluan)	16 %	30 %
Bab II (Kajian Pustaka)	13 %	30 %
Bab III (Metode Penelitian)	13 %	30 %
Bab IV (Paparan Data)	1 %	15 %
Bab V (Pembahasan)	1 %	20 %
Bab VI (Penutup)	1 %	10 %

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagai salah satu syarat menempuh ujian tesis.

Jember, 15 Mei 2025

an. Direktur,

Wakil Direktur



Dr. H. Saihan, S.Ag., M.Pd.I
NIP. 197202172005011001

*Menggunakan Aplikasi DrillBit



السيرة الذاتية

الاسم : نوفيتا أنجراين

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٣

المكان وتاريخ الميلاد: جمبر، ١٢ يوني ١٩٩٩

العنوان : باكيس - بانتي - جمبر

الكلية/القسم : كلية الدراسة العليا/قسم تعليم اللغة العربية

البريد الإلكتروني: anggraininovita120@gmail.com

الرقم الهاتف : ٠٨٢٢٦٤٤٧٧٤١٣

السيرة التربوية : ١ - الروضة الأطفال بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر

٢ - المدرسة الإبتدائية بستان العلوم ١٣ باكيس بانتي جمبر

٣ - المدرسة المتوسطة بستان العلوم الحسن كميري بانتي جمبر

٤ - المدرسة الثانوية بلوس الحسن كميري بانتي جمبر

٥ - جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر